Amigoe

STE JAARGANG — No: 39

VRIJDAG 15 FEBRUARI 1980

Vandaag



G. DE PAULA
..... prioriteiten .....

MUGABE'S CAMPAGNE GEPAARD MET INTIMIDATIE

Blanken in Rhodesie bereids naar stembus

Verkiezingsacties aan banden

SALISBURY — Als jongste stap om een einde te maken aan intimidatie van kiezers heeft de Britse gouverneur Lord Soames in Rhodesie gisteren de zwarte nationalistische leider Robert Mugabe en diens aanhangers verboden openbare bijeenkomsten te houden in twee gebieden in het midden van het land. Eerder op de dag was bekendgeworden, dat de Rhodesische politie vijf topfunctionarissen van Mugabe had gearresteerd op beschuldiging van het verlenen van onderdak aan zich illegaal in Rhodesie bevindende guerrillastrijders. Vier dagen tevoren legde Soames partijpenningmeester Enos Nkala van Mugabe een campagneverbod op beschuldiging van het afleggen van opruiende verklaringen, doch Nkala ontkende dit en zei op een persconferentie, dat hij zou doorgaan en de gouverneur naar de hel kon lopen, terwijl Mugabe de Britse gouverneur ervan beschuldigde door het aan zich trekken van verregaande bevoegdheden tegen inimidatie ongrondwettelijk te handelen en te pogen de komende verkiezingen in het nadeel van zijn partij te laten verlopen.

Mugabe ontkende op een persconferentie categorisch dat zijn eenheden zich schuldig maken aan politieke intimidatie en nodigde een team van Gemenebestwaarnemers uit tijdens de verkiezingen later deze maand naar gebieden te komen waar hij sterk staat om daarover zelf te oordelen. Hij zei zijn vroegere guerrillamedestander Nkomo, met wie hij woensdag sprak, ook zou vragen samen met hem een coalitie te vormen, als zijn partij een absolute meerderheid in het parlement zou krijgen en achtte het een goed idee, dat het Gemenebesttoezicht ook na de verkiezingen nog gedurende vier a zes maanden zou blijven bestaan. De Britse aanwezigheid zou als afschrikking kunnen werken voor hen die opnieuw zouden willen overgaan tot het eenzijdig uitroepen van de onafhankelijkheid van Engeland (zoals in 1965 geschiedde onder leiding van ex-premier Ian Smith - RED).

Het verbod op openbare bijeenkomsten van Soames geldt voor de valleigebieden Triangle en Hippo met een bevolking van 35.000 zielen ten zuiden van Fort Victoria. Volgens ingelichte kringen koos hij daarvoor deze twee qua intimidatie betrekkelijk kalme gebieden om uit te proberen of en hoe zo een maatregel werkt.

De blanken in het land kozen gisteren intussen hun twintig afgevaardigden die zij in het nieuwe parlement zullen krijgen. De opkomst was gering en gestemd werd slechts in zes van de 20 districten, daar tegenover de andere veertien kandidaten van de Rhodesian Frontpartij van Ian Smith geen tegenkandidaten waren gesteld. De verkiezingen voor de 80 zwarte afgevaardigden worden gehouden van 27-29 februari.

Mugabe verklaarde op zijn persconferentie, dat hij opnieuw met Nkomo zou bijeenkomen om na te gaan ,,hoe wij voor de verkiezingen, in de komende twee weken, tot samenwerking kunnen komen, en uiteraard hoe wij ook na de verkiezingen samen kunnen verder gaan". **Het opperen door Mugabe van** de mogelijkheid om na de verkiezingen weer samen te gaan was op zichzelf niet nieuw, want deze mogelijkheid had hij ook open gehouden, toen zijn partij na de Londense vredesconferentie besloot dat het verreweg het beste zou zijn om de verkiezingen op eigen kracht en los van de oude bondgenoot van het Patriottisch Front in te gaan.



WILLEMSTAD — Het beeld van oud-gouverneur en slavendrijver Peter Stuyvesant op het Stuyvesant College bleef niet gespaard van de carnavalsroes die momenteel heerst op de Benedenwindse eilanden. Mogelijk geinspireerd door een "international Gay-contest" dat binnenkort gehouden wordt, werd hij getooid in vrouwelijke kleren en voorzien van een vreemd soort pet.

Ongekende olieproduktie in Nigeria

LAGOS — De Kamer van Koophandel van Nigeria heeft meegedeeld dat Nigeria vorig jaar bijna 841 miljoen vaten (van 159 liter) ruwe olie heeft geproduceerd, 17,64 miljoen vaten meer dan de record-produktie van 1974. Nigeria was na Saoedi-Arabie in de eerste tien maanden van vorig jaar de belangrijkste leverancier van ruwe olie van Nederland. Nederland importeerde in de maanden januari tot en met oktober 11,279 miljoen ton ruwe olie uit Nigeria, 22,5 procent van de totale olie-import. Dat kostte ruim 3,3 miljard gulden.

Per dag produceerde Nigeria vorig jaar gemiddeld 2,3 miljoen vaten ruwe olie. In het eerste kwartaal bedroeg de gemiddelde produktie 2,4 miljoen vaten per dag. Na de beperking van de olieproduktie met tien procent vanaf 1 augustus verminderde de produktie tot 2,1 miljoen vaten per dag aan het einde van het jaar. De prijs per vat werd verhoogd van cirça 14 dollar begin 1979 tot circa 30 dollar eind van het vorig jaar. In totaal beliepen de inkomsten uit de olieproduktie van Nigeria vorig jaar 17 miljard dollar.

De nationale oliemaatschappij van Nigeria heeft vorig jaar haar aandeel in de dochtermaatschappijen die in Nigeria zijn gevestigd vergroot van 55 tot 60 procent.

Militaire steun VS aan regering EL Salvador

Gijzelingsacties nog aan lopende band

WASHINGTON — **De Amerikaanse regering heeft laten weten een programma te bestuderen voor beperkte militaire steun aan El Salvador. Een besluit over deze steun is nog niet genomen. Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken verklaarde dat deze beperkte militaire steun betrekking zou hebben op de opleiding en uitrusting van de strijdkrachten. Over het bedrag dat er met de eventuele hulp gemoeid is, wordt nog onderhandeld tussen Washington en 'San Salvador.**

In kennelijk gecoordineerde aanvallen zijn intussen gisteren in El Salvador zes gebouwen bezet. In totaal worden er in de gebouwen ongeveer 400 mensen gegijzeld. In de hoofdstad San Salvador slaagden ongeveer 150 leden van de linkse federatie van landarbeiders er in het gebouw van de agrarische ontwikkelingsbank te bezetten, nadat een eerdere poging hiertoe was mislukt. De bezetters eisen dat er een eind komt aan de bezetting van een aantal gebieden op het platteland door het leger, het verlagen van de voedselprijzen en de pacht van land.

In de steden San Miguel en Usulutan werden de stadhuizen en kantoren van dezelfde bank bezet. Verder werden in een voorstad van San Salvador twee eletriciteitsbedrijven en in Quetzalpeteque het stadhuis bezet.

De bezetters van de Spaanse ambassade in El Salvador hebben gisteren twee gijzelaars vrijgelaten, omdat de regering heeft beloofd 23 kameraden, die dinsdag door de nationale garde van El Salvador gearresteerd waren, vrij te laten. De bezetters, die behoren tot de LP-28 (Volksliga van de 28ste februari), verklaarden dat ze de Spaanse ambassade zullen verlaten wanneer de regering de 23 inderdaad heeft vrijgelaten. De ambassade is bezet sinds 5 februari.

Mexico gaat weer diplomatieke banden aan met Chili

SANTIAGO— Binnenkort kunnen de diplomatieke banden tussen Mexico en Chili weer hersteld worden, zo lieten goed geïnformeerde bronnen donderdag in de Chileense hoofdstad weten. De onderhandelingen zijn volgens deze bronnen nu in een zodanig stadium beland, dat er in beide hoofdsteden over niet al te lange tijd consulaten kunnen worden geopend. Voor het einde van deze week zal een akkoord met het oog daarop tot stand komen. De opening van consulaten betekent het weer aanknopen van bilaterale diplomatieke betrekkingen, die op 26 september 1974, na de bloedige coup van dictator Pinochet werden verbroken, aldus Chileense bronnen.

Vrijlating gijzelaars komt steeds naderbij

ROME/WASHINGTON — **De Iraanse president Abdolhassan Bani-Sadr heeft verklaard, dat de 50 Amerikaanse gijzelaars in Teheran binnen 48 uur vrij kunnen zijn als de Verenigde Staten positief reageren op de voorstellen van Iran. Hij zei dit in een vraaggesprek met de Italiaanse televisie.**

Naar in Washington verluidt, ziet Iran nu af van de lange tijd geëiste uitlevering van de ex-sjah. President Carter heeft van zijn kant, zoals hij woensdag op een persconferentie meedeelde, zich akkoord verklaard met de vorming van een internationale commissie die de beschuldigingen tegen de gewezen sjah en zijn regime moet onderzoeken. Na de vorming van deze commissie zouden de gijzelaars in de Amerikaanse ambassade in Teheran kunnen worden vrijgelaten, mits bepaalde hangende kwesties voordien zijn opgelost.

Een van deze kwesties schijnt te zijn dat Washington zou moeten toegeven, dat de Verenigde Staten de sjah in 1953, nadat hij al eens als balling zijn land had moeten verlaten, weer op zijn troon hebben gezet en hem daarna zijn blijven steunen. Voorts zouden de VS moeten verzekeren dat zij voortaan niet meer in de binnenlandse aangelegenheden van Iran zullen ingrijpen.

Mogelijk wordt een en ander geregeld bij geheime onderhandelingen tussen Iran en de VS in Parijs. Waarnemers wezen erop dat de Iraanse minister van Buitenlandse Zaken, Sadeq Qotbzadeh, vandaag in de Franse hoofdstad wordt verwacht. Gisteren bevond hij zich in Rome voor overleg met de Italiaanse autoriteiten. Op een persconferentie vertelde hij dat secretaris-generaal Kurt Waldheim van de Verenigde Naties hem de avond tevoren telefonisch had laten weten dat de speciale internationale commissie van onderzoek in twee dagen kon worden gevormd.

In Washington stelden functionarissen van het Witte Huis en het ministerie van Buitenlandse Zaken zich voorzichtig op. Volgens hen kan het verscheidene dagen of zelfs weken duren voordat alle bijzonderheden van een vrijlatingsplan zijn uitgewerkt. Het voorgestelde compromis zou huns inziens elk ogenblik nog in het water kunnen vallen. In dit verband doelden zij op het touwtrekken in Iran tussen president Bani-Sadr en de studenten die 103 dagen geleden de Amerikaanse ambassade bezetten.

Tito dood op sterven na

WARSCHAU/BELGRADO — De delegatie van Joegoslavie naar het congres van de communistische partij van Polen is gisteravond naar Belgrado teruggekeerd in verband met de snel verslechterende gezondheidstoestand van president Tito.

Vanmorgen waren er voortekenen die wezen op het snel naderende einde van de 87-jarige leider. Bij de televisie kregen de presentatoren opdracht voor een stemmig kostuum te zorgen. Op de radio zijn de muziekprogramma's aangepast. Het filmfestival, een belangrijke gebeurtenis in Belgrado, is 24 uur bekort.

Vertaling KWG-rapport

DEN HAAG — Het CDA-Kamerlid Piet van Zeil heeft voorgesteld om het eindrapport van de Koninkrijkswerkgroep te vertalen in het Papiamentu en het Engels. Dat maakt het voor de bewoners van zowel de Bovenwinden als de Benedenwinden mogelijk de voorstellen van de werkgroep te lezen en erover te praten, meende hij.

Minister Van der Stee vond dat een "aardige suggestie". Hij beloofde er met voorzitter Barend Bieshuevel over te praten. Het rapport van de Koninkrijkswerkgroep verschijnt naar de verwachting van de minister "tegen het einde van de zomer".

Sacharov van verraad beschuldigd

MOSKOU — Komsomolskaia Pravda, het orgaan van de communistische jeugd in de Sovjet-Unie, heeft een felle aanval op Andrei Sacharov en hem ervan beschuldigd ,,staatsgeheimen" aan geheime diensten van het westen uitgeleverd te hebben.

De ,,avonturistische en anti-SovjetRussische" Sacharov was een spion in de handen van de grootste vijanden van de Sovjet-Unie, onder de dekmantel van respect voor de mensenrechten, aldus het blad.

Het hekelde voorts de ,criminele contacten' van Sacharov met buitenlandse ambassades in Moskou en met buitenlandse staatshoofden.

Steunpunten VS geen militaire bases

BEIROET — De onderhandelingen van de VS met Oman, Kenia en Somalie over steunpunten voor de Amerikaanse strijdkrachten zijn niet bedoeld om daar permanente bases met Amerikaanse troepenbezetting te vestigen, zo hebben westelijke diplomaten gezegd.

Er moeten daar alleen voorraden munitie en mogelijkheden voor stationering en vliegvelden worden voorbereid. Dit voor het ,,ernstige geval" dat de SU verder opdringt naar de voor het westen onmisbare olie in de Perzische Golf.

Donderdag had de Saoedi-Arabische minister van Voorlichting, sjeik Mohammed Abdoe Jamani, gezegd dat zijn land buitenlandse militaire basis in Saoedi-Arabie en ook in Oman van de hand wees. De landen rond de Perzische Golf hebben volgens hem geen buitenlandse bescherming nodig en zijn tegen militaire bondgenootschappen.

Bomexplosies in Salisbury

SALISBURY — In de Rhodesische hoofdstad Salisbury hebben zich gisteravond drie bomexplosies voorgedaan, waarbij twee doden zijn gevallen.

In de zwarte wijk Harari werd een auto opgeblazen waarbij de twee inzittenden om het leven kwamen. In het centrum van de stad ontplofte een bom in een Presbyteriaanse kerk. Talrijke ruiten sneuvelden waarbij enige mensen door scherven werden gewond. De derde bom explodeerde in de woning van Ernest Bulle, een vooraanstaande functionaris in de Verenigde Afrikaanse Nationale Raad, de partij van oud-premier Abel Muzorewa. Het was niet direkt bekend of Bulle, een oud-minister van Handel, in het huis was toen de aanslag werd gepleegd.

OS boycot

NOG ALTIJD ZIJN ER mensen die denken dat sport en politiek gescheiden kunnen blijven. Die hebben dan niet door wat er om hen heen gebeurt. Nog vers in het geheugen liggen de uitlatingen van de voormalige premier die een gouden plak van het heren softballteam behaald in Cali (Colombia) gretig aangreep om te bewijzen hoe genereus en welwillend zijn regering was ten opzichte van de sportwereld. Hij trachtte daarmee te verdoezelen hoeveel geld er feitelijk was verspild met de afvaardiging van een zeer grote groep onvoorbereide atleten naar datzelfde sportgebeuren. Ook op de Antillen worden sport en politiek dikwijls door elkaar gehaald. Die scheidslijn valt nu eenmaal moeilijk te trekken.

De Verenigde Staten zijn er lang prat op gegaan, "sports and politics" gescheiden te houden. Daarom vormde deelname aan de Olympische Spelen in Hitler-Duitsland van 1936 geen problemen, evenmin als die ten tijde van de Korea-oorlog in de jaren '50 en de Vietnam-oorlog eind jaren '60. De Apartheidspolitiek van het régime in Zuid-Afrika vormde al evenmin een beletsel voor sportevenementen met dat land.

Uitgesproken in het jaar voor de nieuwe presidentsverkiezingen in de VS en de Olympische Spelen in Moskou wordt die scheiding overboord gegooid. De Russische invasie in Afghanistan - in alle opzichten streng af te keuren - heeft president Jimmy Carter geïnspireerd tot de oproep voor een algehele OS boycot dit jaar. Tot nog toe hebben de VS weinig steun gekregen voor dat idee. Het isolement van de vroegere ongeenaakbare supermogendheid neemt toe en het gezag takelt verder af. Ook de VS zijn sinds het debâcle in Vietnam en vervolgens in Iran en Nicaragua kwetsbaar gebleken.

Met het besluit van het Internationale Olympisch Comité om de Spelen in Moskou gewoon doorgang te laten vinden staat Carter mondiaal gezien in de kou. Woensdag loopt zijn ultimatum aan de Russen voor terugtrekking uit Afghanistan af. De Spelen gaan ook daarna met of zonder Amerikanen door, hoewel het ontbreken van de VS-atleten niet on-opgemerkt zal bijven.

Op de Antillen schijnt de regering het maar moeilijk te hebben om een beslissing te nemen ten aanzien de principiele vraag over afvaardiging of niet van die ene atleet die op de nominatie staat voor deelname aan de OS in Moskou. Al weken wordt gestudeerd op een uitkomst voor dat vraagstuk. Als maar niet verwacht wordt dat anderen de beslissing (weer) zullen nemen voor de Antillen. Ongetwijfeld vormen de VS een belangrijke (off shore-olie- en toeristische) markt voor de Antillen, maar dat zal in deze kwestie toch geen doorslaggevende rol mogen spelen.

Niet mag worden aangenomen dat het standpunt van Nederland in deze een motief voor vertraging is. De Nederlandse premier heeft eindelijk een kwestie gevonden waarvoor hij én een groot deel van politiek Den Haag heeft weten te porren én waarin Nederland de VS bijna volledig steunt. Dat hij publiekelijk verklaard heeft te hopen dat de Antillen Nederland zal volgen in een boycot mag verder geen serieus punt van overweging zijn.

Wel staan de bestuurders in het Fort Amsterdam op een moment dat de wereld getoond moet worden dat hier geheel zelfstandig en los van alle economische, politieke en emotionele factoren ook op internationaal terrein goed doordachte besluiten genomen kunnen worden. De tijd van dralen op dit specifieke punt is voorbij en de nieuwe regering moet nu maar eens aantonen daadkracht te bezitten.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3** uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro-Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 58,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 28,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundigen van 16 febr. 1980 van 08.00 uur t/m 17 febr. 1980 om 18.00 uur: Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F.A. van Es, spreekkamer Zuid Bonam, 78026, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 14172.

Van 15 febr. 1980 van 18.00 uur t/m 17 febr. 1980 om 22.00 uur: Stads en 2de distrikt West: dokter A.C. Roose, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 84952.

15 febr. 1980 van 18.00 uur t/m 18 febr. 1980 om 06.00 uur: In het derde distrikt dokter R. Botero Duque, dokterswoning Soto, tel.: 641790.

Van 17 febr. 1980 van 18.00 uur t/m febr. 1980 om 07.00 uur: Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.W. Rauchbaar, Landhuis Rust en Vrede, Sta. Rosaweg 34. tel.: 35849, spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur.

17 febr. 1980 van 22.00 uur t/m febr. 1980 om 06.00 uur: Stads- en 2de distrikt West: dokter N.R. Goilo-Henry, spreekkamer van Leeuwenhoekstr. tel.: 24113, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82746.

18 febr. 1980 van 06.00 uur t/m 19 febr. 1980 om 06.00 uur: In het derde distrikt: dokter R.E.L. Vonhogen spreekkamer Gezondheidscentrum, Barber, tel.: 641658-641605.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 14607; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

★★★

VERLOF BEGRAFENIS:
16 febr. R.C. Rafael, Berg Altena 135;
17 febr. M.A. Frans, Seroe Fortuna Bl. 11-1-123;
18 febr.: R.A. de Windt, Abrahamsz 113.

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: Brievengat 1968, tel.: 79098.

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Cocowijk en morgenavond te Marie Pompoen.

★★★

DIVERSEN
AA GROEP: 20.30 uur bijeenkomst-Fensohnstraat 4.

ZATERDAG
DIVERSEN
(Afd. volwassenen): maandag,

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (van Walbeeckplein 13:
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. (Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

TENTOONSTELLING
GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM: tent, "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

THEATER DE TEMPEL: Voorstellingen: Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TOERISTENSCHIP
07.00-19.00 uur Oceanic-vert. Selma.

CARNAVAL BANDABAO: Carnavalsoptocht route-Hoffie nr voetbalveld Barber.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

WEEKEINDEDIENST:
eilandsgenees undige van 16 febr. 1980 t/m 18 febr. 1980 (spreekuren van 10.00-11.00/17.00-18.00 uur): dokter Vloemans, tel.: 62[illegible].

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
CARNAVAL: optocht-Rincon.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

Bioscopen

WEST-END: GEEN VOORSTELLINGEN

CINELANDIA: 19.15 en 21.15 uur **The Swift Shaolin boxer** (Chinese aktiefilm met Lo Lieh, Chai Ling, Wei Tsuyun, Angela Mao; boven 18 jr; entree fl. 350 en fl 2.50); 24.00 uur **The Warriors** (oorlogsfilm drama; boven 18 jr; entree fl. 3.50 en fl. 2.50).

DRIVE-IN: 19.00-21.00 uur **Butch Cassidy** (aktiefilm boven 18 jr; entree fl. 3.50), 24.00 uur **De stem uit het graf** (horrorfilm; boven 18 jr; entree fl. 3.50).

THEATER DE TEMPEL: 20.30 uur **New York.....** (love story, entree fl. 5,- boven 18 jr.).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Rocket Robin Hood; 17.00 Jeannie Animated; 17.15 progr. dept Cultuur & Opvoeding 18.00 Progr. Telecuracao; 18.30 Telenovela Triangulo; 19.30 Public Relations (E.V.D.); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.20 Deporte Tele-8; 20.30 Alice; 21.00 Hart to Hart; 22.00 Show di Job; 23.00 Wrestling; 24.00 Sluiting

★★★

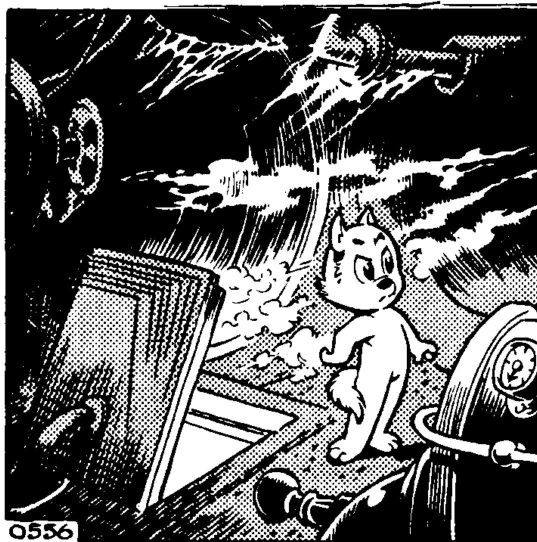
Mullet personeel normaal aan werk

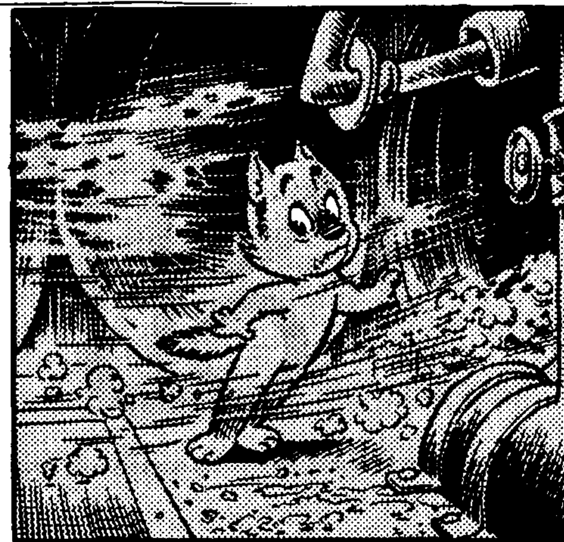
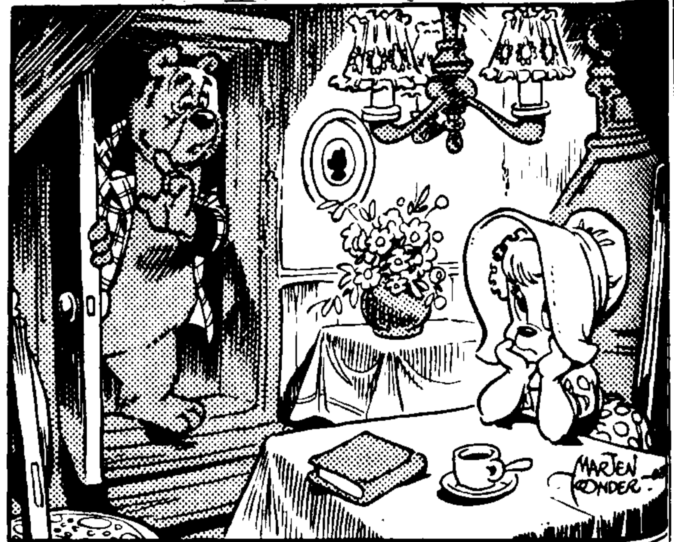
PHILIPSBURG — De werknemers van het Mullet bay beach hotel en casino hebben weer normaal het werk hervatten. Nadat ze aanraden van de WIFOL- voorzitter Reneé Richardson op maandag 11 februari onder protest zijn gaan werken toen bleek dat ze hun Tippool-gelden niet op het normale tijdstip hadden ontvangen. De werknemers deden dit in afwachting van hun tippool-cheque.

Dubourcq directeur Westermijer-hotel

PHILIPSBURG — De heer Robert Dubourcq werd per 1 mei 1980 benoemd tot directeur van het Westermijer America's nv op St Maarten en Curacao. De contracten werden getekend op vrijdag 1 februari vlak voordat de heer Westermijer naar Nederland terug keerde. Momenteel is de heer Dubourcq werkzaam als general manager van het Little bay beach hotel. In zijn nieuwe functie zal de heer Dubourcq de hotel-afdeling van het Westermijer project beheren.

Heer Bommel en de unistand



0556 — Toen Tom Poes door het luik geklommen was, bevond hij zich in een donkere ruimte, waarin gezoem klonk en waar van alle kanten buizen op uit kwamen. Daar woei een lauwe tocht uit, en van de veiligheidsmaatregel Smoesjager was geen spoor te bekennen.

„Net wat ik dacht", mompelde hij. „Het deugt hier niet. Ik moet maken, dat ik wegkom."

Het was echter al te laat, want achter hem sloot het luik zich, en op hetzelfde moment werd de luchtstroom sterker terwijl het zoemende geluid in geloei overging. Al gauw stond hij in een storm, die tot orkaansterkte aanzwol, zodat hij zich aan een buis moest vasthouden om niet weggeblazen te worden. Hij begreep, dat hij in het luchtverversingssysteem was terecht gekomen, en in een gevaarlijke val gelopen was.

Heer Bommel was intussen bij het huisje van zijn buurvrouw aangekomen, en na een bescheiden klopje opende hij de deur.

„Neem me niet kwalijk, dat ik u zo laat stoor", sprak hij bedremmeld. „Maar Tom Poes is er niet terwijl ik vol zorgen rond loop, zodat ik de raad van een hoogstaande dame nodig heb, die begrijpt wat er in een heer omgaat...."

Juffrouw Doddel bleef met het hoofd in de handen achter haar koude koffie zitten.

„Dan moet je hier niet zijn, Ollie", zei ze, zonder op te kijken. „Ik heb zelf raad nodig, en wat je niet hebt kan je niet geven."

Dat was een tegenvaller voor de beproefde heer; maar omdat hij geleerd had eerst aan anderen te denken, sloot hij de deur achter zich en kwam de kamer binnen.

Drs Thijssen in lezing over indexering, prijzen en economie:

Bevolking meer prijsbewust maken

KRALENDIJK — Drs T. Thijssen hield een informatieve lezing voor de vakbonden op Bonaire. Dit initiatief is uitgegaan van het bestuur van de BPWU, die alle collegavakbonden had uitgenodigd. De opkomst was teleurstellend. Het schijnt dat vakbondleden alleen actief worden wanneer het om meer geld gaat, en dat er weinig belangstelling bestaat voor vormende activiteiten. Des te meer teleurstellend daar juist het onderwerp van de lezing handelde over de thans zo omstreden vraag van het al of niet indexeren en hoe het beste geïndexeerd kan worden aan de hand van de gestegen kosten van levensonderhoud.

In zijn inleiding gaf de heer Thijssen een uiteenzetting over de totstandkoming van een prijsindex. Als voorbeeld gaf hij de laatste vastlegging van de prijsindex op de Antillen, welke als basis-jaar had april 1975. Als uitgangspunt had men indertijd genomen een bugdetonderzoek naar de gezinsconsumptie op de Antillen, waarbij men een aantal wegingsfactoren onder de loep nam uitgaande van een salarisminimum van tienduizend gulden per jaar. Zo bleek uit onder andere de statistische gegevens dat de totale bevolking dertig procent uitgaf aan het onderdeel voeding en dranken. terwijl er voor datzelfde onderdeel ook nog een onderscheid gemaakt was tussen de categorie lagere inkomens en hogere inkomens.

Bij de categorie lagere inkomens werd aan het onderdeel voeding en dranken veertig procent besteed, terwijl dit bij de categorie hogere inkomens 26% bedroeg. Dit is logisch aldus Thijssen, want bij een kleiner inkomen wordt relatief meer aan noodzakelijke behoeften besteed dan bij hogere inkomens. Een mens is namelijk op een gegeven ogenblik verzadigd wat eten en drinken betreft en zal daar niet meer aan besteden; hij zoekt het dan in minder noodzakelijke artikelen.

Vervolgens gaf hij een statistische vergelijking tussen de stijging van de prijzen in respectievelijk december 1978 en november 1979. Er bleek een totale stijging te zijn van 11,7%. Om vooral de sociaal zwakkeren (de categorie van lagere inkomens) te beschermen heeft men indertijd het zogenaamde plan 5-c ingevoerd, waarbij deze groep een 100% aanpassing kreeg, terwijl er voor de hogere inkomens-categorie een aftoppingssysteem werd gehanteerd. Men heeft hiermee beoogt om het reële inkomen van de laagste groep van de arbeidsbevolking gelijk te houden. Met andere woorden men wilde de koopkracht van deze groep niet aantasten.

Vervolgens ging de heer Thijssen in op het belang van de exportsector voor de levensvatbaarheid van de Antilliaanse gemeenschap, en wees op de noodzaak de indexering niet hoger te doen zijn dan de stijging van de prijzen van de geëxporteerde goederen en diensten. In dit verband legde hij voorts de nadruk op enige gevallen waarin volgens hem een looncompensatie achterwege moest blijven, ondanks een stijging van de prijsindex. Hij noemde een viertal argumenten:

- Wanneer de prijsstijging het gevolg is van overheidsmaatregelen, die bedoeld zijn om het bestedingspatroon (overdadig) in te perken, dan is het zinloos om deze prijsstijgingen in de lonen te compenseren. Immers de maatregel heeft dan geen enkel effect;
- Wanneer de exportbedrijven, daar zij grotere winsten kunnen maken, ook gangmakers worden bij loonuitkeringen, bestaat het gevaar dat de vakbonden bij andere sectoren zich gaan richten op het behaalde loonpeil bij zo'n exportbedrijf (Shell, CDM, enz.) Hierdoor zal, doordat de lonen omhooggaan in deze sectoren, ook de prijzen omhooggaan. Het is dan overbodig dat de overheid dan nog een keer een compensatie gaat geven in de lonen;
- wanneer de reële loonsverhoging hoger ligt dan de productiviteitsstijging, dan is een looncompensatie ook overbodig. Immers een bedrijf zal door middel van de productiviteitsstijging een compensatie krijgen voor zo'n loonstijging. Er zijn ook bedrijven waarbij deze productiviteit niet opgevoerd kan worden. Zij zoeken dan hun toevlucht in het opschroeven van de prijzen. Dan nog een keer looncompensatie toepassen is niet gewenst;
- incidentele factoren. Hiermee bedoelt drs Thijssen, dat wanneer bijvoorbeeld door een natuurramp of iets dergelijks de prijzen omhoog gaan dan moet men dit niet compenseren in de lonen.

Tot slot gaf hij summier een mogelijke aanpassingsbeleid bij prijsstijgingen:

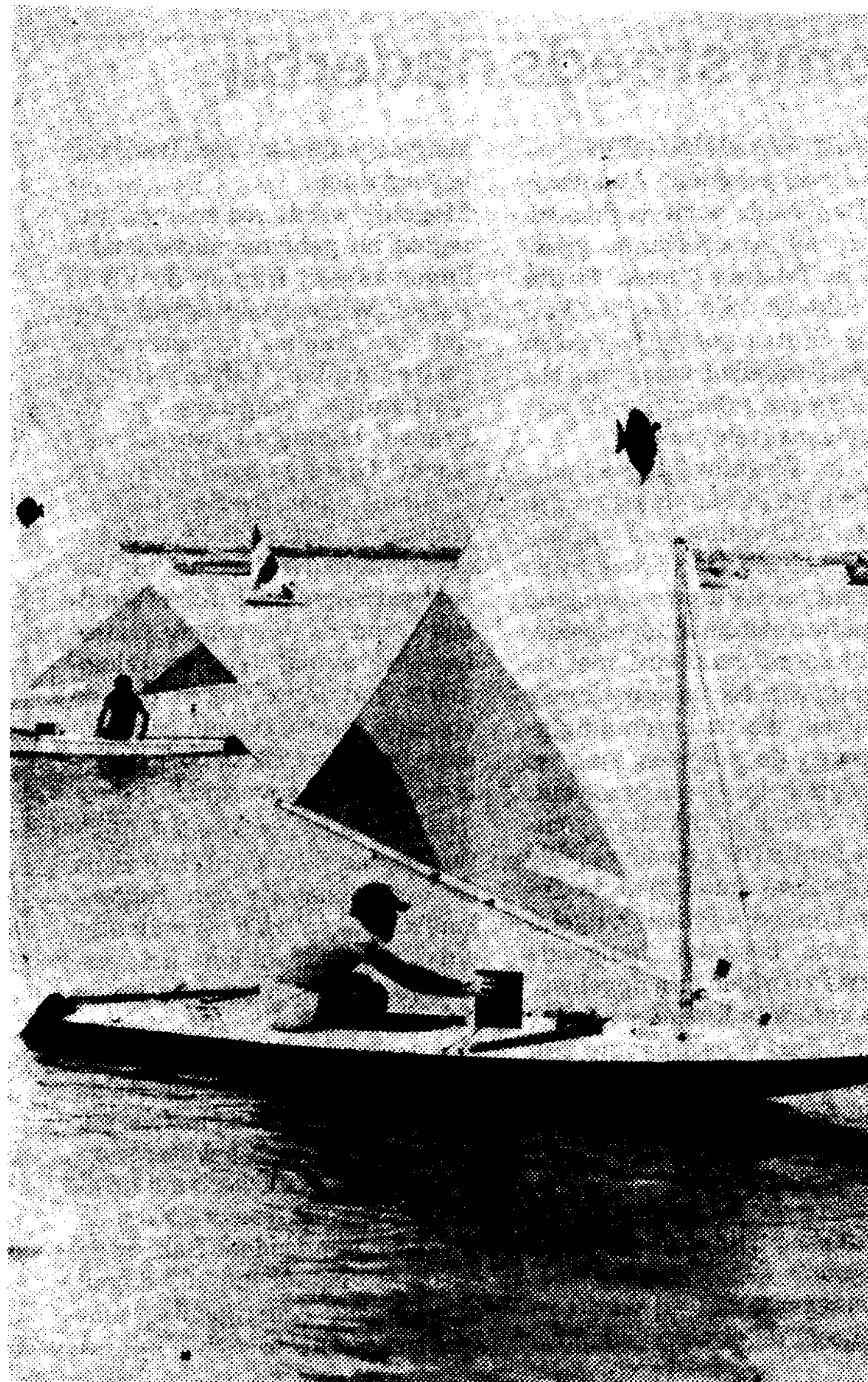
1. Wij moeten ons richten op de gemiddelde indexering zoals dit geschied bij ons grootste afzetland, de VS. Het percentage van 10% jaarlijks noemde hij redelijk.

2. Onze produktiviteit verhogen:

Hierna kon de zaal in discussie gaan met de heer Thijssen. Het werd een goede en diepgaande discussie, waarbij ook het prijzenbeleid en de inflatie ter sprake kwamen. Ten aanzien van het prijzenbeleid zag Thijssen het als een bijna onhaalbare zaak voor de overheid om de prijzen te controleren. Wel diende volgens hem een grootse campagne opgezet te worden - via de consumentenbond - om de bevolking, met name van Bonaire, prijsbewust te maken. Voor een gezonde economie vond hij dat de overheid veel nadruk moest leggen op exportindustrieën en dat zij al het mogelijke moet doen om een grotere diversiviteit van economische activiteiten te ontplooien.

Wim van der Gulik is SM sunfish-kampioen

PHILIPSBURG — Wim van der Gulik is Sunfishkampioen van Sint Maarten geworden. Als zodanig zal hij later dit jaar op Aruba deelnemen aan de Wereldkampioenschappen sunfish zeilen, welke daar gehouden worden.



PHILIPSBURG — Onder grote belangstelling werden afgelopen zondag in de Simpson Bay de laatste Sunfish Races gehouden. Er stond een zeer stevige wind in de baai, waardoor het Olympisch parcours dat was uitgezet, een zware opgave voor enige jonge deelnemers die na de eerste race moesten uitvallen. Wim van der Gulik wist beide races zeer overtuigend te winnen en werd tevens de Sunfish-kampioen van St Maarten.

Hij kan zich nu gaan voorbereiden op het Wereld kampioenschap Sunfish zeilen dat van 27 april tot 4 mei op Aruba gehouden zal worden. Zijn prestaties tijdens die week zullen met belangstelling gevolgd worden door het zeilminnend publiek van St Maarten. De eind-resultaten over tien wedstrijden waarvan de zeven beste van de tien meegeteld werden, zijn als volgt:

1. Wim van der Gulik met totaal 3 punten.
2. Rob van der Gulik met totaal 20.7 punten.
3. Guus Rijnbeek met 27.7 punten.
4. Hans van der Gulik met 60.4 punten.
5. Drake Borer met 61.4 punten.
6. Connie van der Gulik met 75.4 punten.
7. Henk de Gunst met 78.1 punten.

Het totaal aantal boten dat deelnam aan de races was 19 met een gemiddelde deelname van 13 boten per wedstrijd.

Het Organiserend comité is zeer tevreden met de geleverde prestaties van de zeilers met name van de jeugdige deelnemers en is de sponsors Island water world en food center dankbaar voor de wijze waarop ze deze activiteiten hebben gesteund.

CREDIET VOOR HOSPITAAL TERUGGEHAALD

Venijnig debat in Tweede Kamer

Nieuwbouw hospitaal nog niet definitief

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Het is nog lang niet zeker dat Curacao een nieuw, groot ziekenhuis krijgt. Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft de Tweede Kamer gisteren na een venijnige woordenwisseling met het PvdA-Kamerlid Wijnie Jabaaij verzekerd dat er nog niets definitiefs beslist is. Het is nog best mogelijk dat met een grote opknapbeurt van het St Elisabeth Gasthuis volstaan wordt.

De PvdA opende woensdag in de Kamer de aanval op het plan om inplaats van het St Elisabeth ziekenhuis een geheel nieuw hospitaal op Curacao te bouwen. Dat is helemaal niet nodig, vond mevrouw Jabaaij. Volgens haar is het opknappen van het bestaande hospitaal voldoende, als er een verzorgingstehuis komt.

Minister Van der Stee probeerde haar gistermiddag gerust te stellen. "Er is nog geen enkele beslissing genomen over ver- of nieuwbouw", zei hij. "Ik heb de Antillen slechts het aanbod gedaan hetzij nieuwbouw, hetzij verbouw van het ziekenhuis te betalen. Maar dat is afhankelijk van een hele reeks voorwaarden, waaraan in de verste verten nog niet is voldaan. Er zal nog veel water door de zee stromen, voordat de eerste spade in de grond kan worden gestoken".

Tegen de motie van het PvdA-Kamerlid, waarin gevraagd wordt het plan voor de nieuwbouw van het ziekenhuis voorlopig niet uit te voeren, maakte minister van der Stee dan ook krachtig stelling. "Er is nog niets beslist, dus valt er ook niets terug te draaien", meende hij.

Wel toonde de minister zich bereid om met de Antillencommissie van de Tweede Kamer nog eens grondig over de kwestie van het Curacaose ziekenhuis te praten.

Een onderzoek of Curacao wel behoefte heeft aan een gloednieuw en duur ziekenhuis - zoals door mevrouw Jabaaij gevraagd - wordt volgens minister Van der Stee uitgevoerd.

Kort geleden heeft de Antilliaanse regering Den Haag gevraagd enkele deskundigen te sturen voor een studie of nieuwbouw nodig is, hoeveel het kost en welke gevolgen het heeft voor de ziekenhuiztarieven. De uiteindelijke beslissing ligt bij de Antilliaanse autoriteiten.

Mevrouw Jabaaij had gesuggereerd dat de minister onder één hoedje speelde met de Nederlandse project-ontwikkelaar Wilma en enkele specialisten van het Academisch Ziekenhuis in Groningen. Hij zou volgens haar Curacao een nieuw ziekenhuis aanpraten. Minister Van der Stee ontkende dat in alle toonaarden. "Het is verre van mij om Curacao iets op te dringen of om druk uit te oefenen om een nieuw ziekenhuis te bouwen", verzekerde hij.

Maar het PvdA-Kamerlid hield aan. Geheel ongevraagd had de minister zich in augustus 1978 bereid verklaard dit "prestige-project waaraan Nederlandse ingenieurs, technici en project-ontwikkelaars goed geld zouden verdienen" te financieren, meende zij. Een aanwijzing van dat Curacao een nieuwbouw opgedrongen werd, zag zij ook in de beslissing om geen geld meer te geven voor herstel en uitbreiding van het St Elisabeth hospitaal.

ONZIN

Deze verwijten maakten minister Van der Stee erg boos. "U staat een maximale hoeveelheid onzin te verkopen", beet hij mevrouw Jabaaij toe. "In het wilde weg strooit u verdachtmakingen aan mijn adres in het rond. U suggereert dat er een corrupte boel aan de hand is. Dat kan zo maar niet. Dat kan zo maar niet. Dat zult u moeten bewijzen".

Een fractie-genoot van mevrouw Jabaaij, Jan Pronk, moest eraan te pas komen om de ruzie met de minister te sussen. Er was niemand die gesuggereerd had dat minister Van der Stee corrupt was, kalmeerde hij.

Na dit incident legde minister Van der Stee de Tweede Kamer precies uit hoe de vork in de steel zat en dat er niets aan de hand was. Op 28 augustus 1978 heeft hij zich in een brief aan de Antilliaanse regering bereid verklaard hetzij de nieuwbouw, hetzij de verbouw van het ziekenhuis te financieren. Dat was een antwoord op een verzoek van de Antilliaanse regering van 29 juni dat jaar om deskundigen te sturen, die de hele zaak moesten bekijken. "Bij zo'n kostbaar project - het gaat om 120 miljoen gulden - moet de zekerheid van financiële hulp van het begin aan vast staan. Anders moet je er niet aan beginnen. Daarom heb ik steun van Nederland in het vooruitzicht gesteld. Maar gezien de financiele en organisatorische chaos bij het ziekenhuis heb ik er gelijkertijd enige voorwaarden aan vastgeknoopt. Een verantwoorde besteding van de ontwikkelingsgelden moet vaststaan", zei de minister.

Een van die voorwaarden is dat de vernieuwing en uitbreiding van het St Elisabeth ziekenhuis stopgezet moeten worden. "Zolang de definitieve beslissing over het al dan niet bouwen van een nieuw ziekenhuis niet genomen is, mogen er in geen geval nieuwe investeringen in het oude hospitaal worden gedaan. Over een half jaar of zo zou dat wel eens weggegooid geld kunnen zijn".

Er moet volgens minister Van der Stee snel wat gebeuren. "Het St Elisabeth Gasthuis is oud en versleten. Het heeft lange gangen hetgeen lastig is. Daarnaast is er behoefte aan een verpleegtehuis voor revalidatie", zei hij. "Maar het is een zaak van de Antilliaanse autoriteiten om te beslissen wat er zal gebeuren".

De minister erkende dat het RK ziekenhuis van Groningen model staat voor het nieuwe Curacaose ziekenhuis. "Maar dat is slechts om de gedachte te bepalen. Niet meer en niet minder."

In het begin van de week had minister Van der Stee een voorstel bij de Tweede Kamer ingediend om met een crediet van tien miljoen gulden voor de herstructurering van het Curacaose ziekenhuis voor dit jaar in te trekken.

De Paula detailswil over prioriteiten

WILLEMSTAD — Het NVP-U Statenlid Gilbert de Paula heeft in een dertien-tal vragen aan minister-president Don Martina opheldering gevraagd van besprekingen die op Curacao moeten zijn gevoerd door de heer Asdrubal Aguiar van Venezuela met plaatselijke autoriteiten.

Gaarne verneemt hij nadere details over de prioriteiten die zouden zijn doorgegeven van Antilliaanse zijde aan de heer Aguiar en of de Antilliaans regering met hem daarover gesproken (namens de regering heeft de heer Hector Weber contact gehad met de heer Aguiar - RED). De heer De Paula wil weten welke punten er staan op die prioriteitenlijst waarover gesproken wordt en of er projecten bij staan die door voorgaande regeringen zijn opgevoerd en door de huidige zijn afgevoerd. Hij wil weten of de ministerpresident zodanige besprekingen vindt kloppen zonder consultatie vooraf van de Staten en in het verlengde daarvan verneemt hij gaarne of er met de eilandgebieden, en met name met Curacao, gesproken is over een prioriteitstelling. Is er bijvoorbeeld met het BC van Curacao gesproken over de bouw van een rehabilitatie-centrum in het St Elisabeth ziekenhuis (een project bij Venezuela aangekaart door de vorige centrale regering, waarin de NVP-U ook geparticipeerd heeft - RED), de levering van goedkoper gas en de verstrekking van voedsel - en financiële hulp.

De heer De Paula gaat er bij voorbaat vanuit dat Curacao is tenachtergesteld door de centrale regering en vraagt of in die situatie ("over u, voor u, maar zonder u") wijziging zal komen. Hij vraagt tot slot of de premier de mening deelt dat de huidige politieke constellatie de verplichting oproept een hoge mate van zorgvuldigheid bij tijdig inspraak te verlenen aan het eilandgebied Curacao.

Ernstige Nederlandse overweging

Kwijtschelding 40 miljoen op schuld

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft plannen om de Antillen voor tientallen miljoenen guldens aan schulden kwijt te schelden. Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft dat gistermiddag in de Tweede Kamer onthuld.

Door de waarde-daling van de Antilliaanse gulden lijden de Antillen jaarlijks zeer grote koersverliezen op aflossingen en rentebetalingen die in het verleden door Nederland zijn verstrekt. Dat is volgens minister Van der Stee al opgelopen tot 185 miljoen gulden. Dit jaar komt daar nog eens 15 miljoen bij.

Door dit alles is de totale schuld van de Antillen aan Nederland inmiddels gestegen tot 585 miljoen gulden. Dat is, zo berekende de minister, maar liefst 33 procent van het nationale inkomen van de Antillen. Daar moet volgens minister Van der Stee iets aan gebeuren. Als tijdelijke steun bestaat het plan om de Antillen veertig miljoen gulden kwijt te schelden. Dat is het bedrag dat de Antillen dit jaar aan Nederland moeten betalen voor rente en aflossing van de schulden.

Het CDA-Kamerlid Piet van Zeil had woensdag al in de Tweede Kamer al op sanering van de Antilliaanse schuldenlast in Nederland aangedrongen. De kwijtschelding is nog niet rond.

Op dit moment is over dit plan nog overleg gaande tussen de Antilliaanse autoriteiten en het ministerie van Financien in Den Haag.

Wel zal er volgens minister Van der Stee een behoorlijk aantal voorwaarden aan deze kwijtschelding worden verbonden:

— het moet vaststaan dat de financiële situatie van de eilanden erdoor verbetert;

— de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen moet grotere zelfstandigheid tegenover de centrale krijgen;

— er moet op korte termijn paal en perk worden gesteld aan de mogelijkheid voor de centrale regering om kasvoorschotten bij de Centrale Bank op te nemen;

— de goudvoorraad moet worden opgewaardeerd.

Minister Van der Stee was "uiterst somber" over de financiële situatie van de Antilliaanse regering en de eilandsbesturen. "Door de overbesteding van de overheid, de grote schuldenlasten van de overheden en het tekort van honderd miljoen op de betalingsbalans van 1978 is de deviezen-voorraad afgenomen tot een niveau dat slechts voldoende is om de import gedurende anderhalve maand te dekken, zei hij. "Een tweemaal zo grote reserve is minimaal noodzakelijk".

De vooruitzichten zijn niet rooskleurig. De forse olieprijsstijgingen van de laatste tijd betekenen volgens de minister een nieuwe klap voor de Antillen. De goede voornemens van het kabinet-Martina moeten spoedig in daden omgezet worden. Ook de eilandsbesturen ontkomen niet aan ingrijpen zei hij. De minister sluit ernstige liquiditeitsmoeilijkheden voor Curacao de komende tijd niet uit. Ook verwacht hij dat de Arubaanse begroting (opnieuw) niet sluitend zal zijn.

Nederland zal druk blijven uitoefenen op de Antillen om orde op zaken te stellen bij de overheidsfinancien, maakte minister Van der Stee duidelijk. Het is een van de voorwaarden voor de overschakeling van project naar programmahulp.

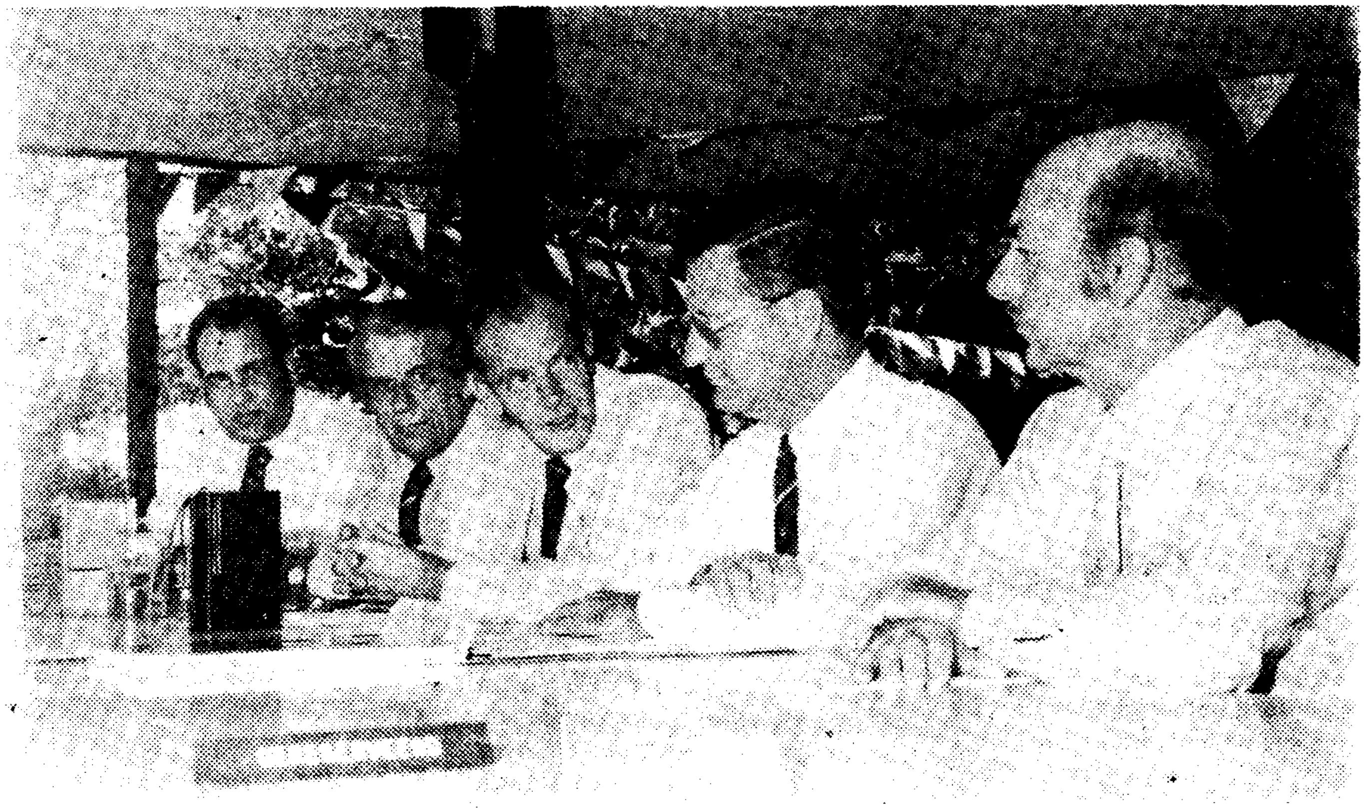
Andere voorwaarden zijn volgens minister Van der Stee: het maker van ontwikkelingsplannen, het opzetten van een ontwikkelingsbank, de inwerking treding van de regels voor de statistiek en de ruimtelijke ordening en een grote inspanning van de eilanden bij de eigen ontwikkeling.

Minister Van der Stee: "Deze voorwaarden heb ik niet ingebouwd om de overgang van project naar programmahulp zolang mogelijk uit te stellen. Het zijn juist realistische voorwaarden die de eigen Antilliaanse verantwoordelijkheid voor ontwikkelingsproces mogelijk moet maken." Op 1 januari 1981 zal een eerste "poging" met programmahulp worden ondernomen. Het is de bedoeling dat er dan een ontwikkelingsprogramma voor een of meer sectoren op tafel ligt.

Ben Willems MAN-voorzitter

WILLEMSTAD — De Movementu Antija Nobo (MAN) hebben een nieuw bestuur die wordt voorgezet door de heer Ben Willems. Als vice-president werd gekozen Reintje Martina, secretaresse is Luudje Behr-Soliana, vice-secretaris is Angel Salsbach, penningmeester Silvio Plantijn en vice-penningmeester Bennie Demei. Het betreft een overgangs-bestuur dat als hoofddoel van de leden heeft meegekregen tot een gedegen partij-organisatie te komen. Daarnaast zal een MAN partijcongres moeten voorbereiden.

De heren Martina, Salsbach en Plantijn hebben in het eerste bestuur ook een functie bekleed. De heren Winston Lourens (fractie-leider in de Eilandsraad), drs Frank Elstak (fractieleider in de Staten) en Don Martina (partij-leider) maken in hun hoedanigheid ook deel uit van het partijbestuur.



WILLEMSTAD — De Rotary Club Curacao zal de volgende week ook het 75-jarig bestaan van Rotary International vieren. De viering op Curacao staat in het teken van de Rotary-aktie ter bestrijding van drug- en alcoholverslaving. Op de foto een deel van het huidig Rotary-bestuur onder voorzitterschap van Jaap van Zuylen.

Plannen van Rotary Club:

Rehabilitatiecentrum voor verslaafden

WILLEMSTAD — Omdat de Rotary Club Curacao momenteel als belangrijkste taak de bestrijding van drug- en alcoholverslaving ziet, zal ook de viering van het 75-jarig bestaan van Rotary International de volgende week in het teken daarvan staan. Rond de jubileumviering zijn aktiviteiten ontplooid waarvan de opbrengsten zijn bestemd voor de Stichting ter bestrijding van drug- en alcoholverslaving.

De Rotary heeft reeds min of meer plannen uitgewerkt voor de bouw van een rehabilitatiekliniek waarmee een investering van 1.7 miljoen is gemoeid.

Het jubileum programma van de Rotary Club omvat een liefdadigheidsconcert in het CPA op 20 februari met als solisten Harold Martina en Jop Spruit. De opbrengsten hiervan komen ten goede aan de Rotary-Stichting ter bestrijding van drug- en alcoholverslaving. Verder wordt op 22 februari een serie herdenkingszegels uitgegeven door de dienst der Posterijen in de waarden van 45, 50 en 85 cent. Op de jubileumdag van Rotary International, 23 februari, zal tijdens een gala-diner in het Hilton Hotel het woord worden gevoerd door dr Rene Römer over "the power of friendship in service of the community".

Bij deze gelegenheid zal voor het eerst een onderscheiding vergezeld zal gaan van een donatie. Het is de bedoeling dergelijke onderscheidingen op jaarlijkse basis toe te kennen.

Voor wat de plannen betreft voor de bouw van een rehabilitatiecentrum ligt het in de bedoeling zowel preventief als curatief te gaan werken vanuit het centrum, dat zowel klinische als poliklinische hulp zal kunnen bieden aan drug- en alcoholverslaafden. Een multidisciplinair team van deskundigen zal worden betrokken bij de behandeling die zowel op eigen verzoek als na verwijzing door een arts kan plaatsvinden.

Een voorlopige schatting van de kosten gebaseerd op een kliniek van 15 kamers, geeft een infrastructurele investering van 1.7 miljoen te zien. Volgens de Rotary zal de exploitatie neerkomen op 480 duizend gulden per jaar waarvan 300 duizend gulden aan personeelskosten.

Realisering van de plannen hangt echter volledig af van de bereidwilligheid van het eilandgebied om de exploitatiekosten van het centrum te garanderen. Daarnaast zal Nederland aangesproken worden voor financiering van 75 procent van de bouwkosten, terwijl de Rotary via fundraisingakties de overige 25 procent voor rekening zal nemen.

CC-raad over Disscussie in nota's verzet

WILLEMSTAD — De Centrale Commissie van de Eilandsraad is gisteren niet inhoudelijk ingegaan op de diverse nota's die zijn opgesteld door de politieke partijen inzake discussie-nota's die aan de orde zijn in de Koninkrijkswerkgroep. Het Bureau Staatkundige Structuur van het eilandgebied zal voor de volgende week een samenvatting maken van de onderwerpen waarover de politici het eens zijn, terwijl over de punten waarover de meningen blijkens de nota's uiteen lopen nader gediscussieerd moet worden in de CC.

De nota van Frente Obrero werd gisteren staande de vergadering ingeleverd. Met de heren mr J. Janus en Oldekerken van de afdeling Grondwetszaken van het Nederlandse ministerie van Binnenlandse zaken dezer dagen op Curacao zijn, is momenteel nog geen vergadering mogelijk vanwege een druk bezette agenda van de raadsleden.

TV over sociale werkplaatsen

WILLEMSTAD — In het tv programma van de eilandelijke overheid wordt vanavond (vrijdag) aandacht besteed aan de sociale werkplaatsen. Over het algemeen zijn deze niet bij het publiek bekend. Vandaar deze tv-documentaire, welke rond half acht vertoond wordt bij TeleCuracao.

Jongen (16) verdronken bij Westpunt

WILLEMSTAD — De 16-jarige Gilbert Thomas Maduro is gisteren om het leven gekomen, toen hij met een vriend aan het speervissen was in de baai van Westpunt.

Omstreeks 6 uur gisterenmiddag kwam bij de politie het bericht binnen, dat er een ambulance onderweg was van Westpunt naar het St Elisabeth ziekenhuis met daarin een jongen die bij het duiken in moeilijkheden was geraakt. De recherche begaf zich naar het ziekenhuis om daar te vernemen, dat de artsen bij aankomst van de jongen alleen maar zijn dood hadden kunnen constateren.

De vriend van het slachtoffer verklaarde, dat ze reeds vanaf gisterenochtend bij de baai van Westpunt waren geweest. In de midaguren hadden ze het plan opgevat om te gaan speervissen, beiden waren in het bezit van de gebruikelijke duikuitrusting. Naar de vriend van Gilbert Maduro verklaarde, gaf de laatste hem onder water een teken, dat hij naar boven ging. De vriend zelf was nog een tijd onder water gebleven. Toen hij zelf boven kwam, zag hij zijn kameraad bewegingloos op zijn rug op het water drijven. Hij begreep onmiddellijk dat er iets mis was en met behulp van enkele andere baai-bezoekers haalde hij Gilbert uit het water. Hij bleek bewusteloos te zijn. Er werd een ambulance gewaarschuwd om de jongen naar het ziekenhuis te vervoeren.

Het is nog niet duidelijk of Gilbert Maduro, die in Papaya nr. 1 te Westpunt woonde, door verdrinking dan wel door verstikking om het leven is gekomen. Op het stoffelijk overschot zal sektie worden verricht om de precieze doodsoorzaak vast te stellen.

Amerikaanse non boos op Vaticaan

NEW YORK — Zuster Ann Patrick Ware zal de staf van de Amerikaanse raad van kerken verlaten omdat ze zich niet langer kan verenigen met het officiele katholieke standpunt over de positie van de vrouw. "Wanneer de paus zegt dat de wijding van vrouwen geen kwestie van mensenrechten is, houdt iedere dialoog op", zei ze. "Als ik in deze twaalf jaar iets van de protestantse kerken heb geleerd, is het dat de leken het recht hebben om gehoord te worden."

In de laatste jaren was het voor haar steeds moeilijker geworden het rk standpunt te verdedigen. Ze had het vooral moeilijk als er gesproken werd over de wijding van vrouwen of over de gelijkberechtiging in de kerk. Zuster Ware was "erg boos geweest over het ontslag voor de jezuiet William Callahan, die ijverde voor de wijding van vrouwen, en over de veroordeling van Hans Kueng. "Je wordt er depressief van", verklaarde zij tegenover het katholieke persbureau NCNS.

In Mexico financieren banken drughandel

TIJUANA, MEXICO — Autoriteiten van het Mexicaanse gerechtshof hebben een onderzoek geopend naar diverse Mexicaanse banken. Dat heeft een officiele woordvoerder vandaag meegedeeld.

De banken worden ervan verdacht de brughandel tussen Mexico en de Verenigde Staten te financieren.

Het onderzoek wordt ingesteld naar aanleiding van de arrestatie van een directeur van een plaatselijke bank. Hij wordt ervan beschuldigd een krediet van 80.000 dollar te hebben gegeven ter financiering van een partij verdovende middelen.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular, Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Carribean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555
ALARMCENTRALE: 24255.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard
20.30 en 24.00 The cheap detective (14 jr).
Rialto: 20.00 The wild geese (18 jr); 22.30 Magic (18 jr).
BALASHI
Drive in: 20.30 en 24.00 Violent couples (18 jr).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 Two in black belt (14 jr); 24.00 Body of my enemy (18 jr).

WACHTREGELING DOKTOREN:
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: Spreekuren: zat en zondag van 09.00-10.30/17.30-18.30 uur dokter A.S. Ridderstap, Sta Cruz 362, tel.: 28017. San Nicolas en Savaneta dokter P. Deeleman, Savaneta 195, pageboy 121.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444

WEEKEINDEDIENST tandarts t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeersloren.
SAC: 20.00 uur Ballonnenparade (via de Nassaustraat, Hospitaalstraat, Emanstraat, Hendrikstraat, De La Sallestraat RCA Sport centrum, gel. tot dansen tot 03.00 uur).
TIVOLI: Mamaracho-avond
TRAPPERS: t.g.v. 50-jarig bestaan 19.00 uur H. Mis in de kerk van Santa Cruz; 21.00-23.00 uur receptie en dansen in het Clubgebouw.
ZATERDAG
DIVERSEN
SAC: 14.00 uur carnavalparade San Nicolas.
TELEARUBA: 17.00 Little people; 17.30 Little house on the prairie; 18.15 Cartoons; 18.30 Eng. nieuws; 19.00 Telenovela Triangulo; 19.30 Cocktail musical (live); 20.00 Telenoticias; 20.30 Maude; 21.00 Hawaii Five -O; 22.00 Sanford & Son; 22.30 Wrestling.

Incident op Aruba bij mariniersoefeningen

SAN NICOLAS — **Bij de oefeningen van de Nederlandse en Antilliaanse mariniers op Aruba welke tot doel hadden de beveiliging van het Lago-complex te testen op het indringen van mogelijke agressieve groepen van buiten de Antillen, heeft zich een incident voorgedaan. Hierbij werden twee Lago-werknemers, die in het bezit waren van een radio en waarvan de mariniers bang waren dat zij de oefening zouden doorgeven, door de mariniers aangehouden en naar San Nicolas gebracht. De IOWUA heeft in telegrammen aan de minister van Defensie en gouverneur drs B.M. Leito geprotesteerd tegen dit optreden en een onderzoek gevraagd. De commandant van de kazerne luitenant-kolonel A.M. Swenker heeft - daar dit vooral absoluut niet tot de opzet van de oefening behoorde - aan de IOWUA-voorzitter en de twee Lago-werknemers zijn verontschuldigingen aangeboden.**

In telegrammen aan de gouverneur en minister van Defensie in Den Haag spreekt de IOWUA over het feit, dat gewapende mariniers de werknemers mishandeld hebben op het terrein van de Lago. De IOWUA wenst een grondig onderzoek en dat de betrokken mariniers vervolgd en gestraft zullen worden voor hun afkeuringswaardige daden van mishandeling. IOWUA-voorzitter Hyacintho Geerman kondigde tevens aan dat wanneer in de toekomst weer gewapende mariniers op het Lago-bedrijf verschijnen, de IOWUA haar leden opdracht zal geven het werk neer te leggen en het Lago-terrein te verlaten.

Uit de verklaring van de commandant van de kazerne blijkt dat de Lagowerknemers door verschillende bulletins op de hoogte waren gesteld dat oefeningen zouden worden gehouden. De deelnemende Antilliaanse en Nederlandse mariniers waren in twee partijen gesplitst te weten degenen die het Lago-terrein moesten beveiligen en degenen die deze beveiliging van buitenaf moesten testen.

De oefening verliep goed. De opzet was dat slechts mariniers tegen mariniers opereerden, waarbij de Lago-politie ook deelnam.

Door een fout, weliswaar uit enthousiasme, nam een ploegje mariniers twee Lago-employees gevangen en liet deze weer los in San Nicolas, slechts omdat deze werknemers een radio bij zich hadden en de mariniers wilden verhinderen dat en de mariniers wilden verhinderen dat zij deze actie zouden doorgeven. De commandant bood zijn verontschuldigingen aan. De mariniers waren weliswaar gewapend met geweer, doch zij hadden absoluut geen munitie bij zich.

WILLEMSTAD — In de kerk van Janwé worden komend weekend de missen opgedragen volgens een aan het carnaval aangepast rooster. Op zaterdagavond is er om 7 uur een mis, op zondagochtend om 6 uur en om half negen en zondagavond om 7 uur.



IN VERBAND met de grote carnavalparade op zondag in Oranjestad heeft de politie een serie maatregelen getroffen opdat het geheel zo ordentelijk mogelijk zal kunnen verlopen.

Enkele van de maatregelen die door middel van advertenties bekendgemaakt worden zijn: Dat vanaf 8 uur de Fergusonstraat voor het verkeer in westelijke richting (Oranjestad), ter hoogte van de Hoofdverkeersweg (brandweer) wordt afgesloten. Eveneens zal vanaf tien uur geen rijdend verkeer worden toegelaten over de Vondellaan, het gedeelte van de Smithboulevard tussen rotonde Talk of the Town hotel en de uitmonding van de Lacle boulevard en over de Laclé boulevard, Wilhelminastraat, Nassaustraat, de Emanstraat en het gedeelte van de Westraat gelegen tussen de Emanstraat en de Smith boulevard. Het rijdend verkeer komende uit San Nicolas over de Hoofdverkeersweg zal bij de rotonde nabij het Talk of the town hotel via Stadionweg en Dakota worden omgeleid.

Voor en tot afloop van de optocht zal niet worden toegestaan om op de door de optocht te volgen route en op de oostelijke parkeerplaats aan de Kazernestraat tegenover Strada te parkeren.

Deze maatregelen zullen door middel van verkeersborden en hekken kenbaar worden gemaakt.

......VOOR DE GROTE PARADE te San Nicolas die zaterdag om twee uur van start gaat, is de route als volgt: Lago Sport-park, Pastoor Hendrikstraat, Weg Seroe Pretoe, Zeppenfeldstraat, Lagoweg, Bernardstraat, Dr Schaepmanstraat, en de finish bij het Lago Sport Park.

De grote parade op zondag in Oranjestad, begint om 11 uur bij het Wilhelminastadion. Hier is de route:

Fergusonstraat, Vondellaan, Smithboulevard, Laclé boulevard, Wilhelminastraat, Kazernestraat, Nassaustraat, Hospitaalstraat, Van Leeuwenhoekstraat, Emanstraat, Weststraat, Smithboulevard, en finish bij het Boulevard centrum.

De commissaris van politie op Aruba maakt bekend dat ingevolge artikel vijf van de eilandsverordening van ontplofbare stoffen Aruba het zonder vergunning van de gezaghebber ten strengste verboden is om gedurende carnavalsevenementen vuurwerk aan te steken of te werpen op of aan de openbare weg.

Dit is in verband met de algemene veiligheid van personen en goederen. Via deze weg wordt een beroep op de bevolking gedaan om zich hieraan te houden.

De SAC is op de hoogte van deze regels en het geldt tevens voor deelnemers en de kijkers van de aanstaande parade.





ORANJESTAD — Ter bijwoning van het 26e Arubaanse Carnaval, arriveerde gisteren op Aruba Miss Universe, de Venezolaanse Maritza Salayero. Overweldigend was de belangstelling van het publiek die haar een hartelijke welkom toeheette.

Op de bovenste foto Miss Universe in aanwezigheid van de gedeputeerden Pedro Kelly en Daniel Leo, eilandssecretaris John Booi, Concorde-hotel manager Rafael Montero, de Venezolaanse consul op Aruba, en de voorzitter van Aruba Promotions, Ronny Brete. Op de onderste foto, een close-up van Miss Universe met Concorde-manager Rafael Montero.

ORANJESTAD — Gezaghebber Frans D. Figaroa kroonde gisteravond Rose Ann Lejuez tot de 26ste carnavalkoningin van Aruba. Naast de koningin Patricia Peterson van Caribeclub die runnerup werd.



Rose Ann Lejuez gekozen tot carnavalskoningin

ORANJESTAD — Rose Ann Lejuez, de kandidate van het district San Nicolas, is gisteravond in het RCA-sportcentrum uitgeroepen tot Carnavalskoningin 1980 van Aruba. Patricia Ann Peterson, van de Caribe Club, werd runner-up van de carnavalskoningin.

De verkiezingsavond verliep ditmaal met minder enthousiasme dan in voorgaande jaren. Dit onder meer vanwege het feit dat een verkiezing in het RCA-sportcentrum, dat nog niet over tribunes beschikt, geheel anders is dan in vertrouwelijke ruimte van het Wilhelmina Stadion.

Het muzikaal gedeelte werd tegen elf uur onderbroken om Miss Universe, de Venezolaanse Maritza Sayalero, aan het publiek voor te stellen. In een korte toespraak bracht deze internationale schone ... de carnavalsviering en ... de Arubaanse bevolking.

Hierna volgde de bekendmaking dat de internationale jury, de kandidate van San Nicolas, Rose Ann Lejuez, tot de nieuwe carnavalskoningin van Aruba had aangewezen. Aan gezaghebber Frans Figaroa viel de eer te beurt om Rose Ann tot carnavalskoningin te kronen.

Minister Fons van der Stee:

Mariniers verdwijnen bij onafhankelijkheid

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — **De Nederlandse mariniers op de Antillen verdwijnen bij de onafhankelijkheid. Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft gisteren in de Tweede Kamer gezegd dat het "niet mogelijk" is dat Nederland na de beëindiging van het Statuut blijft zorgen voor de verdediging van de Antillen.**

De minister trok één lijn met de Tweede Kamer die woensdag duidelijk gemaakt had dat het op het moment van de Antilliaanse onafhankelijkheid afgelopen is met de Nederlandse militaire garanties. Alle partijen (PvdA, CDA, VVD, D'66 en PPR) waren het daarover eens.

„Een onafhankelijk land behartigt zelfstandig zijn zaken en betrekkingen", zei de minister. "Het is dan ook niet mogelijk dat Nederland na beëindiging van de Koninkrijksbanden de verantwoordelijkheid voor de defensie van de Antillen blijft dragen. De defensie is een verlengstuk van de buitenlandsepolitiek".

Over wat er dan wel moet gebeuren was minister Van der Stee niet erg duidelijk. Hij liet doorschemeren wel te voelen voor het idee om de veiligheid van de Antillen te laten garanderen door de VS en verschillende Europese en Zuid-Amerikaanse landen. Of Nederland van zo'n consortium deel zou moeten uitmaken liet de minister in het midden.

Dat de Nederlandse mariniers bij de onafhankelijkheid worden teruggetrokken hoeft volgens de minister niet te betekenen dat Nederland onder geen voorwaarde bijstand wil verlenen. Hij dacht aan hulp bij het opzetten van een Antilliaanse krijgsmacht, de vestiging van een Nederlandse militaire missie op de Antillen en het bemiddelen bij het maken van internationale afspraken om de veiligheid van de Antillen straks zoveel mogelijk te garanderen.

Valse kaartverkoopers aangehouden

ORANJESTAD — De politie heeft gisteren vier jongemannen aangehouden die zich vermoedelijk hebben schuldig gemaakt aan het vervaardigen en verkopen van valse tien gulden toegangskaarten voor de verkiezing van de carnavalskoningin in het RCA-centrum. Omstreeks vijf uur kreeg SAC-penningmeester Edwin Zichem een tip dat er valse kaarten in omloop waren. Toen waren reeds enige honderden personen in het RCA-sportcentrum.

De politie die ingeschakeld werd hield vier jongemannen aan die fotocopieen van de originele kaarten hadden gemaakt en deze ten verkoop aanboden. Zij werden voor verder onderzoek ingesloten.



Uitslaande brand in Bernhardstraat

SAN NICOLAS — Gisteravond werd een uitslaande brand gemeld in de Caribbean Night Club gelegen tegenover Joe Oduber Essoservice Center aan de Bernhardstraat. De brandweer die spoedig ter plaatse was kon niet voorkomen dat het pand van binnen uitbrandde en voor duizenden guldens schade opliep.

De Chinese kok die in de keuken aan het werk was moest met brandwonden naar het Dr Horacio Oduber-hospitaal worden gebracht.

Een arrestatie in Miami

Arubanen verdacht van smokkelhandel in drugs

ORANJESTAD — De Miami Herald van gisteren besteedt onder de kop "Four indicted in heroin smuggling conspiracy" aandacht aan het feit dat drie bewoners van Aruba en een persoon die vroeger op Aruba woonde doch thans in Miami - laatstgenoemde werd in het verleden reeds eerder voor een dergelijk feit aangehouden - verdacht worden van handel in verdovende middelen. De namen van de verdachten worden volledig gemeld, waaruit blijkt dat drie van hen bij luchtvaartmaatschappijen op Aruba werkzaam zijn. Een van hen werd inmiddels in Miami aangehouden, de twee anderen verblijven op Aruba. De DEA supervisor Tony Acri beschreef de persoon die in Miami woont - en ook regelmatig op Aruba waar hij een huis heeft - als een groothandelaar in verdovende middelen. Ook hij werd aangehouden en opgesloten in Broward Country Jail.

De betrokkenen hadden gelegenheid om de heroine te vervoeren op vliegtuigen die vanuit Aruba naar New York vlogen. In New York zijn twee werknemers van een luchtvaartmaatschappij in verband hiermede verhoord.

Intussen zijn de vier personen, waarvan de initialen zijn: J.T.J., S.W., M.K. en K.G. door bijeenkomst van de grand jury in Fort Lauderdale beschuldigd van het vervoeren van heroine. De politie op Aruba kon nog geen verdere bijzonderheden verstrekken doch was wel van de gang van zaken in Miami op de hoogte.

Rover gepakt

ORANJESTAD ! Omstreeks middernacht vroeg de nacht manager van Holiday Inn Aruba politie assistentie voor een Amerikaanse toeriste die aangevallen werd door een jongen toen zij en haar echtgenoot op het voetpad bij het Basi Ruti hotel liepen.

De jongen rukte haar tas weg, waarna de echtgenoot de jongen achterna ging. De dader liet toen de tas vallen en vluchtte in de richting van het strand. Een rechercheur die in de buurt was en de melding hoorde zag bij de ingang van het Concord hotel twee jongens staan die aan het liften waren.

Hij hield beide jongens aan en bracht hen terug naar Holiday Inn waar de vrouw een van hen herkende. Op de politiewacht bekende de 17 jarige H J dat hij de berovering had gepleegd terwijl zijn 13 jarige vriend A W verklaarde dat hij niet wist wat zijn andere vriend uitgespookt had.

Het tweetal werd voor verder onderzoek ingesloten.

Tassen-roof

SAN NICOLAS — Een 41-jarige dame deed aangifte van beroving bij het recherche Bureau San Nicolas van haar tas inhoudende een bedrag van 1000 gulden, twee bankboeken, twee cheques en belangrijke papieren. Zij verklaarde dat zij in een koffieshop was in de Bernardstraat toen twee jongens de tas van haar arm wegrukten. Zij gaf een beschrijving van de daders die in de richting van het Lago Sport Park waren verdwenen.

Tijdens nasporing zag een patrouille in de mondi twee jongens die bij het zien van de politiemannen wegrenden en niet gegrepen konden worden.

TV-nieuws-programma van jeugd

ORANJESTAD — De Aruba jaycees female chapter (AJFM) heeft als nieuwe activiteit aangekondigd een nieuwsuitzending voor de televisie welke door schoolkinderen wordt samengesteld. De bedoeling van dit programma is om bij de schooljeugd belangstelling te kweken voor de jacht naar internationaal maar vooral lokaal nieuws en dit nieuws met interviews voor de televisie te brengen.

In dit verband zullen ook op straat vraaggesprekken worden gevoerd met ingezetenen over verschillende onderwerpen. Het wordt een zes maanden durend project, dat in samenwerking met Tele Aruba mogelijk is geworden. Op de bevolking wordt een beroep gedaan om uiterlijk de 19e aanstaande suggesties in te dienen voor een passende naam voor dit nieuwsprogramma.

Inzendingen kunnen afgeleverd worden bij La Bonanza, aan de Kruisweg te Oranjestad en de winnaar krijgt een waardebon als prijs.

BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie op Curaçao maakt bekend, dat op zondag 17 februari 1980, in verband met de GROTE KARNAVALSOPTOCHT in Willemstad, de volgende verkeers- en politiemaatregelen getroffen zullen worden.

OTRABANDA

— Vanaf 08.00 uur zal er geen rijverkeer in de richting van de Pater Euwensweg en de Rector Zwijsenstraat worden toegelaten. Het rijverkeer komende uit de richting van Cas Chiquito zal hiertoe worden omgeleid bij de kruising Nikibokoweg/Weg naar Welgelegen (richting Nikibokoweg) en bij de kruising Piscaderaweg/Van Eyck van Voorthuyzenweg;
— Vanaf 08.00 uur zijn de Rector Zwijsenstraat en het verlengde hiervan vanaf het K.A.E.-complex tot bij het Arthur Frommer Hotel afgesloten voor het rijverkeer;
— Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer bij de kruising Pater Euwensweg/Van Leeuwenhoekstraat (Grand Central) en bij de kruising Baden Powell/Pater Euwensweg/Viaduct niet toegelaten worden tot de Pater Euwensweg (of de parallelweg hiervan) in de richting van het kruispunt bij het K.A.E.-complex;
— Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer in oostelijke richting (bij Domi) over de St. Annaboulevard niet toegelaten worden tot de Koningstraat noch tot het Viaduct over de Breedestraat (O);
— Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer in westelijke richting over de Witteweg bij de Kortenaerstraat worden omgeleid. Het rijverkeer uit de Kortenaerstraat wordt dan in de richting van de Belvédèrestraat gedirigeerd;
— Vanaf 08.00 uur zal er geen rijverkeer over de Breedestraat (O) worden toegelaten;
— Vanaf 08.00 uur zal er op de rotonde bij West-End en vanaf het Molenplein geen rijverkeer worden toegelaten tot de De Rouvilleweg;
— Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer uit de Van Leeuwenstraat niet meer worden toegelaten tot de Van Eyck Van Voorthuyzenweg;
— Vanaf 09.00 uur zal er over de Roodeweg geen rijverkeer worden toegelaten;
— Tot 09.00 uur zal het rijverkeer in westelijke richting over de Koningin Julianabrug, toegelaten worden tot het Viaduct over de Breedestraat (O), teneinde de bestuurders in de gelegenheid te stellen, hun voertuigen nabij het Rifstadion te parkeren.

PUNDA

— Vanaf 10.00 uur zal het rijverkeer over de Dempelstraat niet meer worden toegelaten tot de Columbusstraat;
— Vanaf 10.00 uur zal het rijverkeer over de Scharlooweg niet meer worden toegelaten tot de Koningin Wilhelminastraat (richting De Ruytekade/Handelskade); het rijverkeer komende uit de richting Concordiastraat wordt dan via de Van Raderstraat en de Bargestraat teruggeleid naar de Scharlooweg (richting Concordiastraat);
— Vanaf 10.00 uur zal het rijverkeer uit de richting van de Koningin Julianabrug en Scharloo en rijdende over de naamloze weg vóór het kantoorgebouw van Fundashon Kas Popular langs, niet meer worden toegelaten tot de Koningin Wilhelminabrug in de richting van de De Ruyterkade/Handelskade. Dit verkeer wordt via de Koningin Wilhelminastraat gedirigeerd naar de Scharlooweg in de richting Concordiastraat;
— Vanaf 10.00 uur zal er geen rijverkeer worden toegelaten tot de naamloze weg ten westen van de Openbare Bibliotheek in de richting van Pietermaai en de Penstraat;
— Vanaf 14.00 uur zal de Dr. M.L. Kingboulevard voor het rijverkeer worden afgesloten;
— Vanaf 10.00 uur zal de Koraal Spechtweg voor het rijverkeer worden afgesloten.

ALGEMEEN

— De autobushalteplaatsen op de afgesloten weggedeeltes komen te vervallen. Als eindhalte voor Otrabanda fungeert de halteplaats op de oostelijke rijbaan van de Weg naar Welgelegen tegenover het J.P.F. Clubgebouw.
Voor Punda fungeert als eindhalte voor de grote autobussen het weggedeelte van de De Ruyterkade gelegen tussen de Columbusstraat en de Bakkerstraat;
Als eindhalte voor de kleine autobussen fungeert de halteplaats op de zuidelijke rijbaan van de Dempelstraat ter hoogte van het Postkantoor;
— Voor en tot na afloop van de optocht zal noch op de te volgen route, noch op de tijdelijke eindhaltes voor autobussen geparkeerd mogen worden;
— Zowel vóór als tijdens de optocht zal er zich geen publiek op het Viaduct over de Breedestraat (O) of op de brug "KONINGIN EMMA DER NEDERLANDEN" mogen ophouden;
— Zowel vóór als tijdens de optocht zal het publiek zich niet op daken en luifels van panden (gelegen aan de te volgen route) mogen bevinden. De eigenaars/huurders van panden met balkons dienen het aantal personen op de balkons beperkt te houden;
— Voornoemde maatregelen blijven tot na afloop van de optocht van kracht;
— Het is streng verboden om zonder vergunning van de Gezaghebber met koopwaren op de openbare weg standplaats in te nemen of te venten.

WAARSCHUWING

— Ingevolge artikel 5 van de Algemene Politieverordening voor Curaçao 1952, is het verboden de geregelde gang of de volgorde van een optocht te belemmeren of te storen;
— Overtreding van dit verbod zal door de Politie in het belang van een positieve ontwikkeling van de Karnavals-evenementen in het algemeen en ter waarborging van een geordend en veilig verloop van deze optocht niet worden getolereerd;
— Het publiek wordt uitdrukkelijk erop gewezen dat door de Politie, zonder aanziens des persoons, onverbiddelijk en krachtdadig zal worden opgetreden contra overtreders van voormeld verbod;
— Eenieder wordt met klem verzocht de door de Politie te geven aanwijzingen in het belang van de openbare orde en veiligheid stipt en onverwijld op te volgen.

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden op woensdag 13 februari 1980 van onze medewerker de heer

Lorencio Girigorie Martis

in leven arbeider bij de afdeling Wegen en Verkeer van de Dienst Openbare Werken, in de ouderdom van 58 jaar.
Zijn bijzondere toewijding en werklijver zullen ons steeds in gedachte bijblijven.

Curaçao
Direktie en Personeel van de Dienst Openbare Werken

OPROEP

De Kamer van Koophandel Bonaire nodigt hierbij alle ingeschrevenen en niet ingeschreven zakenlieden van Bonaire uit voor een informatieve avond op vrijdag 22 februari in het Jeugdhuis Jong Bonaire te Kralendijk Bonaire, om half negen 's avonds.

Tijdens deze bijeenkomst zal er gelegenheid zijn tot inschrijving.

Bestuur Kamer van Koophandel Bonaire.

Sede próksimo kampeonato di beisbòl na duda

Dirigentenan no por bini na un akuerdo

WILLEMSTAD — Ainda ta hopi dudoso den kua lokalidat deportivo e próksimo kampeonato di beisbòl lokal ku ta programá pa kuminsa dia 9 di maart, lo bai tuma luga. Esaki ta debido na e problema ku ta reina entre e federashon di beisbòl lokal, FEBECO i e propietarionan di stadion di Rif i e stadion dje kompleho deportivo nobo na Brievengat.

For di aña pasá SES (Stichting Exploitatie Sportterreinen) i SSB (Stichting Sportterreinen Brievengat) kier dialoga ku e federashon di beisbòl lokal enkuanto e próksimo kampeonato ku ta pendiente pa kuminsa. Ya ku for di aña pasá no por a logra un desishon konkreto enkuanto esaki, ambos Stichting a forma un komishon ku a keda enkargá di trese un solushon na bienestar di e deporte beisbòl i público en general.

E federashon di beisbòl presidí pa señor Aco Henriquez a duna di konose ku nan lo no bota na mesa ku e komishon establesí ku esaki no ta un komishon neutral. Den e komishon di kuestion ambos Stichting tin dos representante i komo presidente a keda stipula señor Jack Jonchout komo un persona neutral.

Señor Henriquez a splika mas aleu ku niun Stichting i niun organisashon no por disidi pa e federashon di beisbòl ta den kua lokalidat nan lo mester hunga nan kampeonato. Fuera di esaki ela duna di konose ku e ta dispuesto na sinta na mesa ku kada Stichting en partikular pero no k'e komishon formá pa ambos direktiva, ya ku e no ta mira un nesesidat di esaki.

E presidente di FEBECO a sigui bisa ku ya for di luna di april di aña pasa nan a papia ku señor Wang Isa kende ta presidente di SES enkuanto di kumpramentu di stadion di Rif. Sin embargo e departamentu di Planologie di gobiernu insular a splika e direktiva dje federashon di beisbòl bon kla ku nan no por traha nada den stadion di Rif ya ku esaki tin di disparse for di kaminda e ta.

Na dado kaso e presidente di FEBECO a splika ku ya kasi tur e tramitenan ta kla pa nan kuminsa ku nan propio parke di beisbòl si stadion di Rif berdaderamente mester ser basha abou.

Direktiva dje federashon di beisbòl a yega asina leu ku nan a manda un telegram pa señor Wang Isa den kua nan ta stipula e deadline di djaluna merdia 1'or pa kombersa ku representantenan di ambos Stichting en partikular. Ku otro palabra e eksistensia di e komishon formá pa dos representante di kada Stichting mester ser anula pa mas tarda djaluna merdia 1'or. I si na dado kaso esaki no sosode e federashon enkuestion lo saka nan propiedatnan for di stadion di Rif i buska otro kaminda pa buta e kampeonato.

Algu ku sigur no ta benefisioso pa nos mundu di deporte, ta e echo ku nos dirigentenan no por sinta na mesa i delibera di un forma sano na bienestar di deporte. Na dado momentu pa yega na un solushon, mester buta kapricho i bienestar personal un banda i traha nan benefisio di pueblo i prinsipalmente e deportista.

KEULEN — De 1. FC Koeln heeft gisteravond op het eigen veld een wedstrijd in de achtste Finales van de Westduitse beker tegen SV Darmstadt uit de tweede liga zuid met 3-1 gewonnen. De wedstrijd werd vooruit gespeeld. Bij rust was het 1-0 door een doeltreffende kopbal van middenvelder Neumann. In de eerste helft was Koeln zoveel sterker dat doelman Schumacher bij de middellijn een inworp nam.

CURSUS VOOR JURERING BIJ ATLETIEK

ORANJESTAD De Arubaanse Atletiek Bond zal binnenkort — in samenwerking met het eilandelijke Sportbureau — een cursus jury-atletiek organiseren. Deze cursus is voor functie 6 (jurylid algemeen) en voor functie 4 (tijdwaarnemer). Doelstelling is de cursist in een korte cursus van vijf avonden en tweemaal praktijk, de beginselen van het fureren bij te brengen, welke geleerd moeten worden voor het uitoefenen van bovengenoemde functies. Aan geslaagde cursisten wordt een jury diploma uitgereikt het welk ook in Nederland geldig is.

Geïnteresseerden voor deze cursus, welke in de derde week van maart zal aanvangen, kunnen zich telfonisch via nummer 24987 in verbinding stellen met de heer Frans van Gestel op het Sportbureau.

Petromar i Sta Rosa a triunfa

WILLEMSTAD — Kampeonato di sóftbòl lokal a kontinua ayeranochi den little league ballpark na Suffisant ku dos partido valido pa kategoria femenino, klase A i dòbel A, for di kua Petromar i Sta. Rosa Tropical Transport a sali vensedó.

Petromar a derota Rising Trotters Swift ku anotashon di 12-8. Pitcher ganador a resulta Rugia Florencia kende den di kuater a risibi relevo di Diana Medina, perdedor tabata Vivian Clara. Ambos ekipo a sabi di anota dos kareda den e prome ining, pa despues Petromar buta un "rally" di seis kareda den di dos despues di a konekta kuater hit inkluyendo un triple di Grada Gosepa.

E ining anteriormente menshona sin duda tabata esun krusial pa Trotters. E ultimo ekipo, na su turno a anota tres den di dos i tres den di kuater pa empata e enkuentro na ocho.

Petromar sin embargo a buta un "rally" mas di kuater kareda den di sinku i bai k'e viktoria. Pa Petromar: 12 kareda; 7 hit i 3 eror. Nan miho bateador tabata Arlene Bitorina kende a konekta di 4-3. Pa Trotters: 8 careda; 6 hit i 5 eror. Pa nan a destaka na bate Magda Faneyte i Xiomara Delanoy, ambos a konekta dos hit den kuater turno ofisial na bate.

Den e prome partido valido pa kategoria femenino klase A, Sta Rosa Tropical Transport a logra un viktoria di 12-7 a kosto di Aguilas Fundador. Pitcher ganador tabata Marelva Iltes, perdedor Mirelva Cleofa. Pa Sta Rosa: 12 careda; 7 hit i 5 eror. Nan miho bateadornan tabata e rumannan Rosemary y Marelva Iltes kende e ultimo a kontribui ku su propio kousa konektando di 3-2. Pa Aguilas: 7 careda; 3 hit i 5 eror. Nan miho bateador tabata Luciz Castillo kende tambe a bai di 3-2.

WILLEMSTAD — Djamars ultimo varios karateka, den kategoria 4 pa 12 aña, senior i damas a pasa nan eksamen korespondiente ku ekito. Riba e kombinashon di portret por mira tur e karatekanan.

Di 4 pa 12 aña tabata, e prome rei:
Gino Landaeta; Edurne Fermin; Siglen Doortje; Naigel Thielman; Ericson Zimmerman; Allen Samander; Gurshwin Pietersz; Quiron Sprockel; Alwin Hooi; Hugo Mario Leon.
Di dos rei:
Fabian Thielman, Steven Samander; Gerhaut Scorea; Teodoro Albino; Carlos Cathalina; Guimard Vrutaal; Edward Marchena.
Por ultimo para patras:
Sherman Stevens; Guillermo Vlieg; Gunther Gieterson; Anibel Seferino; Royland Zimmerman i Norbert Godie.
Senior i damas, prome rei:
Edsel Aniceta; Michael Wieske; Giovanni Domacassé, Roberto Flores; Carlos Bolotjie; Ivar House; Mercelino da Silva.
Di dos rei: Desmond Hato; Rudsel Valks; Raymond Pieternella; Johny Rigaud; Danielo Wyman; Rosendy Legrito.
Pará patras:
Franklin Fraites; Jennely Cornelia; Elton Lourens; Ferli Cleopa; Magaly Harkelein i por ultimo nan entrenador Euclid Landsmark. Kompletamente na man robes por mira tambe e maestro Henry Gougon.



Karnavalskaleidoskoop



WILLEMSTAD — Verschillende scholen vieren vandaag het karnavalsfeest. Op de foto een beeld van de jaarlijks terugkerende viering op het St. Franciscus College te Janwé.

APHAFI

★★★ Aphafi, de vereniging voor lichamelijke gehandicapten, verzoekt aan al hun leden die geen vervoer hebben in verband met de karnavalsoptocht van aanstaande zondag om kontakt op te nemen met mejuffrouw J. Haile op telefoon nummer 77367. Dit kan geschieden tot morgen zaterdag. Aphafi zal dit jaar vóór het kantoor van het departement van financien te Pietermaai de tiende karnavalsoptocht gadeslaan.

BUURTCENTRUM

★★★ Te buurtcentrum Brievengat bestaat de mogelijkheid dat ouders hun kinderen in genoemd buurtcentrum kunnen achterlaten in verband met de grote karnavalsoptocht. De kinderen kunnen hier alsnog genieten van een karnavalsfeest onder begeleiding van enkele leiders.

Zij die een karnavalskostuum hebben kunnen het meebrengen, toch is het niet verplicht. De mogelijkheid staat nog open vandaag tussen vijf en zeven uur om de kinderen in te schrijven. Voor verdere inlichtingen kan men zich verbinden met tel. 77114.

PADVINDSTERS

★★★ De Padvinstersvereniging van de Nederlandse Antillen die dit jaar hun tiende lustrum viert, heeft de volgende boodschap voor de hele Curacaose bevolking: tijdens de karnavalsoptocht wordt er veel gedronken en gegeten, maar neem wel een zak mee om het vuil te bergen en niet op de straten achter te laten. Hun leuze in het papiaments luidt als volgt:
Padvindstersnan ta puntra:
bo tambe ta bai gran marcha?
bo ta bai ku koi kome?
bo ta bai ku koi bebe?
kordá bai ku un saku tambe,
pa bo pone sushi aden.

DONATIE

★★★ De donatie van de verschillende handelsfirma's onder leiding van Willemstad Jaycees heeft volgens het laatst ontvangen komunique een rekord bedrag gehaald van fl. 30.003,45.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Ondanks de nederlaag van zijn club tegen MVV heeft Petur Petursson zijn positie aan de kop van de topscorerslijst versterkt. Door het opnieuw benutten van een strafschop kwam hij op twintig treffers. De stand is nu:
1. Petursson (Feyenoord)..... 20
2. Kist (AZ/67)..... 16
3. Vermeulen (Roda JC)..... 13
4. Nanninga (Roda JC)..... 12
5. Schapendonk (MVV)..... 11
6. Ling (Ajax), Van Kooten (G.A. Eagles), Geels (Sparta....10
9. Waslander (Excelsior), Postuma (PSV), Schoenaker (Ajax).....9 12. Lerby (Ajax), Hoekstra (PEC) 8
14. Peters (Feyenoord), Gerdsen (Vitesse), Plasmans (Excelsior), Van Veen (Utrecht), Kleton (Haarlem), Van Mierlo (Willem II), Thoresen (FC Twente).....7
21. Van der Kuylen (PSV), Bleyenberg (Vitesse), Boeckling (Haarlem), Roetveld en de Kruyk (FC Utrecht), Jansen (NEC), Stevens (Sparta), Havermans (Willem II), Lubse (PSV) en Van Marwijk (MVV).....6

Sensationele overwinning VS

LAKE PLACID — Buiten het goud kunnen we alles bereiken. Dit maakte Herb Brooks, de coach van het Amerikaanse ijshockeyteam, zijn spelers wijs voor de wedstrijd tegen Tsjechoslowakije, de vice-wereldkampioen. Het was een moedige prognose, die achteraf de waarheid bleek.

Tsjechoslowakije werd met 7-3 (2-2, 2-0 en 3-1) afgedroogd. Ruim 7000 toeschouwers sprongen juichend van hun zetels op. Verenigde Staten speelde niet alleen uitstekend ijshockey, maar behaalde de overwinning ook op vechtlust.

De Tsjechen werden veelal voorbij geschaatst. Het tomeloze offensief van de Amerikanen werd bekroond met doelpunten van Schneider (2), Eruzione, Pavelich, Johnson, Verchota en Maclanahan.

Pozar, Stastny en Novak scoorden tegen in deze wedstrijd, die de beste tot nu toe was in het toernooi.

Thatcher vraagt atleten niet naar Moskou te gaan

LONDEN. — De Britse eerste minister mevrouw Margaret Thatcher heeft gisteren gezegd dat de regering de Britse sportmensen aanraadt niet naar de Zomerspelen van Moskou te gaan. "Wij moesten", vertelde mevrouw Thatcher, "beslissen wat wij zouden doen nadat het IOC had besloten de Spelen in Moskou te laten doorgaan. Ons standpunt is dat wij de Atleten zullen adviseren niet deel te nemen aan de Spelen.

Margaret Thatcher benadrukte dat het geenszins in de bedoeling van de regering ligt atleten te verhinderen naar de Sovjet Unie te gaan. "Sportmensen", zei hij, "hebben dezelfde rechten als ieder ander. Zij hebben echter ook dezelfde verplichtingen ten opzichte van vrijheid en het handhaven daarvan. Deze Spelen zullen, net als die van Berlijn in 1936 voornamelijk voor propaganda worden gebruikt.

Verwacht wordt dat het regerings standpunt nog eens nadrukkelijk naar voren zal worden gebracht tijdens de bijeenkomst met het Britse olympische comité op 4 maart.

Het ministerie van buitenlandse zaken herhaalde woensdag nog eens dat het volledig de oproep van president Carter, om de Spelen te boycotten ondersteunt. "Geen atleet", stelde een zegsman", zal verboden worden naar Moskou te gaan, wij zullen proberen hen te overtuigen van de juistheid van ons standpunt".

Het olympische comité van de Verenigde Staten zal vermoedelijk een dezer dagen officieel bekend maken dat de atleten zelf een beslissing dienen te nemen over de Spelen. Juan Antonio Samaranch, het Spaanse lid van het bestuur van het IOC, zei een dergelijke uitspraak van het USOC te verwachten aangezien officials van het olympische comité van de Verenigde Staten hadden laten doorschemeren dat de vrijheid van beslissing, ook op dit punt, niet zou worden aangetast.

Killanin voorlopig niet naar Moskou

LAKE PLACID — Lord Killanin heeft geen plannen binnenkort naar Moskou te gaan om Leonid Brezjnjev te verzoeken de spanning rond de zaak-Afghanistan te verminderen. Eerder had de voorzitter van het IOC wel de bedoeling van Lake Placid direct naar Moskou te vliegen. Niet om te proberen de politieke spanning rond Afghanistan te verlichten, maar om kennis te nemen ter plaatse van de voorbereiding voor de Zomerspelen. Die reis, oorspronkelijk vastgesteld voor eind februari, werd al afgezegd voor de moeilijkheden over Moskou in de Olympische beweging begonnen.

Killanin heeft zich overigens wel bereid verklaard alles te doen dat in het belang van de zaak van het IOC zou kunnen zijn. Daaruit is opgemaakt dat Killanin naar Moskou zou willen vliegen om de partijleider van de Sovjet Unie in een persoonlijk gesprek te vragen al het mogelijke te doen om de atmosfeer rond de Zomerspelen aangenamer te maken.

Van de andere kant heeft Carter de laatste dagen herhaald dat de datum van 20 februari, voor de terugtrekking van de vreemde troepen uit Afghanistan, nog steeds recht overeind staat. De nationale olympische comite's kunnen tot 24 mei, acht weken voor het begin van de Spelen, nog inschrijven voor Moskou.

Bolivia en Peru spelen gelijk 1-1

PEREIRA — Voor de Zuidamerikaanse groep van de voorronden van het Olympisch voetbaltoernooi is gisteren in Pereira (Colombia) de wedstrijd gespeeld tussen Bolivia en Peru. De ontmoeting eindigde in een gelijkspel: 1-1.

In de 25ste minuut nam Bolivia een voorsprong door een doelpunt van Alberto Lopez. Na rust maakte Alberto Eugenio gelijk voor Peru. Door dit resultaat is Peru op het randje van uitschakeling beland. Het land heeft zeven punten uit zes wedstrijden en kan eventueel worden gepasseerd door Colombia, dat (vandaag) in de laatste wedstrijd van het toernooi in Bogota aantreedt tegen Argentinie, dat zich al voor Moskou heeft geplaatst.

Sovjets niet bij prijsuitreiking

LAKE PLACID — In Lake Placid worden de medailles van de verschillende onderdelen niet meer, zoals vroeger gebruikelijk, kort na afloop van de wedstrijd op de plaats van handeling uitgereikt. De Amerikanen vonden een gezamenlijke uitreik.ng kennelijk veel gezelliger. Dat was het na afloop van de eerste wedstrijddag niet. De winnaars van de gouden en zilveren plakken op het onderdeel 30 kilometer skilopen, beiden afkomstig uit de Sovjet-Unie, verschenen niet op het afgesproken uur voor de ceremonie protocolaire. Lord Killanin, de voorzitter van het internationaal olympisch comité, was woedend. Was hier sprake van een boycot? Niemand wilde dit bevestigen. Volgens een woordvoerder van het plaatselijke organisatiecomite was er sprake van een misverstand en taalproblemen. Een begeleider van de Sovjet-ploeg beloofde dat de beide medaillewinnaars vandaag in elk geval aanwezig zijn om hun plakken in ontvangst te nemen.

Voetbal eredivisie

DEN HAAG — De uitslag van de gisteren gespeelde voetbalwedstrijden in het Nederlands betaald voetbal, geldig voor de ere divisie, zijn als volgt: Go Ahead Eagles - FC Den Haag 1-0; NAC - Sparta 2-1; MVV Feyenoord 2-1; PEC Zwolle - Willem II 2-2; AZ'67 - FC Utrecht 2-0; PSV - FC Amsterdam 3-0; Roda'JC - NEC 5-1; Ajax - Vitesse 3-1.

Dreigement NAPB ingetrokken

Agente weer naar vroegere functie

WILLEMSTAD — Hoewel het rechterlijk vonnis de herplaatsing van de vrouwelijke agent in haar vroegere functie niet dwingend voorschrijft, zal de agente binnenkort worden hersteld in haar eerder functie bij de Vreemdelingendienst te Hato. Dit verklaarde commissaris van politie C. Thomas in een gesprek met de Amigoe.

Zoals de Amigoe gisteren publiceerde dreigde de politiebond NAPB een kort geding te zullen aanspannen indien de vrouwelijke agenten niet werden teruggeplaatst in hun vroegere functie, volgens de NAPB conform een rechterlijk vonnis. Het dreigement gisteren werd geuit naar aanleiding van het uitstel van een bespreking hierover met de minister die vanwege het "vragenuurtje" van de Staten, de bond niet kon ontvangen.

Commissaris Thomas vertelde de Amigoe dat het aanvankelijk de bedoeling was dat een eventuele ministeriele beslissing over de vrouwelijke agenten van tevoren besproken zou worden met de bond om ook hen te laten participeren in die beslissing. Toen gisteren de dreigementen werden geuit, is van deze participatie afgezien omdat overleg geen zin zou hebben en zijn de beslissingen genomen.

De heer Thomas legde uit dat het rechterlijk vonnis inzake de vrouwelijke agent van politie geen dwingend karakter had over haar herplaatsing en het slechts aannemelijk noemde dat zij wederom in haar vroegere werkkring zou worden tewerk gesteld. De rechter stelde het dragen van een uniform ook niet verplicht omdat hij een voorbehoud maakte voor die functies waar geen uniform worden gedragen.

De heer Thomas zei dat de beslissing van gisteren over de drie vrouwelijke agenten genomen zijn op basis van het dienstbelang en van het vonnis. De agente die een rechtszaak aanspande zal worden teruggeplaatst naar haar werkkring bij de Luchthaven. Over de twee andere dames wilde hij zich niet uitlaten omdat hij op dat moment nog niet met de betrokkenen had gesproken. Wel liet hij zich ontvallen dat in dergelijke zaken doorgaans het gelijkheidsprincipe wordt gehanteerd.

Van NAPB-zijde vernam de Amigoe dat wellicht de bondsadvokaat verzocht zal worden de zaak aan te houden. "Indien het rechterlijk vonnis is uitgevoerd hoeven wij geen kort geding aan te spannen", vond een bondswoordvoerder die zich wel afvroeg waarom zo lang gewacht was met de beslissing.

Interview Carnavalesk

WILLEMSTAD — In het programma Interview deze week een verrassing; welke verrassing is nog helemaal niet bekend. Eén ding is zeker het programma staat helemaal in het teken van het komende carnaval. We hopen dat alle trouwe luisteraars morgen weer zullen luisteren als Jac. Visser een carnavalesk Interviews zal hebben. Wie de medewerkers zullen zijn en wat ze komen vertellen ...dat is de vraag. Morgenochtend het programma Interview om 9.15 via de 200 meter Radio Hoyer 2.

NVP-U gaat standpunt toelichten

WILLEMSTAD — De NVP-U start woensdag met besprekingen met allerlei groeperingen uit de gemeenschap om de standpuntbepaling ten aanzien van de onafhankelijkheid (van Curaçao) nader toe te lichten. Al die instanties krijgen van de "groene partij" de desbetreffende nota's en andere geschriften daar omtrent toegestuurd ter bestudering vooraf.

De NVP-U stelt in een rondschrijven dat het de bedoeling is ter dege rekening te houden met de standpunten die naar voren komen van de sociale groeperingen bij de bepaling van de mening in de Koninkrijkswerkgroep en de Ronde Tafel Conferentie die daarop volgt eind dit of volgend jaar.

Miguel Pourier bij ABN Trust

WILLEMSTAD — Miguel Pourier, oud-directeur der Belastingen, komt niet terug bij de overheid. Dat valt op te maken uit een persbericht van de ABN Trust Company waarin melding wordt gemaakt van de benoeming van de heer Pourier tot comanaging director bij de firma ingaande 1 maart dit jaar.

Binnenkort valt de benoeming te verwachten van de heer mr D.A.J. Hoogenkamp als managing-director van de ABN Trustcompany in Amsterdam.

De heer Pourier is jarenlang minister voor Ontwikkelingssamenwerking geweest van de Antillen en fungeerde als minister-president in het interim-kabinet tot enkele maanden geleden. Laatselijk was hij aangesteld als speciale adviseur toegewezen aan de minister-president Don Martina. De heer Hoogenkamp is verleden week gekozen tot de eerste voorzitter van de Vereniging Off Shores Belangen.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

f. 4,50

TOT 10 WOORDEN

ELK WOORD MEER Fl. 0,25!

UITSLUITEND à CONTANT

...KOOP AANGEBODEN CURACAO

...Pony kleur: groen, km- ...8.000, prijs fl. 6.000,-, ...kstraat 2, tel.: 35311.

...BUFFET fl. 150,-, tel.: ...

...BLER 220 '66, i.g.s., Van ...ergenlaan 1.

...KSWAGEN Kever, Pis...traat 13 na 6 n.m.

...AULT 12 TS, dec. '73, ...t., fl. 2.650,-, tel.: 672432 ...00 uur.

...VROLET Nova '73, Cari...eg 64, tel.: 84490.

...ENS vertrek: zitkamerset, ... Wanapaweg 35, Charo.

...S, opp. 170 m2, 4 slaapka..., 1 badkamer, ruime ...k., ruime eetk., ruime ...n, overdekte voor- + ach...rch. Eigendomsterrein ...m2, tel.: 13983.

...GIDAIRE ijskast, 1 Ma... Chef gasfornuis, i.z.g.s., ...3676 na 19.00 uur.

...TA Starlet, bouwjaar juli ...km stand 26.000, tel.: ...4.

...ONHUIS a/d rand v/d ... contant NAfl. 98.000,-, ...698.

...KAMERLAMP fl. 100,-, ...inon sound projector ..., 1 zwart/wit vergro...paraat met nog enige ...heden fl. 250,-, tel.: ...6.00 p.m.

... ...schelpen, ...traat 3, tel.: 55811.

...ORFIETS Honda 360, ..., prijs fl. 1.600,-, Mon...weg 60.

...DA Civic 1500, 4-deurs, ... n.o.t.k. Afbetalingsrege... mogelijk. Petroleumweg 18, ... tussen 19.00-21.00 u.: ...4.

...GE Lancer, bouwjr. '76, ...4126 na 17.00.

... wasmachine fl. 350,-, Es...weg 4A, tel.: 43762.

... di blokki, 3 camber, 2 ... porch dilanti i patras, sala ...eder, prijs: fl. 80.000,-, ...ion: Mehoranoweg achter ...

...O, tel.: 54639.

...NAVAL: grote generator, ...w. Trafo, tel.: 55573.

... Kever Deluxe, 1 jaar oud, ...st., fl. 5.000,-, tel.: 54214.

...TE Toyota Cressida '79 ... donkerrode bekleding, ...atic plus airco. Te bezich... Garage Cordia, financie...mogelijk.

...pick-up Toyota '73, motor ..., prijs: fl. 650,-, Bonaca...3A, St. Maria, tel.: 83237.

...LAAPKAMERSET, 1 vol... wasmachine, 1 jaar oud, ...dagmorgen 8-12, Snipweg ...

...K-UP Toyota 1600, 1977, ...s., Canon Super-8 camera, ...23678.

...OF marca Tappan, Van ...straat 31, despues di 5.00 ...rdi.

... kas completamente nobo, ... na Muizenberg, Kaya ...rgetown 1. Informacion: ...79546.

—MAVERICK '73, motor V-8, automatic, powersteering, airco, fl. 4.500,-, Montezumaweg 86, Groot Kwartier.

1 ZITKAMERSET met bijbehorend tafel, i.g.s., Tampañaweg 6A, tel.: 14796.

DATSUN 1200 Coupé '73, color: pretu, radio, cassette AM/FM, equalizer, machwheels 7 inch, wide radials, adres: Mariniersweg 4, Amerikanenkamp.

OUD meubilair tegen lage prijzen, zat.: 2 u-5.30 u, Winnetouweg 4.

TOYOTA 1000 Station, bwjr. '75, motor i.z.g.st., fl. 1.950,-, Maastrichtstraat 12.

1 JUNIORBED fl. 75,-, 1 electrische fan fl. 75,-, 1 stereo set three-in-one fl. 500,-, 1 babywagentje fl. 55,-, planten. Jan van Campenstraat 21, Mundo Nobo.

TOYOTA 1000 Stationwagon, bouwjaar '74, fl. 3.500 cash, 1 grote bottercooler fl. 950,- cash, tel.: 672085.

THUNDERBIRD 1973, full equipped, prijs nader overeen te komen. Inl.: tel.: 79236, Dario Salazar 61.

AUTO Valiant, st.a.b., tel.: 24390.

EEN bromfiets merk Kraidler, Palasstraat z/n 13, tel.: 37568.

SLAAPKAMERSAMEUBLEMENT. Te bezichtigen: Jan Haayenweg 7 tussen 6-8 uur 's avonds, tel.: 35581.

PEUGEOT ..., in prima staat, bouwjaar 1976, vraagprijs fl. 5.200,-, Abrahamsz 122, tel.: 672910.

BOUWGROND 995 m2 gelegen aan de Heliconstraat op Vredenberg. Uitzicht op zee. Mogelijkheid tot gelijktijdige aankoop van 1 of 2 aangrenzende kavels tot een totaal van 2710 m2. Inl.: tel.: 18830.

BRUYNZEEL wandmeubel met kast + bar fl. 995,-, bez.: Haitiweg 80A na zes uur.

VW Camper, bouwjaar 1978, volledig ingericht voor gezin met 1 à 2 kinderen, vraagprijs fl. 10.500,-, tel.: 81602.

SUZUKI CKG, kleur: bruin, bouwjaar mei 1979. Inl.: 84981.

MAZDA 1974, motor 1300, Schottegatweg 78, tel.: 37393.

WEGENS vertrek: Toyota 1000 Stationcar, 1978, fl. 5.000,-, grote koelkast fl. 1.000,-, Moulinex oven met grill 220 Volt fl. 100,-, stoof Magic Chef met ombouw fl. 225,-, 3 airco's 13.000 BTU, 2 1/2 jaar oud à fl. 450,- p.st., rotan stoel fl. 30,-, koffiezetapparaat 110 Volt fl. 40,-. Inl.: na 18.00 uur, Binnenweg 13, tel.: 9-4257.

WEGENS vertrek: Mazda 323 1978, 8.300 km, kinderstoel, 2 haardroogsets, babytafel/bad, kinderbox, Rooi-apparaat, tel.: 35724.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

APPARTEMENT voor alleenstaande dame, rustige buurt. Inl.: Kaya Kiwa 23, Schelpwijk.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONDERWIJZER zoekt woonhuis 2 à 3 slaapkamers, tel.: 29598.

MET spoed 2 à 3 slaapkamerwoning, ongemeubileerd, tel.: ...

Aangezien de "AMIGOE" ... maandag gesloten zullen, de eerstvolgende ZOEKERTJES woensdag verschijnen i.p.v. dinsdag.

81996 na 6 uur, beloning fl. 250,-.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

DIENSTMEISJE maandag-vrijdag 7u-5u, Rooi Catootjeweg 6.

DIVERSEN CURACAO

WIE kan mijn zoontje zijn citer helpen bespelen? Tel.: 14235.

WONINGRUIL met Nederland (streek niet zo belangrijk) periode 1/7/80-10/8/80, gezin met 2 kinderen. Gebruik auto op Curacao behoort tot de mogelijkheden, tel.: 79064.

MALTHEZER reu ter dekking gevraagd, tel.: 82405, Oleanderweg 7, Julianadorp.

WAAR u op uitgekeken bent, vindt een ander weer leuk. Breng het bij ons en wij verkopen het in onze "Winkel van Sinkel" t.b.v. het goede doel. Adres: St. Ayudo Social Corsow, Sta Rosaweg 16, tel.: 36205. Openingstijden winkeltje: elke ochtend behalve zaterdag van 9-12, ma- en do-middag van 2-5 uur.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

MALIBU Classic 1977, full equipped, goede conditie, financiering mogelijk, tel.: 23990.

JVC video player, Bernhardstr. 70, tel.: 46543.

ELECTRISCHE naaimachine, tel.: 23115.

AKAI tapedeckX165 fl. 300,-, Sony amplifier 1010 fl. 200,-, Philips tv 24" fl. 300,-, VHF-FM indoor antenna amplifier fl. 75,-, Frequencymeter BC 221 fl. 125,-, Neon timinglight fl. 25,-, Grundig satellit 1000 & SSB adapter fl. 600,-, electr. typemachine fl. 250,-, tel.: 28743, Piedra Plat 135B.

GEM. huis, 4 slaapk., 3 badk., 2 woonk., 1 patio, Datustr. 9, Ponton.

SPLINTERNIEUWE auto VW 1980, Fergusonstr. 97 tussen 5 tot 7 p.m.

WASHINGMACHINE, rug, porchset, Alto Vista 41, Noord.

GARAGE sale: Sunfish met trailer, bureau, kwihi-tafel, Sander 7", taperecorder Sony + Akai, stereo amp. + speakers, cassette-recorder, boeken, veel gereedschap en machines, radiowekker, tarpaulin, electronisch orgel, Pickup Mazda, bureaulamp etc., zaterdag 16 febr. vanaf 9 a.m., Morgenster 18, tel.: 24246.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUB. huis van 1 jun.-1 jan., O'stad, evt. met auto, tel.: 21251.

GEDEELTELIJK gem. huis, omgeving San Nicolas, tel.: 45915.

GEM. huis, 3 slaapkamers, liefst echtpaar zonder kinderen. Inl.: tel.: 22250, Paul Maduro.

APPARTEMENT 6 mnd vooruitbetaling. Informatie: Noord 90.

Uw Carnaval wordt nog kleurrijker met FUJI FILM

Beautique Cindy

Gelaats, armen, benen harsen.

Agente: "Lumene Cosmetics" v. Engelenweg 21A tel.: 36363

RUM SAN PABLO

VOOR UW LONGDRINKS

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEM. of gemeubileerd huis, 3 slaapkamers, huurprijs fl. 750,- — fl. 1.000,- per maand, rustige buurt. Omgeving O'stad, tel.: 23766.

WERKEND meisje, 21 jr., zoekt kamer in O'stad (max fl. 125,-), tel.: 21350, Imeldahof.

ANTENNES

voor installatie en reparatie van Uw antenne

LEATRON

Tel. 35896

Salinja t/o Henderson

Te koop 1 auto merk Honda

Bouwjaar 1973.

Inlichtingen: TELEFOON 671348

HOUSE FOR SALE

by owner Damasor, 3 bed/sitting rooms, 3 baths, 2 living rooms, dining & kitchen, large patio, deepwell, lot size 1330 m2.

For appointment call 76394 during office hours only.

ONGEM. woonhuis, 3 slaapk., omgeving O'stad tot fl. 400,- p.m., tel.: kantooruren 24900 toestel 107 of thuis 47654.

ELKE DAG AVACA'S PURE HONING, etc. vrijdagavond open tot 8.30, maandagmorgen open. ANDERSOM Dr. Capriles weg 10 Naast Henderson Centrum telefoon 78667

Grooming & Supplies TRUDY's DOG SHOPPE

Sta. Rosaweg 64 Telefoon 36833

VOEDSEL, VITAMINE, BAKJES etc.

Alles om uw hond prima te verzorgen!

TE HUUR GEVRAAGD: WOONHUIS

met 2 of 3 slaapkamers. Uiterlijk per 1 augustus te aanvaarden.

TELEFOON: 672666 na 5 uur of Brieven onder nr. 187 van dit blad, CURAÇAO.

Decoratieve HOUTEN SPULLEN.

Ook houten borden, bowls, towel rek etc.

Bienvenido

Sta Rosaweg 113 Tel. 37...

Jeugd postzegelclub C.P.V.

begint

JEUGDAFDELING

Kom zaterdag 23 februari van half 10 tot half 12 's morgens naar de Tamarijn op Mahaai.



Landhuis Jan Kock

Zondagavond en Maandagmiddag

CARNAVAL

met THE THREE VOICES

Vrijdag en Zaterdag normaal geopend.

EILANDGBIED CURAÇAO

Bij de afdeling Bouwkunde van de Dienst van Openbare Werken bestaat direkte plaatsingsmogelijkheid voor een:

BOUWKUNDIGE TEKENAAR

De tekenaar moet in staat zijn onder leiding detail- en werktekeningen te kunnen maken alsmede bestektekeningen kunnen vervaardigen van eenvoudige bouwwerken naar gegeven ontwerpen.

In verband met de flexibiliteit bij de afdeling moet gegadigde tevens eventueel kunnen worden ingeschakeld bij activiteiten de uitvoering betreffende.

Vereisten:

M.T.S.-diploma Bouwkunde of gelijkwaardig met minstens 3 jaar praktijkervaring waarvan 2 jaar in de omschreven funktie.

Leeftijd : niet hoger dan 30 jaar.

Salaris en rang: nader overeen te komen, afhankelijk van ervaring.

Dienstverband: tijdelijke (na gebleken geschiktheid kan benoeming in vaste dienst volgen) of op contractbasis.

Sollicitaties : met volledige inlichtingen betreffende leeftijd, burgerlijke staat (met eventuele opgave van aantal kinderen) opleiding, opgedane ervaring, alsmede een opgave van referenties, vergezeld van een recente pasfoto zo spoedig mogelijk te richten aan het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken.

Het Hoofd van Dienst Openbare Werken,
A. Th. de Jongh, M.C.E.

Juda tene Korsou limpi

kuminza dèn bo mes kurá

CURLIM N.V.

por juda bo ku e.o.
- limpiamento di kurá
- kapmento di yerba seku
- tiramento di sushi afó

yama pa urela: telefon 61...

cupido shoes

voor gekleide schoenen en tassen. Ook platte sandalen.

Zuikertuintje z/n plein tel. 36654

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

OPPASMEISJE voor baby, M. Christinastr. 11 tijdens kantooruren tel.: 24608.

Health Food Shop Harmonia N.V.

Natuurlijke en volwaardige voedingsmiddelen

Ook grote sortering boeken Engels zowel als Nederlands.

Orionweg 12

(Binnenplaats Chirino Sportcenter)

Klynveld Kraayenhof & co

ACCOUNTANTS

Wij zoeken een bekwame

SECRETARESSE

Haar werkzaamheden bestaan uit:

- Leiding en coördinatie van de typeafdeling
- Verzorging van de (binnen- en buitenlandse) correspondentie
- Archivering, bijhouden agenda's e.d.

Gezien het karakter van de werkzaamheden wordt grote waarde gehecht aan discretie, accuratesse, representativiteit en goede contactuele eigenschappen.

Voor de vervulling van deze vacature zijn overigens de vereisten:
- voltooide middelbare schoolopleiding
- secretaresse-opleiding en ervaring
- beheersing van de engelse taal in woord en geschrift.

De salariëring en de overige arbeidsvoorwaarden zijn afgestemd op de gestelde eisen.

Gegadigden worden verzocht schriftelijk te reflecteren of voor nadere informatie telefonisch contact met ons op te nemen.

Klynveld Kraayenhof & Co
Ansinghstraat 1
Tel. 13466



OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend de aanbesteding van een projekt in het kader van het meerjarenplan Nederlandse Antillen.

Betreft: Bestek no. 78-29

"Bouw van een Gezondheidscentrum te Montagne Abao".

Inschrijvingen:

De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, waarop vermeld, bestek no. 78-29, vóór de opening der inschrijvingen, in een daarvoor bestemde en alszodanig aangeduide gesloten bus op het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24 te Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen, uiterlijk op 20 maart 1980 voor 10.00 uur a.m. te worden gedeponeerd.

Het Bestek

Het bestek is vanaf 19 februari a.s. bij de Dienst Openbare Werken Curaçao te verkrijgen tegen de prijs van NAf. 250,—.

Informatie Vergadering

De Informatie vergadering wordt gehouden op 5 maart 1980 om 9.00 uur ten kantore van de Dienst Openbare Werken van het Eilandgebied Curaçao, Parera.

Namens het Bestuurscollege,
A. Th. de Jongh, M.C.E.
Het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken.

VREUGDENHIL'S BOOT CENTER

Johan van Walbeeckplein, tel. 1...
tegenover Leeszaal

Uw adres voor:

CYPRESS-GARDEN WATERSKI'S

POLYESTER TOUW

REDDINGSMATERIAAL

BOOT CLAXON

MERCURY BUITEN BOORD MOTOREN + ONDERDELEN

In 1970s increase of 17 million

Population of Andean group dense and young

CARACAS (IPS) — During the 1970s, the population of the Andean group of countries grew by more than 17 million people. At the end of the decade, more than 75 million people were living in the five member countries of the Andean Pact.

According to the Venezuelan Institute of Foreign Trade (ICE) the Andean countries taken together constitute the second most populated area of Latin America. Brazil has a population of 126 million, Mexico has 69 million, and Argentina has 27 million.

In 1970, when the process of regional integration was beginning, there were 55.7 million people living in Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru and Venezuela. Between 1970 and 1980, the rate of population growth in these countries increased. A further important demographic change was immigration from the rural areas to the towns. At the moment, 40 per cent of the sub-region's population lives in ten cities.

Teh institute's report, said that the rate of population growth is currently 2.8 per cent per year. If present trends continue, the region's population will reach 128 million by the year 2000. In 1970, more than 57 per cent of the population in the region lived in Urban zones (31.9 million). By the beginning of 1980, the urban population was 47 million, 64.7 per cent of the total population. In the same period, the population in the countryside rose by only two million. In 1970 23.7 million people were living in rural areas (35.2 per cent).

While the Andean group's urban population was 47 million, the corresponding figure for Brazil was 81 million, Mexico 46 million and Argentina 22 million. Colombia has the highest population of the subregion with 26 million inhabitants. Of these 18 million live in urban zones. Peru follows with 17.7 million, 11 million of whom live in towns.

The population of Venezuela is 14 million with 11 million in towns. Ecuador has eight million inhabitants with 3.5 million in towns. Bolivia has 5.5 million with 3.3 million in towns. The region's population is very young. Sixtythree per cent of the population is under the age of 24 years. A further 23 per cent are between the age of 25 and 44. The remaining 14 per cent are over 45.

The area of the five countries of the Andean pact is 4,718,000 square kilometres. At the beginning of 1980, there were 16 inhabitants per sqaure kilometre. The economically active percentage of the population is about one third of the total. In 1970, the labour force was 15.4 million, while in 1980 it had risen to 21 million. Of these, 14 million work in the towns and seven million in rural areas. The student population of the region is 12.8 million with 12 million at primary schools, four million at secondary schools, 540,000 at technical college and 905,000 at university.

Pro-government manifestation in Jamaica

KINGSTON (PL) — A crowd of tens of thousands of persons expressed their support to Jamaica's rejection of the conditions which the International Monetary Fund (IMF) tried to impose.

Almost forty thousand persons participated in the rally organized by the governing People's National Party under the slogan steadfast on the socialist path of the economy.

The crowd began to gather around the statue of the national heroe Norman Manley, in the downtown part of this capital. Chanting slogans against the IMF, internal reaction and in support of the government.

While addressing the demonstrators, prime minister Michael Manley explained the current situation of the negotiations with the IMF to obtain a renewal of the loan agreement and he requested them to remain alert.

In Dominica off-shore medical school

ROSSEAU (CANA/SNA) — In Dominica, the interim government of prime minister Oliver Terrapin is to provide facilities for the development of the off-shore American medical school there.

The announcement was made by the island's finance minister Michael Douglas, who was at the time addressing the graduation class for the school. It comes against the background of public suspicion on the operations of the school, and when the country is bracing itself for general elections, which are due in April or after April this year at the very latest.

Mr. Douglas said necessary institutions will be set up by government to ensure that the university of Dominica medical school will be allowed to develop progressively. He did not say what types of institutions would be set up. He further went on to express full confidence in the credibility of the school, and assured the board of directors of all assistance needed in the expansion of same. The finance ministers's statement has come against doubts over the school, which was established last April by a group of American businessmen.

Koersen Centrale Bank

US DØLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DØLLAR	1.525	1.545	1.565
PND STERLING	4.065	4.12	4.18
NED GLD	92.30	93.52	94.32
BØLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	109.71	110.43	111.23
FR FRANCS.	--.--	43.80	44.50
DUITSE MARK	102.35	103.07	103.37
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.91	2.21	2.27

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

Walt Disney's DONALD DUCK ®

HENRY ® By John Liney

English Companies

The world in a nutshell

UNITED NATIONS — United Nations secretary general Kurt Waldheim is **working on the final details of his plan to secure the release of** the American hostages in Iran, his spokesman said. Mr. Waldheim hoped to make a statement soon on the composition of an international commission to investigate the alleged crimes of the ex-shah. In Washington, officials said president Carter was working personally on a resolution to the Iran hostage crisis but they cautioned against excessive optimism. Asked last night if a breakthrough might be announced as early as today as some reports had suggested. White House press secretary Judy Powell replied:

„I'm afraid not." In Teheran, a Foreign ministry spokesman said: „Iran wanted a guarantee that any United Nations commission would conduct a serious and speedy investigation into the alledged crimes of the ex-sha."

SALISBURY — Bom rocked a luxury hotel and two churches in Salisbury just after explosions voting ended for the 20 white seats in Rhodesia's first lawfully-independent 100-seat parliament. Police said they did not rule out the possibility of more blasts in the run-up to the black elections later this month. Britains governor Lord Soames, continued his crackdown on Nationalist leader Robert Mugabe's supporters, barring them from holding public meetings in several areas of the country.

BELGRADE — President Tito remained gravely ill, with doctors fighting what Yugoslav officials described as a grim battle to keep him alive. There was still hope that the tough 87-year-old war two warrior would pull trough, but his chances of recovery seemed to be diminshing with each medical bulletin.

KABUL — New Afghan president Babrak Karmal, who came to power in a Soviet-backed coup last December, is believed to be busy reconciling differences within his cabinet, diplomatic sources said. In Washington, the State department said that the Kabul governments control over major Afghan cities appeared to have deteriorated seriously and the Soviet troops were inadequate to restore the administration 's authority.

WARSAW — Poland's communist party congress ended formal working sessions with mystery hanging over the political fate of prime minister Piotr Jaroszewicz.

TEHERAN — Iran issued an urgent appeal for international aid to cope with widespread flooding in its southern oil-producing province of Khuzestan, officially declared a disaster area.

LAKE PLACID — The United States Olympic committee urged American athletes to keep up their training on the hope that they can still go to the Moscow Olympic games in July.

PEKING — China today released 24 Vietnamese servicemen captured last April off the Xisha (Paracel) islands in the South China sea, the New China news agency reported. It said they were being reunited their families in time for the Chinese lunar new year festival which starts on Saturday. The agency said the men invaded Chinese territorial waters in three boats carrying bazookas, machineguns and other weapons. They had had admitted intruding into Chinese territorial waters.

WASHINGTON — Forty-five people were indicted on obscenity charges today after an investigation in which federal agents worked as obscence-material dealers from a fake pornography store in Miami. **Major producers of** obscene material sold their books and other materials to the undercover agents, Justice department officials said.

A department official said the Federal bureau of investigations (FBI) two-and-a-half year undercover operation was given the code name Miporn.

CAPE CANAVERAL — The first spacecraft designed primarily to study solar flares was launched succesfully the National aeronautics and space administration (NASA) announced. The spacecraft, called the Solar maximum mission observatory, is to be returned to earth four years from now by the space shuttle, expected to go into operation in late Autumn or early new year.

IDENBURGH — European human rights commission officials held talks today with Scottish authorities on the possible banning of the tawse, a leather strap used be beat schoolchildren on the hand. The commission has been asked by parents of beaten children to declare the use of the tawse an inhumane and degrading punishment. In 1978, the European court of human rights ruled that the practise of birching (beating with a 40-inch (one metre) bundle of branches) on the isle of man in the Irish sea was degrading. Scottish teachers used the 24-inch (0,6 metre) forked leather tawse 30,000 times last year on boys and girls.

LAKE PLACID — Soviet skiers failed to turn up to collect their first gold and silver medals at the Winter Olympic games tonight and embarrassed International Olympic committee (IOC) president Lord Killanin. The reason, apparently, was not that they boycotted the medal presentation ceremony or were afraid of anti-Soviet demonstrations, it was just that nobody told them about the presentation.

Press charges denied by Nicaraqua

MANAGUA (PL) — The Nicaraguan government reiterated its absolute respect for the non intervention principle in denying that members of the Sandinista National Liberation Front have been arrested in El Salvador.

A communique issued by the ministry of interior denies in energetic terms reports carried by western news media quoting Salvadoran army sources to the effect that two Nicaraguans, purportedly Sandinistas, were arrested.

Buers New York

afcindustr	41 1/8	intnick	34 3/[illegible]
akzona	15 5/8	intpaper	29
alcanalum	58 3/4	inttelt	42 7/[illegible]
alleghpow	14 3/8	japanf	28 7/[illegible]
allchemy	58	jmanville	8 1/[illegible]
allumcoam	68 1/2	kancity	22 1/[illegible]
amxinc	57 1/4	kanapow	36 3/[illegible]
amhess	56 7/8	kennecott	16 3/[illegible]
amairlines	10 5/8	klm	42 3/[illegible]
ambrands	66 3/8	kraftco	38 1/[illegible]
abronc	84	krogerco	45
amcanco	38 7/8	lehmanco	17 1/[illegible]
amcynco	29 7/8	littonin	12 3/[illegible]
amelecp	17 1/8	lockheed	51 3/[illegible]
amexpr	[illegible] 1/2	ltvcorp	39 3/[illegible]
amhome	[illegible] 1/8	marshfld	13
ammotorc	[illegible] 3/4	martinm	18 3/[illegible]
amnatgas	[illegible] 3/4	maydeps	53
amstandi	[illegible]	mcalnc	25 3/[illegible]
amteltel	[illegible] 1/4	mcdonn	54 1/[illegible]
ampexc	[illegible] 1/2	merck½c	43
amfinc	[illegible] 3/4	metrogm	67
amcoc	[illegible]	midlross	19 1/[illegible]
amstedind	[illegible] 1/4	minnesota	28 3/[illegible]
amrcosteel	[illegible]	mobiloil	53 1/[illegible]
amstedst	[illegible]	monsanto	63 3/[illegible]
asaltd	[illegible]	motorola	54 1/[illegible]
asarcoinc	[illegible]	nabisco	59 1/[illegible]
achlandoil	[illegible]	natcanc	22 3/[illegible]
atlantrich	[illegible] 1/4	natcashr	24 1/[illegible]
bendixcorp	[illegible] 7/8	natdist	78
bethlsteel	[illegible]	natgyps	30
boeing	[illegible]	natsteel	24 1/[illegible]
burlington	[illegible]	nattomac	31 3/[illegible]
burlinc	[illegible]	nigaram	4 1/4
burroughsc	[illegible]	ntlindus	12
candapac	[illegible]	nornwest	42
carlinask	[illegible]	nrdaihil	32
caterpiltr	[illegible]	nillinois	38
celanesc	[illegible]	occpetr	35
chasmanh	[illegible]	olincorp	29
chessiesys	[illegible]	pacifgas	19
chryslerc	[illegible]	paciflight	21
citicorp	[illegible]	panam	20 1/[illegible]
citiesas	[illegible]	pepsico	5 1/[illegible]
cocacola	[illegible]	phelpsd	23 1/[illegible]
colgatep	[illegible]	phmorris	44 1/[illegible]
colourtile	[illegible]	philips	31 3/[illegible]
coltincinc	[illegible]	phillpet	38
columgas	[illegible]	polaroid	23 3/[illegible]
commed	[illegible]	proctrg	73 1/[illegible]
commsat	[illegible]	publso	17 1/[illegible]
consnatg	[illegible]	quaker	30 1/[illegible]
contcanco	[illegible]	rcacorp	24 1/[illegible]
contoil	[illegible]	reliance	69 1/[illegible]
conttele	[illegible]	repsteel	25 1/[illegible]
controld	[illegible]	reynolds	35 1/[illegible]
cpcint	[illegible]	rockwell	57 1/[illegible]
crownzel	[illegible]	royald	87 1/[illegible]
		safcind	65
culbroc	41 3/4	schaefer	5 1/[illegible]
curtwrc	37 1/8	schlumb	112 [illegible]
curtwrca	40 3/8	scaper	17 1/[illegible]
dartind	8 1/2	shelloil	73
dowchem	47 3/8	southco	11 3/[illegible]
dupont	27 1/8	southpa	43 3/[illegible]
easterna	33 3/8	southra	63 1/[illegible]
eastkodak	65	sperryr	56
elpasng	26 1/4	stbrands	29 7/[illegible]
esmarki	61 1/2	stoilcal	70 3/[illegible]
exxonc	32 3/8	stoilind	108
fairchc	30 7/8	stdrugs	17 1/[illegible]
florida	36 1/4	suncilc	79 1/[illegible]
fluorc	26 1/2	suncoilcp	82
fordmot	53 7/8	syntexc	40 3/[illegible]
frruhayf	28 1/8	tandyc	32 3/[illegible]
gatxcorp	51 3/4	tandycraft	5 5/[illegible]
gencable	6 7/8	tennecol	13 1/[illegible]
genelect	27 1/2	texatcolnc	37 1/[illegible]
genfoodc	91 1/4	texasinstr	103 [illegible]
genmot	25 3/8	texasutil	15 3/[illegible]
genput	20 1/8	toledoed	17
gentelt	12 7/8	trandwa	15 3/[illegible]
gettyoil	42	twocntrf	19 7/[illegible]
gilette	17 5/8	unilever	62 1/[illegible]
goodrich	111 1/[illegible]	unioncarb	44 3/[illegible]
goodyear	45 3/8	unionol	11 1/[illegible]
grace½c	40 7/8	unoilcal	57
groyhnd	21 7/8	unionpac	90 1/[illegible]
gulfoilca	34 1/2	uniroyal	4 1/8
gulfoil	91	unbrands	13
heinzco	24 1/4	untechn	49 1/[illegible]
hellcri	39 3/8	usstcol	21 1/[illegible]
hiltonh	13 3/8	warnorl	21 1/[illegible]
honeyw	68 3/8	westbsnc	31 3/[illegible]
illcontr	18 1/2	westunion	25

Beurs Amsterdam

ADM BEURS	86,50	VOGRINTEN	125,50
7PCTNED66	25,40	HAGEMEIJER	35,50
AKZØ	61,00	INTERMUL	26,20
HEINBELBEH	67,10	NONNEDPAP	31,00
HEINBIER	21,30	NAARDEN	17,00
HØØGØVENS	45,90	ØGEM	13,50F
HVA	19,70	PAKHØED	56,00
PHILIPS	119,40	RIJNSCH	33,10
UNILEVER	164,10	EMS	1,55
KØNØLIE	70,20	VMF	31,30
KLM	89,00	VNU	35,20
KNSM	202,50	WERELHAV	107,50
VØMMEREN	31,00	WESSANEN	43,20
SCHEEPVRTU	291,50	ANTBRØUW	215,00B
ABN	115,50	ANTVERF	171,00
NAT NED	79,00	ARUBELEC	133,00
ALBHEIJN	62,90F	SURBRØUW	-
AMRØ	47,00F	CØNVERTØ	495,00
BERGØS	102,50	GØLDMINES	183,00
VBERKEL	60,10	IKABELMIJ	129,00
BØLS	213,00	RØBECØ	173,00
BREDVERB	63,20	RØLINCØ	156,50
BUEHRMANN	61,10	ALCANAL	110,00
BIJENKØRF	165,00	NA7 3/4 71	-
CALVE	175,00	NA6 1/2 67	-
CURHANDMIJ	213,00	NA5 67	-
ELSEVIER	23,20	NA4 1/2 62	-
FØKKER	17,60	NMB	234,50
VGELDER	33,10	VANDØRP	176,00
GISTRBRØC			

NA 45 JAAR IN LA BONANZA, OTROBANDA

Alfredo Rofino Capello (61):

"Ik kan mijn werk nog niet missen"

Opmaak Maruen Baroud.

DOOR BERNADETTE BAROUD

"MAG IK HET EEN DAG of wat in overweging houden", zegt hij bijna bedeesd, als hij wordt benaderd voor een interview. Het mag - uiteraard! Ruim een week verstrijkt. Dan belt hij zelf terug: "Ik moest het toch maar doen", en vrijwel in één adem: "Mag het in mijn kantoortje?". Het blijkt typerend voor de man. Alfredo Rofino Capello is zozeer verknocht aan zijn zaak (La Bonanza, Otrobanda), dat een middag 'spijbelen' voor hem gelijk zou staan met kwalijk plichtsverzuim. Het wordt dus zijn kantoortje, achter in de zaak, iets hoger dan de rest, zodat de hele winkel van daaruit is te overzien. Niet dat Capello zweert bij deze uitkijkpost. "Je kunt een zaak niet leiden vanaf de lessenaar". Dat het in zijn geval geen loze kreet, maar een beginsel is, spreekt uit al zijn verhalen, uit elke mening die hij uit. Buiten gonst Otrobanda, toeterende auto's, schuifelende mensen, onder een blikkerende zon. Het leven van Capello is hecht verweven met dit deel van Curacao. Al meer dan vijf en veertig jaar ligt hier zijn arbeidsveld. En hoezeer hij is vergroeid met zijn werk, blijkt wanneer hij peinzend zegt: "Er zo abrupt mee ophouden, dat zou ik niet op kunnen brengen. Mijn werk is mijn hobby geworden. Ik zou me met mezelf en met mijn tijd geen raad weten, als het zo plotsklaps wegviel".

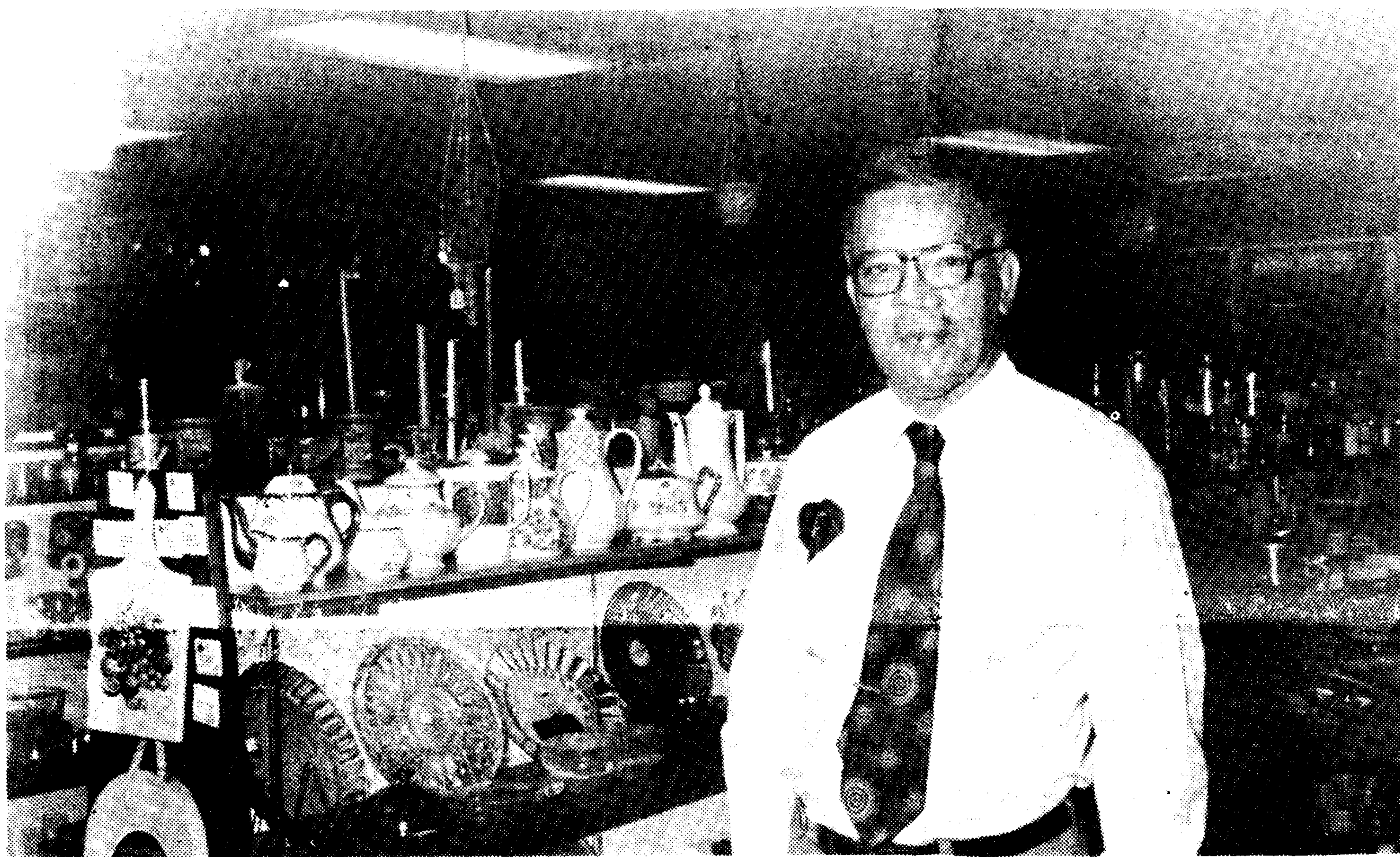
De jeugd van Alfredo Capello stroomde niet over van weelde. Er werd niet geleefd uit een korf zonder zorg. Daar was de tijd niet naar en ook op het persoonlijk vlak stonden de zaken er niet erg rooskleurig voor. Als in januari 1919 Alfredo wordt geboren, is zijn vader al twee maanden dood. "Hij was zeven en twintig, het eerste slachtoffer op Curacao van de Spaanse griep. Hij heeft de opening van de nieuwe zaak, hier aan de Breedestraat, net niet meer mee mogen maken". Na een korte stilte voegt Capello daar met onverholen trots aan toe: "Onze zaak bestaat al sinds 1916, maar was de eerste jaren nog niet in dit pand gevestigd. De oude winkel lag op de hoek van het Brionplein, zeg maar waar nu Tauber 'was'".

Na zijn vaders dood zette Alfredo's moeder de "negoshi' voort; toen ze na vijf jaar hertrouwde, sprong man haar bij. Alfredo bezocht in die twintiger jaren de school. "Ik heb bij de fraters de Mulo gevolgd, voor de meesten in die tijd het hoogst bereikbare. Echt gaan studeren was toen alleen maar weggelegd voor de 'happy few'. Overigens was die Mulo van vroeger een zeer gedegen opleiding. Je leerde er van alles, van Engels, Spaans en Frans tot boekhouden en steno".

In november 1934 komt hij van school. Hij is dan bijna

DE HANDEL HEEFT VEEL TE VERDUREN

zestien, zeker voor die jaren de allerhoogste tijd om aan de slag te gaan." "Och, het is ergens wel jammer natuurlijk, dat ik de kans niet had om verder te studeren. Anderzijds ben ik toch blij, dat ik gebleven ben - voor het behoud van de zaak! Wel heb ik in mijn leven steeds erg veel gelezen, zo ben ik toch op de hoogte gebleven".



„Dat je na vijf en veertig jaar toch hebt overleefd, dat is natuurlijk iets om dankbaar voor te zijn."

MAGERE JAREN

Op 2 januari 1935 begint Alfredo's loopbaan officieel. De eerste jaren zijn bij lange na geen vetpot. "De wereld was na 'Wall Street' ten prooi aan een zware malaise. Ook wij gingen bijna bankroet. Japan infiltreerde de markt met spotgoedkope producten. En de mensen kochten ze; immers, het gros was zo arm als Job, elk dubbeltje moest omgedraaid. Met de veel duurdere originele merken, bleef je als handelaar zitten".

De opbrengst van die eerste maand, herinnert hij zich op de cent: "Dat was fl 254,50, afgezien van wat er bij ons op de pof werd verkocht".

Ondanks alle narigheid van die schrale tijd, denkt Capello niet met wrok aan die jaren terug, eerder met vage heimwee: "Het was een zware strijd, maar ook een uitdaging. Je haalde uit je zaak wat er te halen viel. Zo waren we bijvoorbeeld 's zondagsmorgens open en op Sinterklaas of Kerstavond tot elf uur 's avonds. Het was hard aanpakken toen, maar de familie stond me gelukkig met raad en daad bij". Weemoed klinkt door in zijn stem als hij zegt: "Ach, ik was in die tijd ook nog veel te jong om moedeloos te worden. Weet je wat mijn loon was toen ik pas werkte? Vijftien gulden per maand! Ik vond dat doodgewoon, dat principe van: eerst iets presteren en dan pas meer geld. Kom daar nu maar eens om! Nu denken de mensen slapend rijk te worden en nog liefst in recordtempo ook".

Zeggen dat Capello hart heeft voor zijn zaak, is een 'understatement'. Het is zijn lust en zijn leven. Onmiskenbaar trots, bij vlagen zelfs teder praat hij over zijn bedrijf. "Ons assortiment is erg gevarieerd. Je kunt in onze zaak terecht voor een doosje punaises, maar ook voor een TV. Vroeger lag dat anders. Toen was het een modezaak, met stoffen, hoeden, schoenen en de nodige accessoires. De omschakeling vond zijn grond in de stijgende concurrentie. Nu zijn het grammofoonplaten, die al drie en veertig jaar ons hoofdartikel zijn".

ROZE SCHIJN

Alfredo Capello is zeker niet de enige van zijn generatie, die de moderne tijd met stijgende bezorgdheid om zich heen ziet grijpen. "De mentaliteit is zo sterk veranderd. Veel mensen vertonen een bijna lamlendige houding, alsof het vernederend is om de handen eens flink uit de mouwen te steken. De serviceverlening gaat steeds achteruit. Het is toch niet normaal, dat je een leverancier soms wel een paar keer moet bellen, voordat je iets kunt betrekken?"

Zoekend naar de oorzaak van deze teloorgang, meent hij: "Ik denk weleens dat de televisie hier debet aan is. De mensen zien niet anders dan bloedmooie mannen en vrouwen in sleeën van auto's en huizen vol luxe. Dat maakt hen blind voor de realiteit". In plaats van zich te spiegelen aan die roze schijn of aan een levensstandaard 'à la Miami of Holland', zou de Curacaoenaar zijn blik, volgens hem meer op de regio dienen te richten. "In vergelijking daarmee leven we hier rijk en zijn de lonen hoog. Ik kan zelf die slechte tijden niet uit mijn herinnering bannen en ook vandaag de dag zijn armoede en honger de wereld nog niet uit. Ze bestaan nog volop, zelfs vlak bij ons bed".

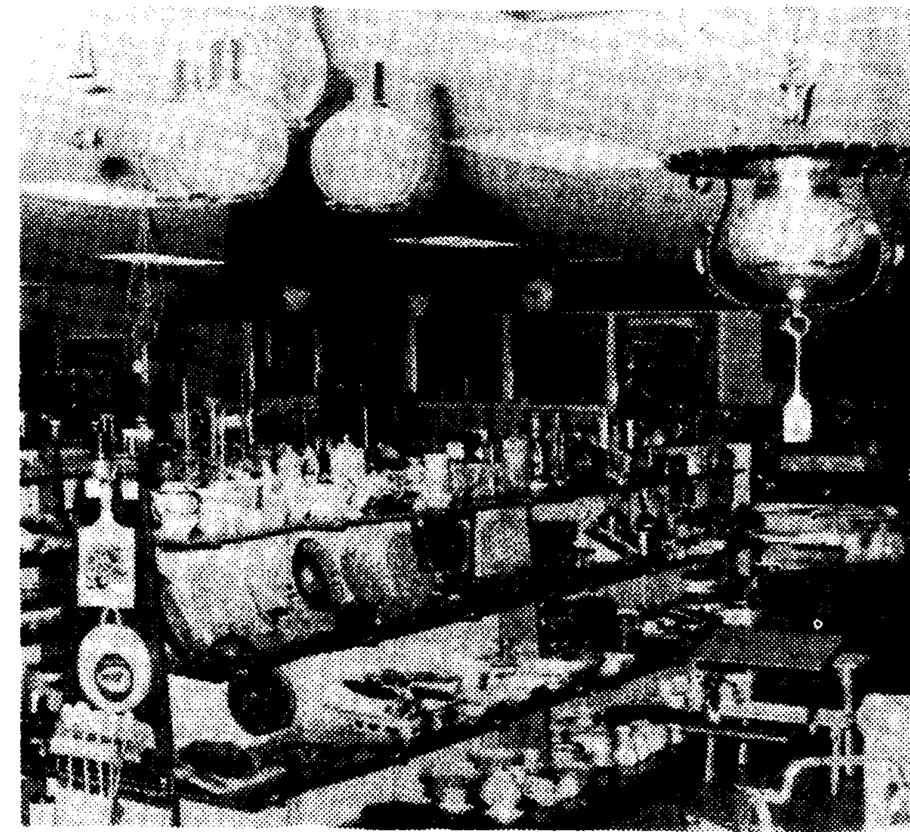
Al krijgt vooral de jeugd van Capello een veeg uit de pan, dat er tussen het kaf ook nog wel koren opschiet, verliest hij daarbij zeker niet uit het oog. "Pak nu mijn personeel, daar kan ik geen kwaad woord van zeggen, ook van de jongeren niet. Ik hecht trouwens meer waarde aan hun instelling, bijvoorbeeld de manier waarop een meisje de klanten benadert, dan aan de opleiding. Die geeft op zichzelf geen garantie".

OVERHEID

Een doorn in het oog van de heer Capello is het doen en laten van de overheid. "Het lijkt of de handel hen niet interesseert, alsof we in plaats van gesteund, juist worden geremd.



La Bonanza, Otrobanda bestaat in 1981 vijf en zestig jaar. De heer Capello is nu al bezig met plannen voor het jubileum.



„Bij ons kunnen de mensen terecht voor een doosje punaises, maar ook voor een TV."

Terwijl de prijzen van de dienstverlening duizelingwekkend stijgen, keldert het peil van de service. Het maakt je op den duur hopeloos gefrustreerd".

Al sinds jaar en dag is Alfredo Capello actief in een commissie, die er naar streeft om Otrobanda voor het winkelend publiek aantrekkelijk (er) maken. De winkelierscommissie boekte weliswaar een aantal resultaten (zo werden er een postkantoor en een paar bankfilialen gevestigd), maar stuitte ook diverse malen op op een onverschillige en logge overheid: "In maart 1978 heeft onze commissie aan de Gezaghebber een brief overhandigd met daarin in totaal elf voorstellen en vragen. Na één en vijftig weken hebben we antwoord gekregen - op de helft van alle punten!"

Dat deze laksheid van de bestuurderen geen nieuw verschijnsel is, blijkt uit een ander verhaal van Capello. "Toen op '30 mei' de ruiten van mijn zaak aan diggelen waren geslagen en er bij het leven was geplunderd en vernield, heb ik bij de overheid een schadeopgaaf ingediend. Niet uit eigen beweging, maar omdat zij daar via de radio op aan hadden gedrongen. Tot op vandaag heb ik niets meer gehoord......!"

Hij vindt deze houding van de overheid des te bedroevender, omdat "handel drijven in een zo kleine gemeenschap per definitie al een heksentoer is. Alles is klein en beperkt, je kunt je vleugels niet uitslaan. Een fabrikant eist vaak, dat je van een artikel een minimumvoorraad afneemt. Maar wat

TELEVISIE MAAKT DE MENSEN BLIND VOOR DE REALITEIT

moet ik hier met drieduizend radio's van een bepaald model? Die slijt ik in geen jaren!"

COACHEN

Al meer dan vijf en veertig jaar 'staat' Capello in de zaak, waar hij als jonge man samenwerkte met zijn broer (nu eigenaar van La Bonanza, Punda én La Bonanza, Aruba). Vindt hij niet dat het onderhand welletjes is geweest?

"Och", zegt hij zuinig, "Kijk, de leeftijd gaat natuurlijk een woordje meespreken. Maar aan de andere kant, mijn werk is mijn hobby geworden, ik zou het niet zo opeens kunnen missen. Daarom ben ik van plan het geleidelijk rustiger aan te gaan doen". Behalve dat zijn vrouw hem 's ochtends meehelpt in de zaak, werken ook twee van hun vier kinderen full-time in het bedrijf, een jongen en een meisje ("Mijn naam niet in de krant", zegt zoon 'autoritair'). "Ik ben van plan ze gedegen te coachen", zegt vader Capello, "Wat je hebt opgebouwd, mag niet verloren gaan".

Voorlopig houdt hij dus nog een oogje in het zeil, uit bezorgdheid voor de zaak, die onder zijn leiding steeds verder uit werd gebouwd (zelfs in letterlijke zin: er vonden in de loop der tijd een viertal verbouwingen plaats).

Hij ziet er niet naar uit of hij het erg vindt om nog wat 'aan te blijven'. "Zeer zeker niet, want ik houd van mijn werk, vooral het contact met de mensen. Het doet je goed te zien, dat ze weer terugkomen".

"Als ik somber lijk", zegt hij even later, "dan ligt dat niet aan de aard van het werk, maar aan de klappen die je als winkelier de laatste jaren keer op keer te verduren krijgt. Het gaat slecht met de handel en slecht met Curacao. Ik zie de toekomst echt niet bijster zonnig in. Iedereen heeft de mond vol over economische onafhankelijkheid, maar als we op deze voet doorgaan, dan blijft dat een fata morgana". Bittere woorden van een al met al toch ontevreden man? De sombere uitdrukking wijkt van Capello's gezicht. "Dat je na vijf en veertig jaar toch hebt overleefd, is natuurlijk enorm belangrijk. Dat stemt tot grote dankbaarheid!".

Pasaboka di pan ku apelmus

Recept van Bunchi Römer

Oven: 350
Tijd: ong. 45 min.
Voor: 8 à 10 pers.

Benodigdheden:

A. 8 sneetjes geroosterd brood
1/3 cup gesmolten boter

B. 2 cups appelmoes
1/2 cup rozijnen
1/4 cup mixed fruits
1/2 cup bruine suiker
1/2 theelepel nootmuskaat
1/2 theelepel kaneel
1/4 theelepel elk allspice
1 theelepel elk amandel en vanille essence
gemalen kruidnagel en mace

C. 2 eetlepels orange juice
3 eieren
1/4 cup suiker
1 1/2 cup melk

Bereidingswijze:

1. Rangschik 4 sneetjes geroosterd brood in een bakvorm (9 inch); Besmeer het brood met de helft van de gesmolten boter.
2. Vermeng de ingrediënten genoemd onder B. en giet dit over het brood.
3. Bedek het appelmoesmengsel met de 4 overgebleven sneetjes, die met de rest van de gesmolten boter besmeerd worden.
4. Klop de ingrediënten genoemd onder C. en giet dit over de "sandwich" in de bakvorm.

De pudding wordt in een pan met heet water in de voorverwarmde oven gaar gebakken. Na de baktijd de "priktest" toepassen en even laten rusten vóór het aansnijden.

OS' 36 verstevigde superieure gevoelens

De boycot die niet doorging

DEN HAAG — Ruim veertig jaar geleden, in december 1935, was de meerderheid van de Amerikaanse volk voorstander van de boycot van de Olympische Winter en Zomerspelen, die het jaar daarop in Duitsland (Garmisch-Partenkirchen en Berlijn) zouden worden gehouden. Hitler had op 15 september zijn wetten van Neurenberg afgekondigd, die de joden van hun burgerrechten beroofden.

Na alle eerdere maatregelen, die de kneveling van de joden ten doel hadden, bereikte de weerstand hierna zijn hoogtepunt. De boycotgedachte raasde als een snel aanwakkerend vuurtje door de wereld. Zweden, Nederland, Tsjechoslowakije deden een beroep op de vrije wereld de misdragingen van Hitler niet te tolereren en weg te blijven van de Spelen. Maar voorop in deze protestdemonstratie, toen al, liep de Verenigde Staten.

VERENIGDE STATEN

De Amerikaanse sportraad kwam ijlings bijeen om in een eerder stadium met algemene stemmen minus één aanvaarde, maar door persoonlijke interventie van de latere IOC-voorzitter Avery Brundage (destijds voorzitter van het Amerikaans Olympisch Comité) ingetrokken motie de Spelen te boycotten in ere te herstellen. Maar opnieuw liet de sportraad zich door een eenmansactie inpakken en trotseerde het zonder schroom de publieke opinie. Met een meerderheid van twee stemmen werden de boycotplannen verworpen. De rest van de wereld volgde schoorvoetend het voorbeeld van de machtige bondgenoot.

In zijn in 1972 gepubliceerde boek ,,The Nazi Olympics" verhaalt Richard Mandell, historicus aan de universiteit van Zuid-Californie, over het verloop van de gebeurtenissen na de toewijzing van de Spelen

OOK IN 1936 LIEP VS VOOROP BIJ BOYCOTPLANNEN

aan Duitsland en hoe Hitler dit vierjaarlijkse evenement aangreep om zijn nazi-rijk stevig op poten te zetten.

DUITSLAND

In 1932, enkele dagen voor de opening van de Zomerspelen in Los Angeles, besloot het IOC de Spelen van 1936 toe te wijzen aan Duitsland. Garmisch-Partenkirchen in Beieren zou de vierde Winterspelen huisvesten en Berlijn zou het elfde zomerfestijn voor zijn rekening nemen. Een half jaar later, op 30 januari 1933, werd Hitler tot kanselier benoemd. Nauwelijks een maand later, op 5 maart, won Hitler dankzij een coalitie met kleine nationalistische splinter partijen op ondubbelzinnige wijze de verkiezingen en was zijn woord wet.

In juni kondigde de minister van opvoeding aan, dat joden niet langer welkom waren bij sportverenigingen. De discriminatie van de Joodse gemeenschap in Duitsland, pakweg een half miljoen mensen, nauwelijks één procent van de gehele Duitse bevolking, werd stevig aangepakt. De uitlatingen van de minister stonden vier dagen later tijdens een IOC-vergadering in Wenen aan scherpe kritiek bloot. Vooral de Amerikaanse delegatie ontpopte zich als strijders voor de gelijke rechten van de mens.

Zij eisten twee dingen: verplaatsing van de Spelen indien de discriminatie zou worden voortgezet, en eerherstel van Theodor Lewald, die als Duits afgevaardigde in het IOC opgevolgd was door Wehrmacht-officier Hans Von Tschammer Und Osten omdat zijn grootmoeder van vaders kant joods bloed bezat.

De verlangens van de Amerikanen werden omgaand ingewilligd. Een dag na de bijeenkomst in de Oostenrijkse hoofdstad liet Lewald weten, dat zijn regering hem gemachtigd had trouw te zweren aan het Olympisch charta. Bovendien zouden joodse atleten in principe deel kunnen uitmaken van nationale teams.

EMOTIES

In september 1935 laaiden de emoties weer hoog op. Inzet waren de "Wetten van Neurenberg", die de joden beroofden van hun burgerrechten. De sportraad liet generaal Charles Sherril lid van het Amerikaans Olympisch comité en van het IOC, opnieuw een onderzoek instellen, nadat de Duitsers zijn voorganger Brundage in de watten hadden gelegd. De bevindingen van de generaal waren opmerkelijk. Na terugkeer melde hij: ik ben niet bevoegd over de mogelijkheden te praten van de joden om deel te nemen aan de Spelen, evenmin als de Duitsers recht van spreken hebben over de situatie van de negers in het zuiden van de VS en van de Japanners in Californie. Een paar dagen later gaf hij van zijn voorkeur blijk met zijn opmerking dat het joodse volk nog nimmer in de sportgeschiedenis een atleet van formaat had opgeleverd.

In weerwil van de publieke opinie die sterker en sterker neigde naar boycot nam de sportraad op 8 december 1935 met een meerderheid van twee stemmen het besluit deel te nemen aan de Spelen. Aarzelend volgden de andere landen de lijn van hun bondgenoot. De Duitse successen op de Spelen waren talrijk en verstevigden de superieure gevoelens. Waar dat toe leidde, werd enkele jaren later duidelijk.....

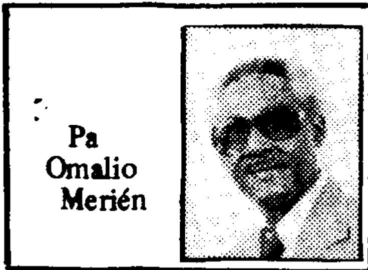
MUNCHEN – Een zeer zwarte bladzijde in de geschiedenis van de Olympische Spelen werd in 1972 in München geschreven door de aanslag van een Palestijnse verzetsgroep op de olympische ploeg van Israël. Hierbij vonden verschillende atleten van dat land de dood. Velen waren hierdoor van mening dat de Spelen moesten worden stop gezet. Dit was desondanks niet het geval. Op de foto tonen demonstranten een bord met de woorden: „Stop de Olympische Spelen" even buiten het Olympisch dorp in München na de aanval van de Palestijnse guerrilla's.



MUNCHEN – DAT DE ATLETEN IN VERSCHILLENDE LANDEN VAAK NIET AKKOORD GAAN MET DE SYSTEMEN IN HUN GEBOORTELAND, TOONT DEZE FOTO. DE AMERIKAANSE ATLETEN VINCENT MATTHEWS EN WAYNE COLLET, RESPECTIEVELIJK WINNAAR VAN GOUD EN ZILVER OP DE 400 METER, STAAN HIER VOLKOMEN ONVERSCHILLIG EN GINGEN RUSTIG DOOR MET HUN CONVENSATIE, TIJDENS HET SPELEN VAN DE AMERIKAANSE VOLKSLIED. HUN GEDRAG HAD EEN POLITIEKE GROND: ZIJ WILDEN PROTESTEREN TEGEN DE ONDERDRUKKING EN DISCRIMINATIE VAN DE NEGERBEVOLKING IN DE VERENIGDE STATEN.



Entrega no 16



Pa Omalio Merién

E Kapítulo *"KON E PIESANAN TA MOVE"* ta yegando na su fin. Awe nos ta habri un párafo nobo djé kapítulo aki kwal lo trata *"KIKO TA LIMITA UN PIESA DI MOVE"*. Nos a siña den e lèsnan ku a pasa presis kon kada piesa por move. Hopi biaha nos a ripití kada moveshon di e piesnan ku awor aki tur hende mester ta korda e moveshon di kada piesa bon-bon! Si akaso bo ta sinti ku ainda bo no ta dominá e moveshon di piesanan bon, anto kohe bo Napa i repasanan atrobe!

Bon, laga nos ban mira awor *kiko ta limitá un piesa di move*. Si bo wak bon ku bo mes i rondó di bo, tin hopi kos ku bo por hasi, pero tog na un manera limitá. Por ehempel bo ta yega kas ku sét di awa. Bo por bébé awa, ma tog ta un siyerto kantidat di awa só bo por bébé. No ta bèrdè? Pakiko? Pa motibo ku bo stoma no por tuma mas. Ku otro palabra bo stoma su grandura ta *limita e kantidat di awa ku bo por bébé!* Asina bo ta l i mi i t a di varios manera di hasi diferente kos.

Den Ajedres tambe nos ta haña ku e piesanan no por move tur ora, i bai na e hòkinan ku segun nan posibilidat, nan por bai. Esaki ta nifika ku nan *MOVESHON* ta keda *limita*. Ki ora un piesa su *moveshon ta limitá?*

A

UN PIESA SU MOVESHON TA LIMITA, ORA UN OTRO PIESA DI MES KOLO TA OKUPA E HOKI NA KWAL E PIESA KU TA MOVE KE BAI, of TIN OTRO PIESA DI MES KOLO TA OKUPA E HOKINAN VIA KWAL E PIESA KU KE MOVE TIN DI PASA.

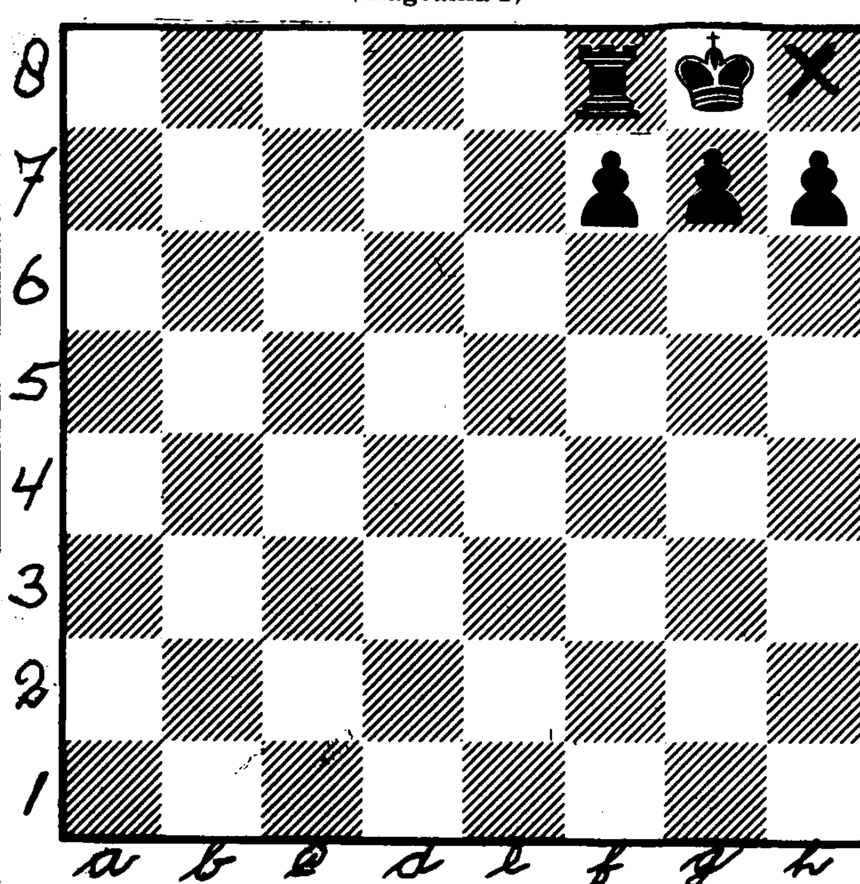
Ban analisá e regla aki. Nos ta pone e *DAMA* na hòki *F3*. Wak bo PEON den Napa di 28 di september 1979, e diagrama ku ta mustra tur e moveshon ku e DAMA por hasi. Si e DAMA só ta riba tablero, e por bai na tur e hòkinan, nos a konta 25. Si nos pone e *REY* di mes un koló ku e *DAMA* na *F1*, e *DAMA* no por bai mas na e hòki *F1*, pasobra e *REY* ta okupa e hòki aki.

Awor nos ta pone un *TORE* di mes koló na *A3*. E *DAMA* no por bai mas na *A3*, pasobra e *TORE* ta okupa e hóki di *A3*. Si nos pone un *ALFIL* di mesun koló na *A8*, e *DAMA* awor no por bai *A8* tampoko, pasobra un *ALFIL* di mesun koló ta okupa e hòki *A8*.

Nos ta sigi pone un *KABAI* di mesun koló na *F8*, i awor e *DAMA* no por bai *F8* mas, pasobra e *KABAI* di mesun koló ta pará na *F8*. Finalmente nos ta pone un *PEON* na *H5*, i meskos ku den kaso di e otro piesanan di mesun koló, e *DAMA* no por bai na *H5* mas, pasobra tin un *PEON* pará na *H5*, ku ta dí mesun koló ku e *DAMA*.

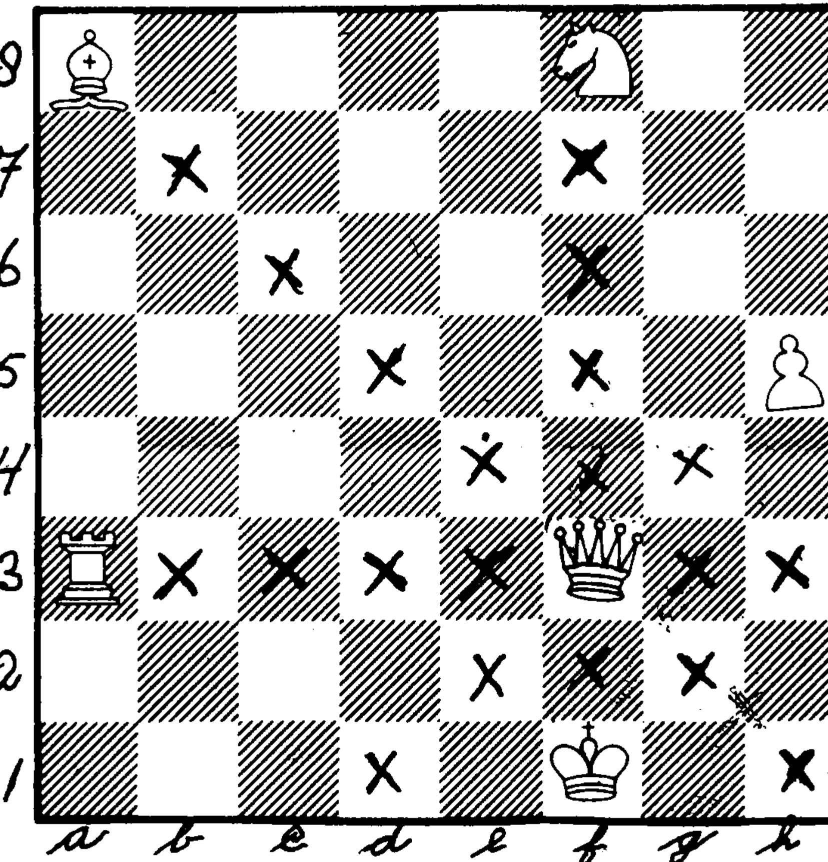
Asina nos a mira klaramente e parti di e regla ku ta bisa: UN PIESA SU MOVESHON TA LIMITA, ORA UN OTRO PIESA DI MESUN KOLO TA OKUPA E HOKU KU E PIESA KE BAI NE. Studia e diagrama aki bonbon. Nos a pone e piesanan manera e lès ta splika.

(diagrama I)



Pone e piesanan meskos riba bo tablero i hasi e moveshon di e *DAMA*. Despues kita e otro piesanan laga e *DAMA* só. Hasi e moveshonan awor pa bo mira e diferensha. Meskos ku e moveshon di e *DAMA* tabata *limita* dor di e *REY*, e *TORE*, e *ALFIL*, e *KABAI* i e *PEON*, nos ta bai weta awor kon e moveshon di e *REY* ta keda limitá dor di un *TORE* ku tres *PEON*.

Nos ta pone e *REY PRETU* na *G8*. Si no tin otro piesa riba tablero, e *REY* por bai na *H8*, *H7*, *G7*, *F7* i *F8*, pwes na 5 diferente hóki. Awor nos ta pone un *TORE PRETU* na *F8*, un *PEON PRETU* na *F7*, un otro *PEON PRETU* na *G7* i un otro *PEON PRETU* na *H7*. Wak e diagrama aki bou.



(diagrama II)

Kiko a pasa? E *REY* no por bai mas na ningun di e hòkinan okupá pa un piesa di mesun koló, ta nifika ku ta un hóki só a keda pa e *REY* bai ne ku ta *H8*. Asina por pasa ku e *TORE*, *ALFIL KABAI* of *PEON*. Den sigiyente lès nos lo mira kon!

PAGA BON TINO NA LOKWAL TA SIGI AWOR, PASOBRA AKI BO POR STUDIA AJEDRES I GANA PREMIO!!

For di awe nos lo kuminsa parti un premio kada biaha ku *PEON* sali, pa e persona ku ta MIEMBRO di KLUP DI KORANT PEON, ku kontesta miho e seri di preguntanan i mandanan aden na mi direkshon! E preguntanan ta basá riba e lèsnan ku a sali den Napa, for di juni 1979 i si bo a siña tur e lesnan bon, e kontestanan no ta difisil. Ata e promé seri di pregunta! YENA BO KONTESTANAN, KORTA E PARTI AKI I MANDE NA: KLUP DI KORANT PEON, SR OMALIO MERIEN, PARALLELWEG 32.

1. PAKIKO TA BON PA UN HENDE SINA HUNGA AJEDRES?

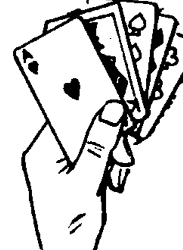
2. KWAL TA E ATRIBUTONAN NESESARIO PA HUNGA UN PARTIDO DI AJEDRES?

3. KWANTU HOKI UN TABLERO DI AJEDRES TIN?

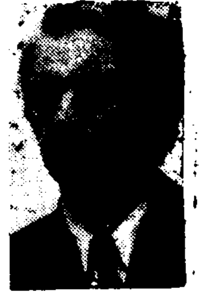
4. MENSHONA TUR E PIESANAN DI AJEDRES.

5. PAKIKO TA USA UN OLOSHI DI AJEDRES?

Te aki nos a jega awe. Korda si bo no ta Miembro ainda, skirbi bo karta pa drenta den KLUP DI KORANT PEON i bo tambe por partisipá.



Bridge



Verzorgd door: H. Dekman

You bid it? You lead it!

Met zwarte bonensoep inclusief veel uitjes werd de overwinning gevierd op Mike Mitchell en Mike Moss met hun nog beroemder echtgenoten de dames Jaqui Mitchell en Gail Moss door een niet nader te noemen Antilliaans paar, dit keer versterkt door enkel old-ladies van Florida. Mitchell is niet alleen bekend om zijn revolutionaire volgbiedingen, doch ook om zijn specifieke uitspraken.

Eén ervan is: "If it is goo[d] enough to bid, it's good enou[gh] to lead" Nu is er niets hond[erd] procent waar, maar dergelij[ke] uitspraken bogen toch op ee[n] enorme ervaring.

Hier volgt een practisch voorbeeld uit de lopende viertallenkampioenschappen. Noord is gever N-Z zijn kwetsbaar.

Noord:

Sch. A 9 3
Ha 7
Ru A J 7 6
Kl. K Q 10 8

Sch. 10 8 7 6 4
Ha. 8
Ru. K Q 9 8 4 2
Kl. 2

K 5
A Q 10 9 6 5 2
5
J 7 3

Sch. Q J 2
Ha. J 4 3
Ru 10 3
Kl. A 9 6 5 4

In de open kamer opende Noord met 1 Kl. (Precisie) Oost volgt met 1 Ha. en Zuid geeft een negatief doublet (Aangevende tenminste over 8 punten te beschikken)

West stoort nog met 2 Ruiten waarop Noord met 3 SA het eindcontract bepaalde Oost zat nog even te twijfelen of hij zou uitnemen met 4 Harten (Dat bij goed tegenspel 4 down gaat)

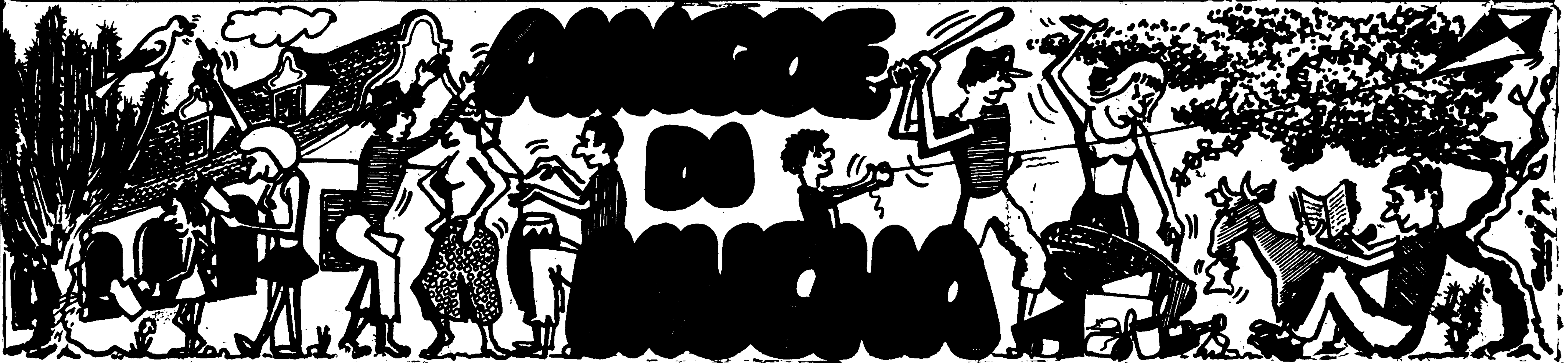
Oost kwam uit met zijn singleton ruiten, waardoor Noord zonder enige moeite zijn contract maakte.

Als Oost nu ook in Puerto Rico geweest was en wat langer gesproken had met Mike Mitchell, dan zou Oost met Harten aas en een kleine harten na gekomen zijn en Noord zou in moeilijkheden gezeten hebben. Wat zijn Noords kansen?? Dubbele snit op Ruiten of enkele snit met Schoppen. Met de biedaanwijzing van het 2 Ruiten bod is die dubbele snit aantrekkelijk, maar Noord kan zoals de kaarten liggen ook (!) Ruiten aas slaan, vijf maal klaveren spelen, en dan van slag gaan met harten boer. Oost moet dan onder zijn heer van schoppen vandaan spelen.

Het andere N-Z paar zag zich voor een biedprobleem geplaatst. Ook hier 1 Klaveren door Noord (16 +) en nu bood Oost, bijzonder knap getimed 3 Harten.

Zuid, wetende dat in de N-Z handen toch altijd nog minstens 24 punten zaten, moest met zijn 3 Schoppen zijn Aas aangeven. En nu komt weer een belangrijk punt in partnership, dit kunstmatige bod mag nooit verkeerd geinterpreteerd worden. Noord bood nu 4 Schoppen en ieder dacht van zijn partner dat hij wel minstens een vijfkaart schoppen had. Zuid zat wel met schitterende oogjes te kijken toen hij, door Oost' bod de West hand op minstens 5 wellicht 6 schòppen kon schatten. Toen de rook was opgetrokken kon het viertal in de open kamer 600 punten noteren, waarna ze vanuit de gesloten kamer er nog 400 bij konden tellen.

Vooral bij een viertallenwedtrijd een pijnlijk gebeuren.



De verrassing

(Door Nel Basilio)

"BELLA, BELLA, moet je horen!" Buiten adem en met verwarde haren stormde Anneliesje het poppenhuis binnen. "Wat is er aan de hand?" schrok Bella. "Ik heb Poetsje en Ragebol gezien", hijgde Anneliesje. "Ze zijn het nest van Mama Muis aan het schoonmaken. En je hebt nog nooit van je leven twee grote viespeuken gezien!" "Is het heus?" vroeg Bella opgewonden. "Oh, wat fijn! Nu zullen de dieren zeker niet meer van hen houden. Hoe zagen ze eruit?" "Wel", Anneliesje ging er eens lekker voor in haar schommelstoel zitten. "Poetsje leek wel een tweelingzusje van Ragebol", vertelde ze. "Al haar haar in de war met grassprietjes erin. Ze hadden alle twee een gezicht vol zwarte vegen. En onze poetsdoeken zien er nog schoner uit dan de jurken, die ze aan hadden. Het was verschrikkelijk!" "Wat zeiden de dieren wel?" vroeg Bella, "Haalden ze hun neus niet op?" "Nee", zuchtte Anneliesje. "Het was wel jammer, maar er was niemand in de buurt. Je weet, de dieren wonen liever niet zo vlak bij de zestien ondeugende muizekin-
deren van Mama Muis". "Ach", zei Bella teleurgesteld. "En ik hoopte nog wel zo, dat iedereen nu van ons ging houden".

MAAR TOEN SCHOOT ze uit haar stoel. "Ik weet wat!" juichte ze. "We sturen alle dieren er naar toe. Dan kunnen ze die twee smeerpeotsen met eigen ogen zien". Ja, ja, knikte Anneliesje, "Dat is een reuze goed idee. We gaan dadelijk de mondi in. Jij rechts en ik links. En we vertellen idereen, dat ze een verrassing zullen vinden bij het holletje van Mama Muis. Hi, hi, wat zullen Poetsje en Ragebol op hun neus kijken!"

En even later wandelde de ondeugende Bella in de mondi. Met mooi gekamde pijpekrullen, haar deftigste jurk aan en op schoenen met zulke hoge hakken, dat ze bijna niet kon lopen. "Ai, wat ben je mooi vandaag", zeiden de dieren, die haar tegen kwamen. En als ze niets zeiden, vroeg Bella zelf wel, hoe ze haar vonden. "Heel mooi", zeiden de dieren dan vol bewondering. "Ben je jarig?" "Nee hoor", zei Bella, "Zo zie ik er toch altijd uit. Ik houd van keurig en netjes. Maar eh, wat ik zeggen wou. Kom je ook naar het holletje van Mama Muis? Daar hebben we een verrassing voor je". De dieren wilden dolgraag weten, wat die verrassing was. Maar Bella liet niets los. "Ga zelf maar kijken", zei ze met een geheimzinnig lachje, "Je zult je ogen uit kijken, dat verzeker ik je". En dan renden de dieren dadelijk weg, naar het holletje van Mama Muis.

EN MET ANNELIESJE ging het al net zo; Ze liep door de mondi met haar liefste glimlach en liet haar wijde rokken zwieren.
"Wat is er met jou aan de hand?" vroegen de dieren. "Ben je soms jarig?" "Nee, maar ik heb wel een verrassing voor je", zei Anneliesje dan vlug. "Je zult niet weten wat je ziet. Ga maar gauw kijken bij het holletje van Mama Muis". En nieuwsgierig renden de dieren weg. Intussen waren Poetsje en Ragebol met hun werk klaar gekomen. Doodmoe maar tevreden streken ze een paar haarslierten uit hun gezicht en veegden hun handen af aan hun toch al vuile rok. "Hoe vind je je schone holletje, Mama Muis?" vroeg Poetsje. "Is het niet mooi geworden. "Ik heb nog nooit zoiets moois gezien", zuchtte Mama Muis verrukt. Zelfs haar zestien ondeugende muizekinderen waren er stil van. "Nu plukken we nog wat bloemen om je holletje wat op te vrolijken en dan woon je in een muizenpaleisje", zei Poetsje. "Aiaiai!" piepte Mama Muis vol bewondering. "Jammer dat niemand het ziet".

EN NET OP DAT ogenblik kwam er een hele zwerm parkietjes aangevlogen. "Waar is de verrassing?" kwetterden ze, "Bella zei ons....." En toen: "Oooh! Oh, wat mooi. Hebben jullie het holletje van Mama Muis zo mooi gemaakt? Ja ja, knikten Poetsje en Ragebol trots. "We..." Maar ze kregen geen tijd nog iets te zeggen, want er kwamen nog veel meer dieren aan. Konijntjes, muisjes, vogels, hagedisjes, de familie schildpad, Ezeltje Harisemper, Boel de hond, drie wilde katten en zelfs twee herten. Wel honderd dieren verdrongen zich voor het holletje. En allemaal vonden ze het even mooi.

EN KIJK, DAAR kwamen Bella en Anneliesje aan. "En hoe vonden jullie de verrassing?" vroeg Bella spottend. "Fantastisch mooi, prachtig, schitterend!" schreeuwden alle dieren door elkaar. "We hebben nog nooit zoiets moois gezien", balkte ezeltje Harisemper boven alles uit. "Nog nooit zoiets moois gezien?" vroeg Anneliesje met grote ogen van verbazing, "Maar ze zien er verschrikkelijk uit". "Wie, wat bedòel je?" vroeg ezeltje Harisemper. "P..poetsje en R...ragebol natuurlijk", stotterde Bella kwaad. "Dat kan toch niet anders", schetterde een parkietje. "Ze hebben zo hard gewerkt. Maar het holletje is schitterend geworden. Dáár gaat het om". "Lang leve Poetsje en Ragebol!" riepen een paar konijntjes. Terwijl alle dieren juichten en schreeuwden, slopen Anneliesje en Bella beschaamd weg. Maar dat merkten de dieren niet eens. Samen met Poetsje en Ragebol vierden ze feest tot diep in de nacht.

Coordinashon: Pòpi Muzo



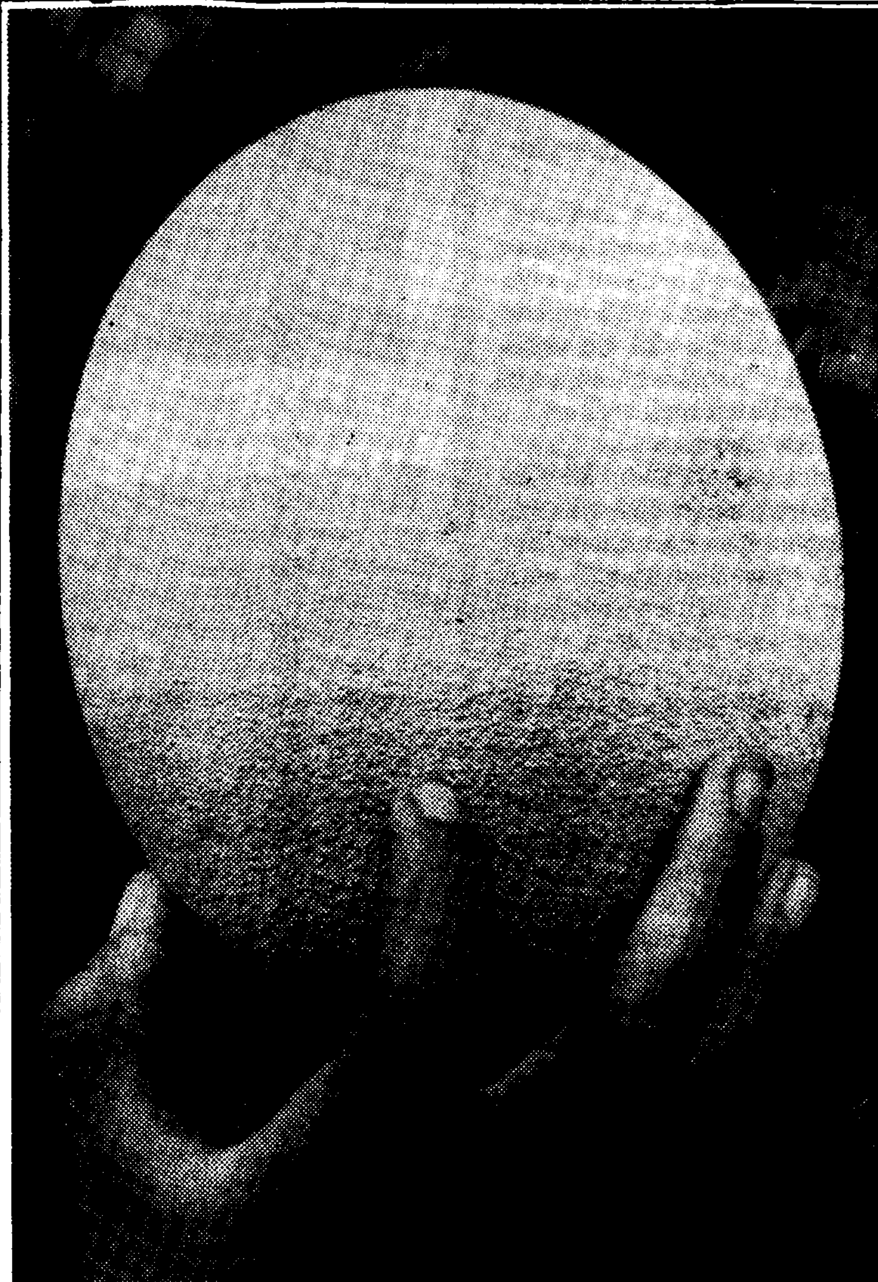
Vanessa v.d. Hoeven

Dag Tante Popy,

Ik wil u zeggen dat
ik ook mee doe
hier is een tekening.

Dag tot ziens Tante Popy.

Naam: Vanessa v.d. Hoeven
Adres: Mahokstraat 2
Tel: 35311.



Weet je wat een.....is?

In het jaar 1912 kwam ene meneer P.C. Th. Lens op het idee om hier een struisvogelfarm op te zetten. De verkoop van de veren zou een mogelijke bron van inkomsten zijn.

Op Choloma verrees er een farm en uit mijn jeugd kan ik me nog herinneren dat er ook op Gasparitu struisvogels gehouden werden. Het is nooit een erg winstgevende zaak geworden en toen in de oorlog, het moeilijk werd om de beesten te eten te geven, heeft men nog (volgens het boek: Olie als water.) geprobeerd ze te voeren met gehakte kadushi. Dit mislukte echter en men besloot de dieren op de veiling te verkopen. Hier echter een herinnering aan die tijd: *EEN STRUISVOGELEI.*

Amiguitonan konta

Nos gran marcha di mucha a pasa! Hopi ora nos a sinta wak boso pasa. Nos a gosa, kanta i bati man pa tur mucha. Nos a gosa di e bunita kolonan i tambe di fantasia di hopi dje gruponan. Ta di komprende ku tur grupo no por a kai den premio pero nos ta kere ku esnan ku a gana a sobresali di bèrdat. Nos ta spera ku nos gruponan i nan grandinan lo kòrda esaki pa otro aña: No ta luho te kos prinsipal. Ta bai pa un idea leuk, un idea original i un di e kosnan masha importante ta: pa tur kos ta nèchi i bon akaba. Pa bon ku un idea ta, si e trabou ta slòrdig e ta pèrdè gran parti di su balor.

Un kos si a duel nos den e marcha aki, publiko na sièrto lugarnan no a komporta ku boso manera nos a spera! Hopi pushamentu; hendenan ku ta drenta den e gruponan balia. Enfin, hopi kos laf!

For di aki mi kier a sugeri tur e gruponan ku tin idea di partisipa otro-aña di sigui e ehmpel di e grupo ku a kana ku kabuya dòrna e aña aki. Nan a djùmp na nan smak sin ku ningun hende por a strobanan.

Muchanan, laga nos trata di ta màs formal i eduka ku e hende nan ku a stroba boso i laga nos duna nan un lès dja dumingu awor den kon ta gosa un karnaval sin stroba ningun hende.

Puzzel en win een prijs

De winnaar van de puzzel van vorige keer is **Ricardo Brooks**, Kaya Pilon 13, Koraal Specht, Curaçao. Hij kan zijn waardebon van vijftien gulden van Augustinus ophalen bij de Redaktie van Amigoe, Scherpenheuvel z/n, alhier.

Oplossing:

P	R	I	K
R	E	D	E
I	D	E	E
K	E	E	K

Puzzel van de week:
1. Deel van een schip
2. Allemaal
3. Slede
4. Deel van de voet.

1	2	3	4
2			
3			
4			

Kinderen die de puzzel hebben opgelost kunnen die vóór 28 februari 1980 opsturen naar de: AMIGOE, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba-Nassaustraat 110; Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL.

Onder de goede oplossingen zullen we dan een waardebon van vijftien gulden van Augustinus verloten. De oplossing èn de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van 29 februari 1980 worden bekend gemaakt.

Voor de jonge lezertjes



Kleine Daan
komt er aan.
om zijn buik
zit een riem.
op zijn hoofd
zit een pruik.
Kleine Daan is er al
want hij viert karnaval.



Nos mes ta traha

KOMO KU AINDA nos ta den ambiente di karnaval mi tin aki 3 atributo ku bo por hunga karnaval ku ne.
Un makutu pa bo pone flor of snup aden, un sombré di chines i un pònpòn pa bo dòrna bo sombré of pa bo pone na bo flèktu.
E makutu bo ta traha di un Kúp di lechi of djus. Bo ta dòrnele na bo smak ku papel di krèp.
E sombré tambe ta un dodèl masha simpel. Traha un rònchi grandi riba un karton fini i kòrtele saka afo. Despues bo ta marka un pùnt ku bo paser i hala un liña for dje pùnt te na rant dje rònchi, kòrta riba e liña aki te na e buraku. Awor bo ta skuif e dos puntanan over di otro te ora bo haña un sombre di pui. Bo por plak e of nit e. Ku krèp bo por dòrnele di moda ku e ta pas ku bo makutu.
E pònpòn nos a traha un bia kaba. Pa esnan ku a lubida: Traha dos rònchi di karton mes grandi ku bo ke. Traha un buraku meimei, pone nan riba otro i ku rafia di kolo bo ta kose ku e rafia (òf repi di paña) 3 of 4 bia rònt dje kartonnan. Awor bo ta hinka skèr meimei dje kartonnan i kòrta e rafia. Marele ku un ilu duru i kita e kartonnan.
Bo pònpòn ta kla i bo por usele pa kiko ku bo ke. Hopi eksito!

Bijzondere Nederlandse synode in Rome:

Bijstelling met strakkere regels

ROME — De Nederlandse bisschoppen hebben op hun bijzondere synode onder leiding van Paus Johannes Paulus II de richtlijnen vastgesteld waarmee zij de vroegere rust en eenheid in de Nederlandse katholieke kerkprovincie hopen te herstellen. Met de door paus en bisschoppen ondertekende besluitenlijst van de synode, zou een hele reeks zaken in de katholieke kerk ,,bijgesteld" moeten worden.

De Nederlandse bisschoppen, die officieel hun geloof in de hierarchische inrichting van de katholieke kerk hebben geleden, stellen vast dat zij niet als "afgevaardigden van de gelovigen", maar als "dienaren van Jezus Christus ten dienste van de kerkgemeenschap" in Rome hebben gezeten. Zij hebben "hun trouw aan de kerkelijke regels, alsmede hun vaste wil om deze toe te passen, volgens de officiele documenten van de kerk" uitgesproken.

De bisschoppen beseffen wel, dat er "een zekere verscheidenheid" bestaat in de wijze waarop het rooms-katholieke geloof in de Nederlandse pers wordt weergegeven, maar zij zeggen ervoor te zullen waken dat dit geen verwarring schept.

Zij gaan onder andere de documenten van het Vaticaan in Nederland "de gewenste verspreiding" geven.

Over een mogelijke herindeling van de Nederlandse bisdommen (waarvan een door de paus benoemde commissie een studie zal maken) staat in het synodedocument dat dit niet noodzakelijkerwijs in een keer behoeft te worden uitgevoerd.

TE BIECHT

De Nederlandse bisschoppen vinden dat hun kerkleden op zijn minst iedere zondag en op verplichte feestdagen aan de viering van de Eucharistie moeten deelnemen. De liturgie moet geheel gevierd worden "volgens de officiele boeken".

De priesters moeten weer gaan wijzen op de waarde van de persoonlijke biecht en met name ook de jongeren leren biechten. De in Nederland gebruikelijke "generale absolutie" is volgens het synodedocument "een buitengewoon middel dat de bisschop slechts mag toestaan in bepaalde omstandigheden".

De bisschoppen zijn ook van plan nieuwe teksten voor de catechese te laten voorbereiden, maar volgens kardinaal Willebrands betekent dat niet dat er is toegegeven aan de Romeinse kritiek op de bestaande Nederlandse catechismus.

GRENZEN

Er komt een door de paus benoemde commissie die gaat vaststellen welke de grenzen zijn tussen het werk van pastoraal werkers en van priesters. Diezelfde commissie gaat zich ook verdiepen in de vraag hoe "niet van de ene dag op de andere" de kwestie van de gehuwde priesters in Nederland moet worden aangepakt.

De bijzondere synode van de Nederlandse bisschoppen wil dat uiteindelijk voor gehuwde priesters de officiele Romeinse richtlijnen worden toegepast. Dat zou betekenen dat deze priesters geen werk met "een privékarakter" meer mogen doen en geen theologisch onderwijs op priesteropleidingen mogen geven. Een praktische moeilijkheid voor de uitvoering van die richtlijnen zijn de kosten welke met afvloeing van de momenteel in Nederland werkzame gehuwde priesters gepaard zouden gaan.

CELIBAAT

De bisschoppen houden volgens het synodedocument eensgezind vast aan het celibaat. Ook als er daardoor een gebrek aan kandidaat-priesters ontstaat, vertrouwen de bisschoppen erop dat de voorzienigheid "arbeiders in zijn oogst zal vinden".

Er wordt nadrukkelijk op gewezen dat priesters "in hierarchische gemeenschap" met de bisschoppen staan en dat in het geval verenigingen van priesters "trekken van een vakbond gaan vertonen, zij onverenigbaar zijn met de inrichting en de geest van de kerk".

Volgens de synode kunnen priesters slechts gevormd worden op echte seminaries, zoals Rolduc van bisschop Gijsen, of zogenaamde convicten die als seminaries functioneren.

In dat geval wordt een groot deel van het onderwijs gegeven op een faculteit of theologische hogeschool die door het Vaticaan moet zijn erkend. Voor de huidige katholieke theologische hogescholen in Nederland is nog altijd geen officiele erkenning van Rome.

VOORWAARDEN

Deze hogescholen zullen aan een aantal voorwaarden moeten voldoen. Zo zullen de bisschoppen een doorslaggevende stem bij benoeming en ontslag van hoogleraren moeten hebben, de kerkelijke sfeer van het leerplan plan — met name op het punt van het celibaat — moeten kunnen beschermen en de mogelijkheid hebben om de "de situatie te regelen van de gehuwde priesters die in die scholen doceren".

Een commissie, waarvan de leden door de paus zullen worden benoemd, zal het functioneren van de huidige priesteropleidingen in Nederland onderzoeken. Het resultaat zal aan de Nederlandse bisschoppenconferentie worden voorgelegd, waarna dit met een advies naar Rome zal worden gestuurd. Vervolgens zal daar — voor het begin van het academisch jaar in september 1981 — worden beslist welke priesteropleidingen wel en welke niet aan de regels voldoen.

DERDE WEG

Over religieuzen meldt het synodedocument dat die soms de zogenaamde "affectieve integratie" op dubbelzinnige wijze interpreteren. Dit kan leiden tot ,,een soort van derde weg, die geleefd wordt als een dubbelzinnige staat tussen het celibaat en het huwelijk in" en die door de leden van de synode in Rome verworpen wordt.

Volgens de synode oefenen kritische groepen, waaraan ook priesters en religieuzen deelnemen, soms een te zware druk uit op het bestaan van de katholieke kerk.

MATIGEND

Zij zouden in sommige gevallen ,,schadelijk zijn voor het uitoefenen van de bisschoppelijke functie alsmede voor de gemeenschap onder de gelovigen". De Nederlandse bisschoppen zijn van hun kant van plan om contact met deze groepen te blijven houden, ,,in de hoop dat zij een matigende invloed kunnen uitoefenen en ook om op directe wijze op de hoogte te blijven". Maar zij nemen zich ook voor om de afwijkingen van de regels van de kerk bij deze groepen te gaan signaleren.

Wat de oecumene betreft staat er in het synode document, dat de "bisschoppen ervoor zullen moeten waken" dat de intercommunie met de afgescheiden broeders niet het antwoord is op de oproep van Cristus tot volmaakte eenheid". Erkend wordt dat Nederland een bijzondere positie inneemt ten aanzien van de oecumene. Het klimaat van wederzijds isolement is zeer snel overgegaan in een oecumenisch openstaan voor elkaar van katholieken en protestanten. Daarbij worden de richtlijnen van Rome wel eens overschreden. Om de echte oecumenische beweging in Nederland weer tot werkelijke bloei te brengen, moet deze beweging aangemoedigd worden alsook geleid met moed en trouw aan de kerk.

LITURGIE

Aan het slot van hun besprekingen hebben de bisschoppen nog enkele uitspraken gedaan over de liturgie en de catechese. Op liturgisch gebied willen zij dat de richtlijnen van Rome worden gerespecteerd. Dit houdt geen terugkeer in naar het ,,rubricisme", een gezonde creativiteit binnen de door de liturgische boeken aangegeven grenzen is niet uitgesloten. Het voorstel is niet gedaan dat de bisschoppen een herderlijke brief uitgeven. Over de biecht hebben de bisschoppen reeds enkele jaren geleden een brief uitgegeven.

Wat betreft de catechese is er aan herinnerd dat de bisschoppen een intentieverklaring voorbereiden, op basis van het onlangs door paus Johannes Paulus uitgegeven document over de catechese n.a.v. de synode van twee jaar geleden. Een handleiding of boek met voorschriften inzake de catechese, uit te geven door alle Nederlandse bisschoppen, zou van groot nut kunnen zijn, zo is gezegd.

De bisschoppen zijn in Rome de synode begonnen met ieder hun pastorale beleid uiteen te zetten, in grote openhartigheid. Daarna hebben zij een groot aantal conclusies op praktische punten getrokken, die het kerkelijke leven in Nederland belangrijk kunnen beinvloeden. De studies die zijn afgesproken, kunnen in eigen land worden ondernomen. In hoeverre de synode bijdraagt tot het doorbreken van polarisatie in Nederland, zal de komende maanden en misschien jaren pas kunnen blijken. Voorlopig overheerst de indruk dat de beweging die in de kerk van Nederland op gang gebracht is, strakker gereglementeerd moet worden.

...... paus Jan Paul II ondertekent het slot document van de "Nederlandse" synode; links van hem de synode mgr Jozef Tomko en rechts achter hem kardinaal Sebastiano Baggio, met wie ex-gouverneur mr Piet Kasteel en diens priester-zoon nauwe en invloedrijke banden onderhouden; zij zijn een spreekbuis voor de behoudingsgezinden......



...... na de sluitingsdienst in de Sixtijnse kapel van de bijzondere synode van het Nederlandse episcopaat in Rome omarmt kardinaal Jan Willebrands paus Jan Paul II ......

Chinese katholieke Kerk en Vaticaan lijken nog ver van elkaar te staan

VATICAANSTAD — De mening, dat er wellicht een toenadering zal komen tussen de katholieke kerk en de Chinese Patriottische katholieken heeft een behoorlijke klap gekregen doordat de vereniging van Patriottische katholieken van het bisdom Peking de 47-jarige Michel Fu Tieshan tot nieuwe bisschop van Peking heeft gekozen.

Het Vaticaan liet daarop weten, dat de paus deze verkiezing toegelaten noch goedgekeurd had en dat de benoeming van een bisschop buiten de Heilige Stoel om niet legitiem kan zijn. Vanuit genoemde vereniging kwam toen de reactie, dat het Vaticaan zich schuldig maakte een grove inmenging in de binnenlandse zaken van China. De vereniging gaf als zijn mening, dat de bevoegdheid om een bisschop te benoemen rechtstreeks van God komt en dat de stem van het volk, de stem van God is.

In antwoord op een verklaring van de paus, dat hij graag een normalisering van de betrekkingen met de Chinese kerk zou willen zien, liet de nieuwe bisschop van Peking weten, dat hij dit ook van harte wenst. Hij stelde wel een voorwaarde vooraf: het Vaticaan zou dan de onafhankelijkheid en de autonomie van de Chinese kerk moeten erkennen.

Zwijgen en toch spreken

ROME — In opdracht van paus Johannes Paulus II is er de afgelopen weken een onjuist beeld naar buiten gebracht over zijn rol bij de bijzondere synode van de Nederlandse bisschoppen. Door het voor te stellen alsof hij dag in dag uit de discussies zwijgend bijwoonde, wilde de paus voorkomen dat de indruk ontstond dat hij de Nederlandse bisschoppen naar hun conclusies toestuurde. In tegenstelling tot wat bisschoppen en officiele voorlichters herhaaldelijk hebben verklaard, heeft de paus zich wel met eigen interventies gemengd in de discussies gemengd.

De voorlichter van de Nederlandse kerkprovincie, H.P.G. Kouwenhoven, die de synode iedere dag bijwoont, zei dat de paus had laten weten dat hij ondanks het feit dat hij zijn eigen meningen bij de discussies gaf ,,geacht wilde worden niet te hebben gesproken". Daarom heeft de paus volgens de voorlichter ,,officieel tijdens de synodezittingen gezwegen". Hij meende dan ook dat zijn twee weken lang spreken over het zwijgen van de paus geen onjuiste voorstelling van zaken is geweest. Bisschop Bluyssen van Den Bosch was de eerste geweest die zei dat de paus niet alleen maar zat te luisteren en aantekeningen maakte.

De pogingen het spreken van de paus in de synode verborgen te houden zijn zover gegaan, dat de commissie die het dagelijks perscommuniqué samenstelde er zelf niet aanoniem een vergelijking van de paus in mocht opnemen. De paus had de ,,communio" in de kerk vergeleken met de eenheid in een gezin. Die vergelijking mocht om reden van het officiele zwijgen van het hoofd van de katholieke kerk niet naar buiten worden gebracht in een stuk waarin wegens de geheimhouding toch al geen namen werden genoemd.

Kerk en wereld

WILLEMSTAD — In deze aflevering van Kerk en wereld uitgebreide aandacht aan de Nederlandse bisschoppen synode welke twee weken geleden in Rome werd afgesloten. Aan de hand van artikelen en beschouwingen in het Brabants Dagblad, NRC-Handelsblad en Het Bisdomblad (van Den Bosch) is een samenvatting gemaakt van een aantal besluiten, welke door de synode zijn genomen. Verder zijn wat randberichten rond de synode ontleend aan de verslaggeving van NRC-Handelsblad.

Baan voor Lukas Vischer in Zwitserland

BERN — Voor de directeur van de Faith and ordercommissie van de Wereldraad van kerken, dr Lukas Vischer, heeft men een baan gecreeerd en wel als directeur van het protestantse bureau voor de oecumene, in Zwitserland. Dr Vischer moest onder aandrang van orthodoxe zijde opstappen omdat zijn termijn al voorbij is en men van die zijde niet opnieuw een verlenging wilde. Sinds 1966 bekleede hij de functie bij Faith and order, waardoor hij internationaal erg bekend werd. Hij is een van de protestantse waarnemers geweest die het gehele Vaticaanse concilie hebben bijgewoond.

Commentaar

5 voor 12

ALS DE ONLANGS afgesloten bijzondere synode van het Nederlandse episcopaat in Rome onder leiding van paus Jan Paul II een aanwijzing is van wat de katholieke kerk te wachten staat aan beleid en koers vanuit Rome, dan moet met pijn in het hart vastgesteld worden dat het op zijn hoogst een kwestie lijkt te worden van halt op de plaats. Elke dynamiek zoals het Pinkster gebeuren indertijd toch wel was, lijkt er totaal vreemd aan. De openheid van de eerste periode van de christen kerk toen Paulus in het openbaar Petrus aan zijn jasje trok is ook ver te zoeken geweest bij deze synode. Er was totaal geen openheid, over de beminde gelovigen werd niet gesproken tenzij als lijdend voorwerp aan hun stem werd totaal geen aandacht besteed. Erger nog: uit de officiele communiques moest blijken dat de paus slechts geluisterd had. Het tegendeel is waar, maar toch wilde de paus geacht worden te hebben gezwegen. Er lijkt in Rome niet veel veranderd in vergelijking met laat ons zeggen dertig jaar geleden. De methodiek is wat vriendelijker geworden, maar voor de theologen is er nog steeds de —geestelijke— brandstapel van een veroordeling zonder of met weinig mogelijkheid tot verweer.

Op het gebied van de medemenselijkheid komt men er niet verder dan de vaststelling, dat abortus een van de ergste misdrijven is welke er bestaat, terwijl men er de homofiele medemens helemaal niet kan plaatsen. Zo zijn er nog wel meer bittere voorbeelden te geven. Duidelijk is we, dat regels belangrijker zijn dan mensen. En centralisatie is er nog kennelijk het hoogste beleidsideaal.

De status quo is voor Rome nog steeds een uiterst belangrijke zaak, ook al betekent dat in feite doorgaans dat de men daarmee aan de kant van de gevestigde orde gaat staan.

Het was eigenlijk allemaal te voorzien geweest. Men had het resultaat van de synode kunnen zien aankomen bij de pauselijke bezoeken in Latijnse Amerika, Ierland en de VS. Je bleef echter hopen op wat ruimte. Dat zit er blijkbaar niet in. Rome moet alles blijven bepalen, Rome moet het heft helemaal in handen hebben, ondanks schone praat over de zelfstandigheid der plaatselijke kerken. De kans tot een eigen leven, tot wat eigenheid of identiteit daarvoor lijkt voorbij. Die identiteit kan de ijskast in. Voor velen zal nu het ogenblik aangebroken zijn, dat zij al dan niet geruisloos uit deze benauwende kerk stappen. Op zijn hoogst wordt deze kerk voor hen, dan een ruimte tot geestelijke folklore van dopen, eerste communie, trouwen en begraven worden. Daar schijnt Rome op af te stevenen.

De enige blijft de kerk in de Derde wereld, waar men de waarde is gaan beseffen van de kleine gemeenschap, de basisgemeenschap; waar men is gaan ervaren, dat kerk daden betekent in alle opzichten; dat kerk zijn consequenties heeft. Dit deel van de kerk in de Derde wereld zal zich niet zo druk maken om het wettenmakende en het zich om regels zo druk makende centrum van hun kerk. Deze Derde wereld-kerk zal hopelijk de doorbraak moeten brengen in de voor risico's zo bange en de organisatorisch zo logge kerk, waar initiatieven en dynamiek niet hoog aangeschreven staan. Het is te hopen dat het snel gebeurt, omdat de geloofwaardigheid van deze kerk steeds meer afbrokkelt. Het is menselijkerwijs gezien al vijf voor twaalf.

Koude oorlog dreigt

EEN VAN DE KARDINALEN, die van invloed is geweest bij het vaststellen van het "nieuwe beleid" dat voorvloeit uit de Nederlandse synode is de 67-jarige Sebatiano Baggio. Hij is het hoofd van de machtige congregatie van de bisschoppen en benoemingen. Met hem onderhoudt een radicaaltraditionalistisch Nederlandse groepering in Rome prima betrekkingen. Als ongekroonde koning daarvan fungeert oud-ambassadeur P.A. Kasteel, vroeger journalist van de Maasbode, tijdens de oorlog gouverneur van de Antillen en daarna Nederlands vertegenwoordiger in Chili, Israel en Ierland.

Op steenworp afstand van het Vaticaan treden deze aimabele diplomaat en zijn zoon, monseigneur Carlo Kasteel, op als de spil van een invloedrijke conservatieve pressiegroep. Bisschop Simonis van Rotterdam en zijn vicaris-generaal Bar behoren tot de vriendenkring van Kasteel jr. Ook bisschop Gijsen en diens persschef komen bij hem aan huis.

Daarnaast bestaan er relaties met een jezuiet, werkzaam op het generalaat van zijn orde in Rome, die indertijd de Amsterdamse studentenpastor Van Kilsdonk SJ onder censuur heeft gesteld. Dat kardinaal Baggio beschikt over een tot in details uitgewerkt plan tot reorganisatie van het Nederlands episcopaat, is mede het werk van deze pater. De pressiegroep heeft bovendien ook connecties met Opus Dei, de van afkomst Spaanse organisatie van katholieke lekenintellectuele, van de rechtsradicale stromingen in Europa.

Al betrekkelijk snel na het begin van de synode bleek uit de triomfantelijke reacties uit de groep Kasteel welke kant het met de synode uit zou gaan.

Het werd inderdaad met een echte clericale bijeenkomst met misleiding over de rol van de paus; over de rol van de paus; een en al geheimzinnigheid.

Wat er precies binnen het synodeberaad is voorgevallen blijft duister. Wie aan - of bijviel is uit de communiqués niet op te maken en dat mocht ook in geen geval duidelijk worden. Een knap staaltje van behendig manoeuvreren, waarbij de vooruitstrevende bisschoppen in aanwezigheid van de paus mogelijk zozeer van hun stuk zijn geraakt, dat zij de knie gebogen hebben. Liever dan wat ook zagen zij waarschijnlijk een einde komen aan de koude oorlog tussen het Nederlandse bisschoppencollege en Rome.

Maar met het mogelijke gevolg dat er na deze capitulatie een nieuwe koude oorlog dreigt te ontstaan: tussen de bisschoppen en het Nederlandse kerkvolk, dat minder dan ooit bereid zegt te zijn met autoriteiten te leven. In het andere geval zullen velen de katholieke kerk verlaten.

Conferentie op Cub

HAVANA — Met vertege woordigers uit meer dan twint landen werd op Cuba e bijeenkomst gehouden ov Vorming voor ontwikkelin actie voor gerechtigheid. organisatie berustte bij e onder afdeling van de Werel raad van kerken. Men bezoc verschillende overheidsinst[illegible]



PIERRE LAUFFER

René de Rooy en Pierre Lauffer:

Van Nederlands naar Papiaments



RENE DE ROOY

MARCEL DE BRUIN, pseudoniem van René A. de Rooy 1917-1974), is van geboorte Surinamer, maar heeft jarenlang op de Antillen gewoond. Hij debuteert in DE STOEP en publiceert daarna in Simadán (hij is mede-redacteur) en in de Surinaamse tijdschriften Tongoni en Moetete. Hij schrijft in het Nederlands, Papiaments en Spaans. Het verhaal 'De edelstenen van oom Brink' werd in het Engels vertaald opgenomen in de anthologie From the green Antilles. Zijn veelzijdige werkzaamheid wil ik hier verder niet aan de orde stellen; ik wil me beperken tot een karakteristiek van de poezie die hij aan DE STOEP heeft bijgedragen: in totaal dertien gedichten in de jaren 1940-1949.

De Stoep medewerkers

Vandaag de laatste aflevering uit een serie van drie over het tijdschrift De Stoep dat van september 1940 tot mei 1951 is verschenen.

Van een aantal schrijvers is het werk dat ze in DE STOEP publiceerden vrij gemakkelijk toegankelijk doordat het herdrukt werd:
Oda Blinder: Brieven van een Curacaose blinde en andere gedichten; daarnaast Incognito.
Charles Corsen: Verzamelde Gedichten.
Tip Marugg: Afschuw van licht.
Luc Tournier: Geen droom, maar eeuwige verte.
Van anderen is dat niet het geval, terwijl hun bijdragen zeker de moeite van het (her)lezen waard zijn. Daarom op deze pagina uit het grote aantal een keus van enkelen.

RENE DE ROOY: ONVERVULD VERLANGEN

Het zijn romantische gedichten, waarin gesproken wordt over vriendschap, liefde, verdriet, vergetelheid, rust, enz. Ze getuigen van een verlangen dat onvervuld blijft, van de mens die een zwerver is. Tranen, angst, wanhoop, nood en dood zijn herhaaldelijk voorkomende woorden. Soms is er een sociaal of godsdienstig gevoel. Na zo'n eerste, vluchtige inventarisatie is het al wel duidelijk dat Marcel de Bruin schrijft vanuit de romantische traditie van zijn tijd. Alleen in het gedicht 'Recruut' is er een fellere toon.

Het valt me moeilijk een representatief voorbeeld te geven, omdat alle gedichten van een vergelijkbaar niveau zijn; voor mij is het niet zo dat enkele eruit springen als veel beter of slechter. Daarom neem ik willekeurig een gedicht uit de middenperiode, november 1944:

HET LANDHUIS (CAS ABAU)

Heb ik hier lang geleden niet gewoond
Toen alles nog niet zo vervallen was.
Rondom het huis tierde geen woekrend gras
Of heb ik alles maar gedroomd?

Ik weet nog hoe de jongens op hun forse paarden
Over de velden renden, het zonlicht tegemoet
En hoe ze vruchten in de oogst vergaarden
Bij hun terugkeer schalde luid hun groet.

En als de heuvels bruinden in het avondrood
De schemer had zich reeds genesteld in de dalen -
- Braken-

Braken bij 't zwakke lamplicht wij het brood
En de oude neger deed ons boeiende verhalen.
Vleermuizen fladderen nu weg onder 't gebint
Vergeten in een kast wat porceleinen borden
Het huis biedt nog een laatste weerstand aan de wind
Wat vroeger was zal niet meer kunnen worden.

De inhoud is traditioneel-romantisch: verval, herinnering, schemer, de natuur, enz., met de conclusie: "Wat vroeger was zal niet meer kunnen worden." De strofenbouw is regelmatig. De Bruin geeft ook in zijn andere gedichten de voorkeur aan de kwatrijn, twee keer schrijft hij zelfs een sonnet. Het metrum is regelmatig jambisch en het rijm is keurig verzorgd. Het taalgebruik is aan de plechtstatige kant met 'tierde geen woekrend gras', vruchten vergaarden', 'de schemer had zich reeds genesteld', 'schalde hun groet', enz. Traditioneel van stijl is ook een retorische vraag als in de eerste strofe. Ook de vorm is dus volkomen volgens de literaire traditie.

Dit gedicht is qua vorm en inhoud representatief voor de rest van de bijdragen. Wanneer de STOEP-poezie experimenteel genoemd wordt, dan blijkt hier wel dat dat niet voor alle bijdragen geldt. Nu is experimenteel zeker niet synoniem met goed, en ook traditionele poezie kan goede poezie zijn. De gedichten van Marcel de Bruin zijn niet schokkend niet verrassend van originaliteit, maar hij weet traditionele thema's in een traditionele stijl te verwoorden. Duidelijkheidshalve wil ik er nog een keer op wijzen dat met deze waardering alleen iets gezegd is over de Stoep bijdragen, niet over de dichter René de Rooy en nog minder over hem als schrijver in het algemeen, omdat het zwaartepunt van zijn Antilliaanse werk ligt in het Papiaments.

PIERRE LAUFFER: ROMANTISCHE THEMAS

PIERRE LAUFFER

Dit laatste geldt ook voor Pierre Lauffer, en nog in veel sterkere mate. Omdat hij zes keer heeft bijgedragen aan DE STOEP, wil ik van hem toch een gedicht citeren, om daarmee een indruk te geven van zijn (spaarzame) Nederlandstalige werk. Hij schrijft over een bedelaar, een zeeman aan de wal, liefde en dood. Dit zijn romantische thema's: het latere werk gaat veel sterker in expressionistische richting en is moderner van vorm dan dat van Marcel de Bruin. Als Simadáns eerste nummer verschijnt in janauri 1950 schrijven geen van beiden Nederlandstalige Antilliaanse poezie meer, maar houden ze zich uitsluitend met het Papiaments bezig. Ik citeer de laatste Stoep-bijdrage van januari 1948:

Mineur Lilac

Te moeten sterven
Met een stotende gil:
Ik heb stil
Gebeden.
Als het zonde
Was
Mijn hart te delen,
Laat de wonde
Etteren
In mijn doodstrijd.

Wim van Nuland:

Solidariteit

DE SCHRIJVER Wim van Nuland, pseudoniem van Pater M. Mohlmann O.P. (1911-1969), kwam veertig jaar geleden op Curacao, waar hij tien jaar geleden overleed. Hij is één van degenen die regelmatig in DE STOEP publiceerde, waaronder de bekende Curacaose Portretten: Fransisco, Norma, Benita en Angelita (1941, 1942 en 1948), een serie verhalen over mensen die vergeten worden in de maatschappij en in armoede verkommeren.

Het centrale thema is de eenzaamheid: "Het leven heeft zijn verloop. Langzaam glijdt het omlaag in ontbinding. Het verwelkt, misschien niet zo snel als in een lied, maar wel even onvermijdelijk, en wel veel tragischer." Kinderen leven in het Paradijs, maar als de mensen groot worden vergeten ze hun kinderdromen. De volwassenen herkennen het Paradijs niet meer, hoewel ze er nog steeds middenin wonen. Ze zoeken naar de verloren Hof en leven dientengevolge in angst en eenzaamheid.

De invalide, oude timmerman Fransisco, wiens leven zo veelbelovend begon, verliest het gevecht tegen zijn ziekte in een bittere, eenzame dood; het kleine meisje Norma trekt reeds jong een muur van eenzaamheid om zich op, om zichzelf te kunnen zijn en om zich te pantseren tegen de buitenwereld die bestaat uit een scheldende moeder, een dronken vader en een onderwijzeres die haar niet begrijpt; Benita's aanvankelijke geluk is van korte duur en ze wordt een van typische vrouw "die op het hart na dood is, die geen zintuigen meer heeft en geen ontroeringen..."; de kleine Angelita ziet wat volwassen worden betekent en kiest de dood voor ze zelf ook zo zal worden.

AANKLACHT

De verhalen spelen zich af in de armoedebuurten van sloppen, krotten en huizen van platgeslagen kerosineblikken en zijn een aanklacht tegen een maatschappij die deze wantoestanden laat bestaan en waarin de mens geen oog heeft voor de noden van de medemens. Wim van Nuland balanceert voortdurend op het randje van de echte emotie. Doordat hij vaak 'te mooi' wil schrijven, vooral in de latere verhalen die veel langer zijn, gaat hij soms zo ver dat voor de lezer de emotie niet meer werkt en in sentimentaliteit ontaardt. Maar dat hij niet naar de goedkope oplossing grijpt die de kerk de mensen nog wel eens voor wilde houden: wat je hier mist, zal je later dubbel en dwars vergoed krijgen, pleit voor de waarde van zijn verhalen.

Veel minder bekend zijn de andere stukken die hij in DE STOEP publiceerde en die toch zeker de aandacht waard zijn.

IN MEMORIAM

In memoriam fratris (1940) vertelt van de 27-jarige Lukas, een Amsterdamse priester die gestorven is aan tuberculose. Hij is bezweken onder de last van de zonden die hij voor de mensen wilde dragen. Op zijn sterfbed moet hij de mislukking van zijn werk erkennen: "Welk geneesmiddel heb je den mensch tegen de wanhoop gegeven? Ik heb in zijn hart een blinde hoop gelegd." Als het lichaam vertwijfelt en sterft, leeft de ziel in Gods aangezicht. En zo wil God het: "Ieder ding moet nu zijn, wat het is en uit heelder hart. Dat is schoon, dat is lachen, dat is Gods roem." In vijf korte hoofdstukken werkt Van Nuland deze gedachte uit. Het is een verhaal dat vraagt om een stil, poetisch gemoed; wie deze aandacht niet wil geven moet het niet lezen, want voor hem zal het niet meer zijn dan een sentimentele bespiegeling. De taal is niet geheel vrij van een zekere retoriek, die zich uit de herhaling, de vraag en een wat plechtstatige woordkeus.

VOORSPEL

Goud, wierook en myrrhe (1941) is een toneelstuk, waarvan alleen het Voorspel in DE STOEP verschenen is. Of het ooit voltooid is en of het ooit is opgevoerd, heb ik vergeefs gezocht. Nergens kon ik nadere gegevens vinden. In het klooster zit een monnik te peinzen over het nut van zijn kloosterleven en het afstand doen van het genot van de wereld. De duivel komt in persoon de cel binnen en verleidt de monnik door hem in drie pogingen over te halen te toetsen wat die wereldse begeerlijkheden waard zijn. Een maand zullen ze de wereld rondtrekken (zoals eens Sint Brandaan in de Middeleeuwen), een dubbelganger zal de plaats van de monnik innemen zodat niemand wat merkt (zoals eens de Middeleeuwse Beatrijs). Na een maand zal de monnik een beslissing kunnen nemen..

GODSVREDE

Onder zijn eigen naam publiceert Pater Mohlmann het korte verhaal Kerstmis op Niemandsland (Een Godsvrede) (1945). Het Kerstfeest is van alle tijden en zoals de Middeleeuwer zich het feest voorstelde alsof het in zijn eigen tijd en omgeving plaatsgreep, zo moderniseert ook Pater Mohlmann het Kerstgebeuren. Maria en Jozef raken in het verwoeste niemandsland tussen twee elkaar bestrijdende legers.

Ze vinden tenslotte een stal in het veld. De gevechten breken weer uit. Als na het dodende artillerievuur de stormloop plaatsvindt, ontmoeten de vijanden elkaar bij de stal en de kribbe. Zo bewerkt God de mensen die het Ere zij God door de engelen gezongen, leren verstaan. Het zo vaak gebruikte (en misbruikte) thema van de vrede op de besneeuwde slagvelden, wordt in dit verhaal origineel geparafraseerd.

Het golvende graan dat dient tot voedsel der mensheid, maar ook als machtsmiddel van de rijke tegen de arme; de lieflijke wijnbergen die vreugde schenken, maar ook dronkenschap en twist kunnen veroorzaken, worden door Christus verenigd in het Heilig Avondmaal. De kracht die daarvan uitgaat, zendt de apostelen tot de einden der aarde en schept een nieuwe mensheid, verenigd in het lichaam en bloed van Christus.

Dit is de boodschap van het lange prozagedicht Eucharistica (1946). Het kwaad dat brood en wijn kunnen veroorzaken in de handen der mensen, wordt door Christus geboet. Na drie delen: Panis - Vinum - Sacramentum, geschreven in een taal die duidelijk verraadt dat Pater Mohlmann Gezelle gelezen heeft, komt hij tot de conclusie:

"Want dit is de les, die zij kleingelovigen geven,
dit is het geheim van hun deemoed en geduld:
dat zij alle smaad getroost verdragen,
om de gunst van het goddelijk behagen,
dat, als zijn vlees en zijn bloed,
zij de heul mogen zijn
voor de wonden, onschuldig geslagen
door brood en door wijn."

RODE SUIKER

Het laatste verhaal dat Wim Van Nuland bijdraagt aan DE STOEP heet Het Hart van Rode Suiker (1950) en begint als volgt: "Ik ben Sint Nicolaas en bezie het leven door de schoorsteen. Dit is een standpunt, dat door slechts weinigen gedeeld wordt." Hij ziet de eenzaamheid in een jong gezin, waarin twee mensen zo totaal van elkaar vervreemden dat ze zelfs met het Sinterklaasfeest niets meer van elkaar verwachten. "Is dat leven?"

Bestaan en niet vragen. Zijn en zonder verlangens. Als zwammen naast elkaar te zitten op de muur van een grafkelder: is dat leven?" Als verwijt gooit Sint twee stenen harten naar beneden. Het echtpaar aanvaardt de les, zodat Sint het jaar daarna de twee stenen harten ruilt voor één hart van rode suiker.

Wim van Nuland schrijft een wat ouderwetse taal en maakt zich soms schuldig aan mooischrijverij, maar waar retoriek vals is, is het gevoel van waaruit hij schrijft zuiver.

Ik geloof niet dat zijn werk sterker verouderd is dan dat van veel anderen die in de veertiger jaren schreven. Zijn werk is Antilliaans in de Portretten; het andere werk is algemeen en zou overal gebeurd kunnen zijn.

De boodschap die hij wil brengen komt vaak wat al te nadrukkelijk over. Het is duidelijk dat hij schrijft met een bepaald zedelijk doel voor ogen, maar hij is geen betweter die vanaf zijn verheven visie denuncierend neerkijkt op de domme mens. Hij schrijft vanuit het mededogen, of om het moderner te zeggen: de solidariteit. Zijn visie is dat de mensen niet veel van het leven terecht weten te brengen.

Volwassenen zijn eigenlijk [illegible] arme sloebers en stakkers die in eenzaamheid wat aan zitten te modderen, maar er is [illegible] soms een medemens of een hogere instantie die de [illegible] zijn eenzaamheid wegtrekt. [illegible] dat is volgens Gods bedoeling, want Hij wil een tevreden, blijde en gelukkige mens en mensheid.

Vrijwilligers gaan uitstapjes verzorgen

St. Maarten begint actie voor gehandicapten-bus

(Door Henk Schut)

DUIZENDEN TOERISTEN kiezen "het vriendelijke eiland" Sint Maarten als hun vakantie bestemming, elk jaar weer. Op ons eiland vinden ze precies waar ze een hele winter lang naar gehunkerd hebben: vriendelijke mensen, zonneschijn, mooie stranden, ongelooflijke blauwe baaien en rijkelijke, kleurige vegetatie. Er is, echter, een bijna vergeten groep van landgenoten op ditzelfde eiland, die zich niet de laatste keer kunnen herinneren dat ze naar een strand zijn geweest dat niet eens 5 mijl van hun huis vandaan ligt of de laatste keer dat ze een goed, ouderwets gesprek hebben gehad met een oude vriend. Ik heb het over geestelijk en/of lichamelijk gehandicapten en bejaarden. En ik zeg "bijna vergeten groep", want als alles volgens plan verloopt, zullen deze mensen zeer spoedig uit hun isolement verlost zijn.

Ter gelegenheid van het 12 1/2 jarig bestaan van de wijkverpleging, een afdeling van het Wit-Gele Kruis (op 1 augustus 1980), hebben de wijkverpleegsters het plan opgevat om een beroep te doen op de handel en de gehele bevolking van St. Maarten. Doel: geld inzamelen ten behoeve van deze gehandicapten om een mini-bus met speciale in- en uit stapmogelijkheden te kunnen aanschaffen. Daarmee kunnen deze mensen regelmatig uit hun vaak eenzame leefsituatie gehaald worden voor een ritje naar het strand of naar andere interessante evenementen. Zuster Basilia vertelde onlangs dat er zich al verscheidene vrijwilligers hebben aangemeld die in hun vrije tijd de bus willen rijden en zij sprak daarbij de hoop uit dat nog veel meer vrijwilligers hun diensten zullen aanbieden.

Wijkverpleegsters worden dagelijks geconfronteerd met het lot van vele gehandicapten, die de gehele dag tussen vier muren of in hun tuintje moeten doorbrengen. Familieleden werken overdag en zijn 's avonds meestal druk met huishoudelijke beslommeringen. Dag in, dag uit teren op herinneringen van de tijd toen een gehandicapte zich wel vrijelijk kon bewegen en vrienden kon gaan opzoeken of naar het strand gaan..... het is maar een saai bestaan. Maar de St. Maartense wijkverpleegsters kennende, kan ik zonder enige aarzeling rustig stellen dat die mini-bus er gaat komen en waarschijnlijk zal het grootse plan op South Reward ook best voltooing zien in de nabije toekomst.

DAGVERBLIJF

Dit plan mag dan misschien futuristisch klinken voor de gemiddelde Sint Maartenaar, een feit is dat in andere landen dagverblijven voor gehandicapten een reeds lang bestaand verschijnsel zijn. Sint Maarten groeit en daarom is het niet uitgesloten dat in de niet te verre toekomst een dagverblijf met een op bescheiden schaal opgezet wijkgebouw zal verrijzen in de wijk South Reward. Deze wijk en de nabijgelegen wijk. St. Peters hebben een gestadige stijging van hun inwoners-aantallen te zien gegeven en zuster Basilia vindt het een noodzaak dat deze plannen worden gerealiseerd. Het project wordt via de "CEBEMO" in Nederland aangevraagd en zodra de benodigde gelden door Nederland beschikbaar worden gesteld, kan met de bouw worden begonnen.

Wanneer het dagverblijf eenmaal draait, zullen onze Sint Maartense gehandicapten en bejaarden een "toevluchtsoord" tot hun beschikking hebben waar ze deel kunnen nemen aan verschillende activiteiten en af en toe eens van gedachten kunnen wisselen met anderen.

Mocht dit project op dit ogenblik nog als "droom" geclassificeerd worden, de mini-bus zal in ieder geval spoedig werkelijkheid zijn want de inzamelingen beginnen half februari en de plaatselijke kranten, radio en televisie hebben zich bijzonder behulpzaam getoond in het lanceren van de campagne.

TOEWIJDING

Ik ben van mening dat de mini-bus en het dagverblijf/wijkgebouw de meest passende jubileumgeschenken zouden vormen voor de wijkverpleging. Sinds de officiele startdatum, 1 februari 1968, toen er maar één verpleegster voor halve dagen bij de nieuwe afdeling -de wijkverpleging van de Stichting Het Wit-Gele Kruis-werkzaam was, is het aantal personeelsleden gestegen tot 4 verpleegsters met een volle dagtaak en 3 verpleegsters met een gedeeltelijke dagtaak. De eerste weken werd de tijd gebruikt voor het werven van leden en in april meldde zich de eerste patient: een diabeet die elke dag insuline kreeg toegediend. Langzamerhand breidde het werk zich uit en het aantal leden is nu 350. Toch vinden de verpleegsters dat het aantal veel hoger zou moeten zijn. Niet alleen het gouvernement, artsen en verpleegsters hebben de plicht te werken aan een goede gezondheidszorg in de gemeenschap, maar iedere burger, zo menen zij. Met een lidmaatschap van 30 gulden per jaar kan iedereen preventief meewerken aan de opbouw van een goede gezondheidszorg op St. Maarten.

DE WIJKVERPLEEGSTER

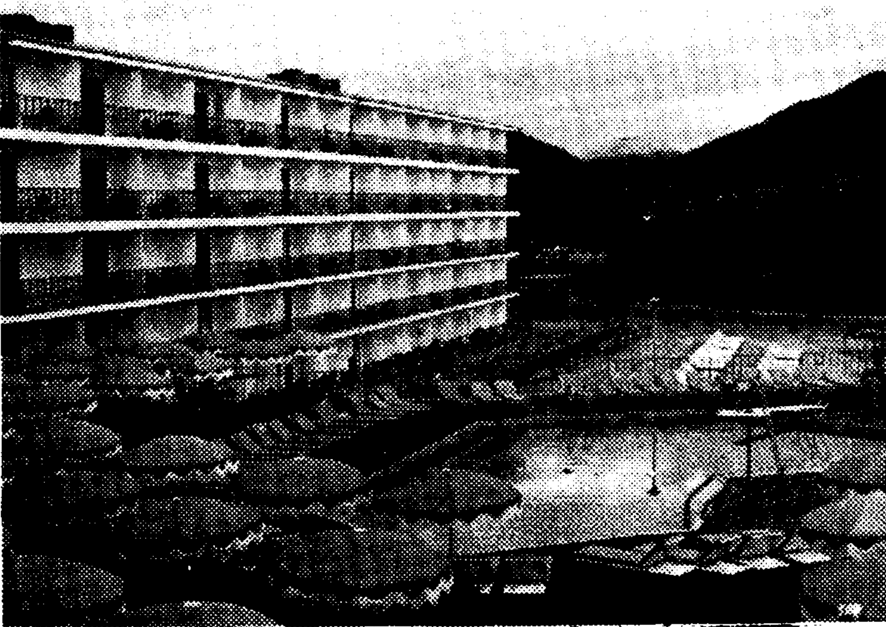
De taak van een wijkverpleegster bestaat uit het verpleging van ziekenhuis, de verzorging van bejaarden zodat ze toch in hun eigen omgeving kunnen blijven, controle op medicijnen en dieten van patienten, die ontslagen zijn uit het ziekenhuis, de zorg voor moeder en baby na de bevalling, het afleggen van overledenen thuis, begeleiding van psychisch gestoorden en het leiden van baby-klinieken in 3 districten. Daarnaast komt er veel sociaal werk bij wat niet te vermijden is, en de dagelijkse administratie. Tenslotte zijn er verschillende cursussen gegeven. Onder andere voor aanstaande moeders, gymnastiek voor zwangeren, ziekenzorg thuis, E.H.B.O. bejaardenzorg en voorlichtingslessen op school.

Hoe de wijkverpleging is uitgegroeid over de jaren, moge blijken uit het bijgevoegde staatje:

Van 1 janauri tot 31 december

	1968	1970	1972	1974	1976	1978
Aantal huisbezoeken;	2203x	10598x	13564x	20570x	25691x	27342x
(verpleegkundige handelingen)	2203	11167	14363	21598	27899	28660
Moeder en baby-zorg	945	1686	2615	1889	2063	1469
(verpleegkundige handelingen)	1340	2529	3922	2833	3097	2390
Consultatie-bureaus:	1969x	50x	52x	137x	180x	184x
Baby en kleuterbezoeken:	815	1893	2916	2396	3691	3202
D.K.T.P. vaccinaties:	195	455	1895	659	879	1044

Het is te hopen dat het de St. Maartense wijkverpleegsters lukt om de gehandicapte medemens op hun eiland een bus en een dagverblijf te bezorgen. Het is ook te hopen dat de handel en de gehele bevolking van St. Maarten diep in de buidel zullen tasten en laten zien dat hun minder bevoorrechte broeders en zusters minder vergeten waren dan ze gedacht hadden. Met toestemming van het Bestuurscollege is er een bankrekening geopend op de Windward Island Bank ten name van Action: "A bus for handicapped people and aged" c/o District-Nursing Backstreet 31 St. Maarten N.A.

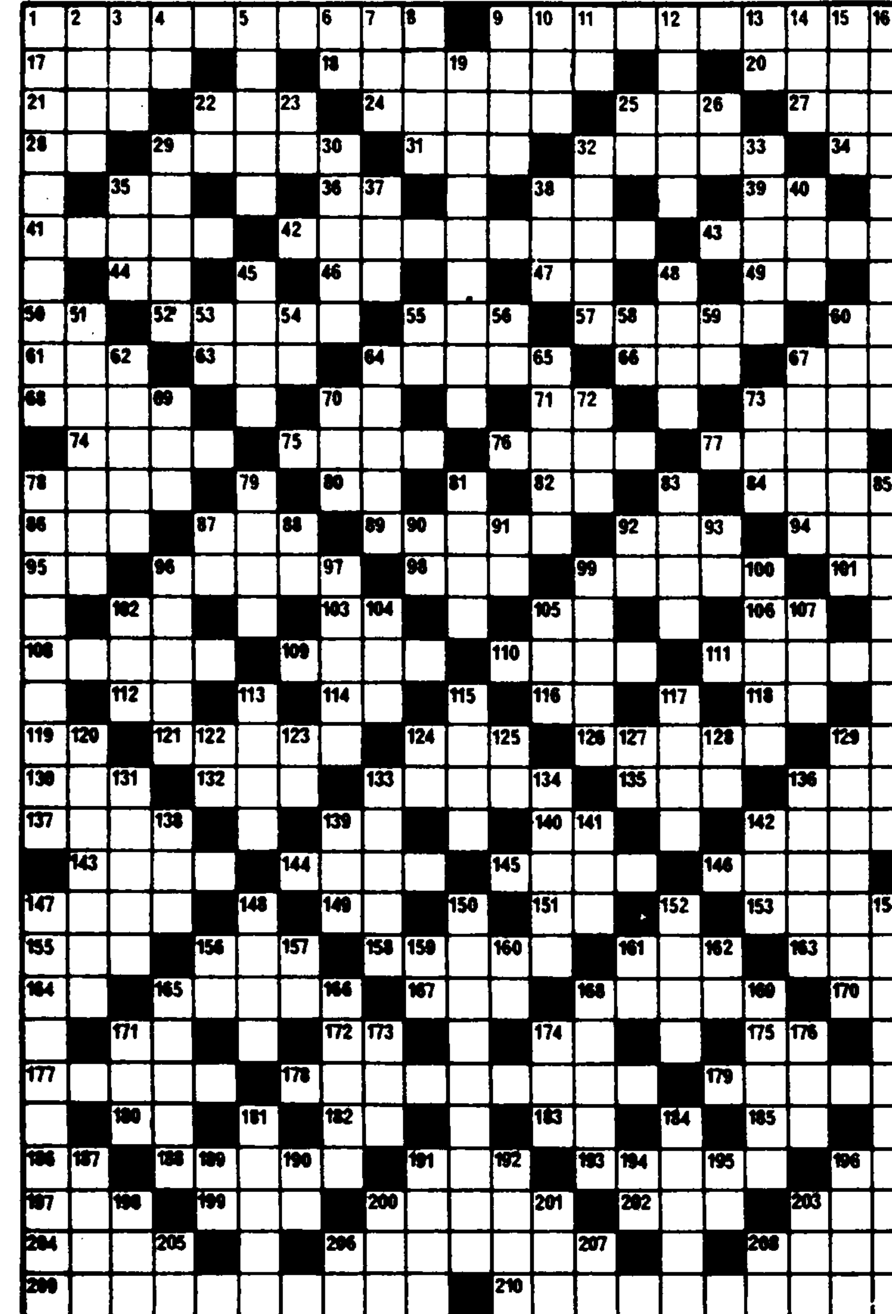


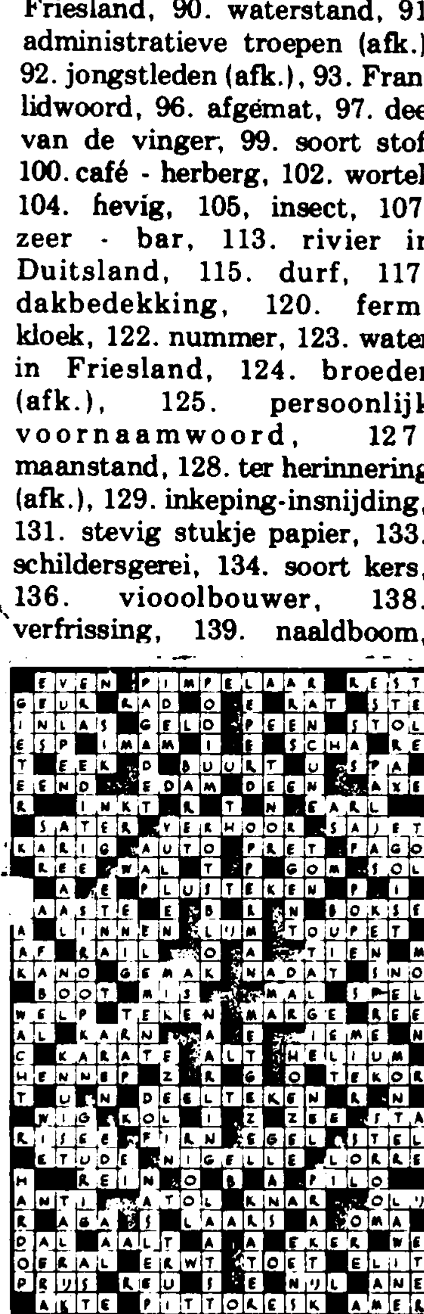
Naarmate de welvaart op St Maarten toeneemt, houdt de intensief werkende jongere generatie, steeds minder tijd over voor de opvang van de bejaarden en gehandicapten. De wijkverpleegsters van het Wit-Gele Kruis doen hun best om deze leemte te vullen.

Amigoe kruiswoord puzzel

HORIZONTAAL: 1. dierenvoedsel; 9. deel van een boom 17. rivier in Duitsland; 18. slim; 20. stand der edelen, 21. groet, 22. spinneweb, 24. plaats in Korea, 25. getemd, 27. vroegere Spaanse koningin, 28. dyne (afk.); 29. soort appel; 31. pret; 32. onwelriekende geur; 34. ontkennend voorvoegsel; 35. dierengeluid, 36. oude lengtemaat, 38. persoonlijk voornaamwoord, 39. soort onderwijs, 41. molenrechter, 42. soort verf, 43. interest, 44. uit gaven;
46. maanstand, 47. onmeetbaar getal, 49. toets alleen (afk.) 50. in orde, 52. oogziekte, 55. Nederlandse rivier, 57. eens, 60. bijwoord, 61. deel van de dag, 63. plaaggeest, 64. schrijver, 66. beroep, 67. vlaktemaat, 68. knobbelige uitwas van de huid, 70. muzieknoot, 71. water in Noord-Brabant, 73. effen gelijk, 74. groep zangers, 75. wijnsoort, 76. boom; 77. botervat, 78. toegang, 80. muzieknoot, 82. in orde, 84. tegenspoed-ongeluk, 86. afwezig, 87. grote watervlakte, 89. daarna, 92. vaartuig, 94. aanspreektitel (afk.), 95. persoonlijk voornaamwoord, 96. volk uit de oudheid, 98. hoofddeksel, 99. kip die kuikens heeft, 101. bijwoord, 102. rivier in Italie, 103. gereed, 105. persoonlijk voornaamwoord, 106. muzieknoot, 108. stemming, 109. plaats in Frankrijk, 110. russisch geestelijke, 111. groot gebouw, 112. uitgave, 114. oude lengtemaat, 116. bijwoord, 118 landbouwwerktuig, 119. aankomend (afk.), 121. hemelgeest, 124. projectiel, 126. vol kieren, 129. voorzetsel, 130 bovenste deel van een huis, 132. hert, 133. sermoen, 135. toiletartikel, 136. plaats in Overijssel, 137. troebele dikke vloeistof, 139. kindergeluid, 140. vreemde munt, 142. plaats in Gelderland, 144. ruilmiddel, 145. rad, 146. vuur, 147 karakter, 149. internat. aanduiding van een windrichting, 151. voorvoegsel, 153. hemellichaam, 155. dunne/smalle plank, 156. groente, 158. rivier in Rusland, 161. honingdrank, 163. berg op Kreta, 164. militaire rang, 165. krachtig, 167. vluchtige stof, 168. aansporen-opwekken, 170. titel, 171. aardrijkskundige aanduiding, 172. soort verzekering, 174. muzieknoot; 175. onzens inziens (afk.), 177. richtingwijzer-zoeker, 178 muziekinstrument, 179. deel van een ladder, 180. en anderen (afk.), 182. Administratieve troepen (afk.); 183 in orde, 185. titel,
186. boom, 188. rijdier, 191. geboden som, 193. strijdperk. 196. maandstand, 197. recht stuk van een vaart, 199. bar, 200. woede, 202, jaartelling, 203 bid, 204, stijf-stram, 206. mensenras, 208. heilige stier, 209. sportterrein, 210. godsdienst.

VERTICAAL: 1. vaste, onverbrekelijke trouw van een dier; 2. Peruaanse godheid, 3. deel van de hals, 4. titel, 5. helderwit, 6. trekdier, 7. gewicht, 8. tweegevecht, 9. stekelhuidig dier, 10. mager-dun, 11. vreemde munt, 12. kaartspel, 13. vlaktemaat, 14. lofdicht, 15. rivier in Italie, 16. beet van een kruipend dier, 19. onderdeel van een keuken, 22. muzieknoot, 23. persoonlijk voornaamwoord, 25. sportevenement, 26. met name (afk.), 29. bereids,, 30. kweker, 32. reeks, 33. klap-slag, 35. smekend verzoek, 37. vernis, 38. klap-slag, 40. gewicht,
45. goed gekookt, 48. boerenknecht in Zuid-Amerika, 51. soort boom, 53. toets alleen (afk.), 54. voertuig, 55. laatstleden (afk.), 56. vreemde munt (afk.), 58. godsdienst (afk.), 59. persoonlijk voornaamwoord, 60. hoogtelijn in de kartografie, 62. avondpartij, 64. graan, 65. stuk, 67. reeds, 69. kever, 70. schraal, 72. vaartuig, 73. vloeibaar voedsel, 78. Europees land, 79. toespraak, 81. fijn-uitgezocht, 83. wang, 85. visnet, 87. persoonlijk voornaamwoord, 88. water in Friesland, 90. waterstand, 91. administratieve troepen (afk.), 92. jongstleden (afk.), 93. Frans lidwoord, 96. afgemat, 97. deel van de vinger, 99. soort stof, 100. café - herberg, 102. wortel, 104. hevig, 105, insect, 107. zeer - bar, 113. rivier in Duitsland, 115. durf, 117. dakbedekking, 120. ferm-kloek, 122. nummer, 123. water in Friesland, 124. broeder (afk.), 125. persoonlijk voornaamwoord, 127. maanstand, 128. ter herinnering (afk.), 129. inkeping-insnijding, 131. stevig stukje papier, 133. schildersgerei, 134. soort kers, 136. vioolbouwer, 138. verfrissing, 139. naaldboom, 141. onbepaald voornaamwoord, 142. boom, 147. vóór alles, 148. grondsoort, 150. schriftkundige, 152. tipsein, 154. oud-versleten voertuig, 156. heilige (afk.), 157. voertuig, 159. landbouwwerktuig, 160. boom, 161. familielid, 162. water in Friesland, 165. deel van het hoofd, 166, boos, 168. bedevaartplaats, 169. ketting zonder einde, 171. loflied, 173. deel van een wet. 174 rivier (Spaans), 176. Europeaan, 18[illegible]. Europese hoofdstad, 184. prijsverlies, 187 geroosterd vlees aan stokjes, 189. aartsbisschop (afk.), 190. rijksgrond (afk.), 191. vereniging, 192. zwarte lekkernij, 194. muzieknoot, 195. achter, 196. Ierland, 198 keukengerei, 200 speelgoed, 201 gevangenis, 203. familielid, 205. Engelse marine (afk.), 206. persoonlijk voornaamwoord, 207. soort onderwijs, 208. administratieve troepen (afk.).





WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 7 februari 1980:
DONNY WOUT,
Rincon 84-C
Bonaire.

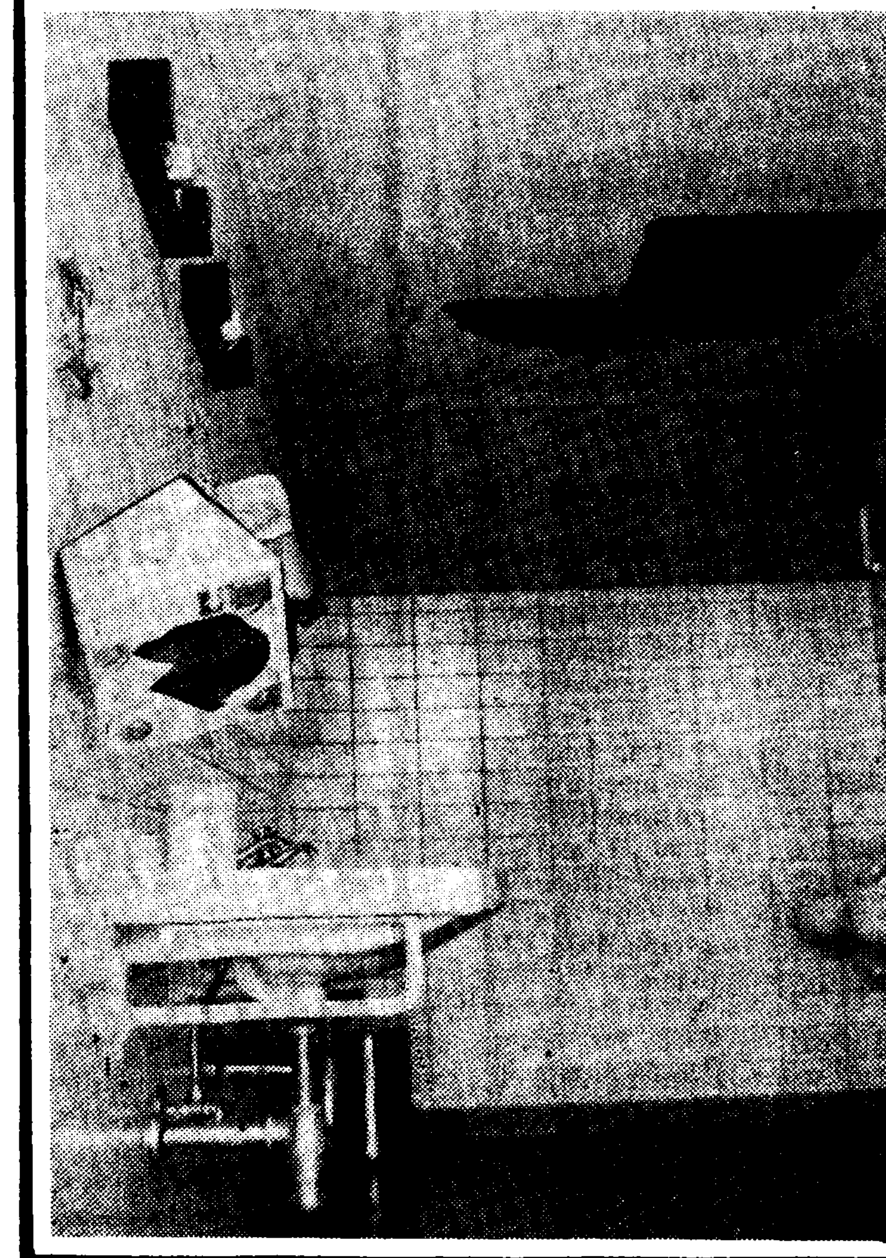
Hij kan zijn prijs (fl. 25,–) ophalen bij de heer Nochi Willem, NOTIBON, Terra Corra z/n, Bonaire.

Oplossingen van deze week dienen vóór 21 februari 1980 in het bezit te wijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 20 februari 1980 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n en op St. Maarten - Yolanda Croes.

Renovatie AVVC is hard nodig



Voor de vakcentrale AVVC is er allerminst reden voor vreugde met het tienjarig bestaan van het eigen vakbondsgebouw aan de Schouwburgweg. De staat waarin het gebouw verkeert na amper tien jaar is om te huilen.

Daken lekken, toiletten stinken en zijn niet onderhouden, stoelen en barkrukken zijn beschadigd, verlichting is niet compleet, airco-installatie werkt niet en is eigenlijk al vanaf het begin niet goed geweest, deuren en ramen hangen er soms bij.

Verleden week werd door de Stichting Vakbondsgebouw Curacao (SVC) aangekondigd dat er een grootscheepse renovatie plaats vindt wat een totaal bedrag van bijna twee miljoen gulden zal vergen. Daarmee worden niet alleen de gebreken aan het gebouw verholpen, maar wordt tevens gehoopt een zodanige administratie en organisatie op poten te helpen dat in het vervolg geen exploitatie-verliezen geleden hoeven te worden. Hulp is gevraagd en gekregen van plaatselijke vakbonden en overheden, van Nederlandse bonden en regering. Om te vermijden dat het gebouw spoedig weer tot een "ruine" verwordt is als voorwaarde gesteld dat er een beheerder wordt aangesteld. De toren wordt gebruikt als kantoor-ruimte die wordt verhuurd aan het eilandgebied. Feesten zullen er zo min mogelijk worden gehouden omdat gebleken is dat ze te weinig in het laatje brengen en ook de oorzaak zijn van veel beschadigingen. Het is te hopen dat over tien jaar wel gelegenheid zal zijn voor meer vreugde over de staat van het gebouw dan nu.

